

訓蒙字会諸異本における固有語の傍点(Ⅱ)

姜 英 淑

松 山 大 学
言語文化研究 第35巻第2号(抜刷)
2016年3月
Matsuyama University
Studies in Language and Literature
Vol. 35 No. 2 March 2016

訓蒙字会諸異本における固有語の傍点(Ⅱ)

姜 英 淑

The tone list of the native words in the Hunmongjahoe :
Four alternative versions (Ⅱ)

KANG, Youngsuk

The purpose of this study is comparing the Bangjeam data of Korean native words in Hunmongjahoe from the following publications : Eizan Bunkozōbon, University of Tokyo General Library-bon, Sonkeikaku Bunko-bon, Naikaku Bunko-bon.

キーワード：叡山文庫本, 東京大学総合図書館本, 尊経閣文庫本, 内閣文庫本,
固有語

目 次

1. 資料の概要
2. 資料の凡例

1. 資 料 の 概 要

本研究は、姜英淑(2015)で取り上げた『訓蒙字会』の初刊本と推定される叡山文庫所蔵本(叡山本)における固有語の傍点資料の公開に引き続き、以下の諸異本における固有語の傍点資料の公開を目的とする。

- (1) ① 叡山文庫本(E) : 1527 年, 原刊本と推定。
- ② 東京大学総合図書館本(T) : 刊年未詳。
- ③ 尊経閣文庫本(S) : 1559 年, 平安道祥原郡で刊行。
- ④ 内閣文庫本(N) : 刊年未詳。

(1)の諸異本は、成立年代通りであり（伊藤 2007：15）、筆者は①、③、④の諸異本については原本を調査し、②は東洋学研究所（1971）に基づいている。
(1)の諸異本における傍点の違いを調査し、(2)の結果が得られた。結果の示し方は伊藤（2007：17）に倣う。

(2) 異本間の異同

(i)

異同の種類	異同の組み合わせ	語の数
2	E/TSN	151
	ETS/N	50
	ET/SN	42
	ESN/T	22
	ETN/S	16
	EN/TS	4
	ES/TN	2
3	E/T/SN	8
	E/TS/N	5
	E/TN/S	2
	ET/S/N	1
	ES/T/N	1

(ii)

	E	T	S
N	298	125	80
S	206	91	
T	193		

傍点の比較は、どれか1つの異本の傍点が二通りあった場合(資料篇では、平平／平上の表記)や、不鮮明な傍点が含まれている場合、比較対象にできなかった。(2ii)は、異本間の異同の合計を示したものであり、(1)の成立時期(作成順序)と相関性が見受けられる。つまり、連続して作成されたと見られるものは異同が少なく、作成順序が離れるほど異同の数が多い。これは、伊藤(2007:17)の漢字音の傍点の異同の結果と同様であり、(2)の結果から固有語においても同じことが言える。

2. 資料の凡例

資料は、名詞項目のみであり、副詞なども一部含まれている¹⁾。ハングル文字の転写法は、福井玲(2013)を一部変更したものである。

〈子音字〉

ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㆁ	ㄷ	ㄸ	ㅌ	ㅍ	ㅎ
k	n	t	r	m	p	s	z	-	ŋ	c	c ^h	k ^h	t ^h	p ^h	h

〈母音字〉

ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ	ㅚ	ㅜ	ㅝ	ㅞ	ㅟ	ㅠ
a	ə	o	u	i	i	Λ	ja	jə	jə	ju	wa	wə			

〈音調表記〉

- ① 平声…平 ② 去声…去 ③ 上声…上

〈その他の記号〉

- ① 傍点や意味が不明なもの…?
② 諸異本間で欠けているもの…×

1) 漢字語も一部含まれている。(例) 은(銀), 금(金)

本研究は、傍点の異同を目的としているため、語形は叡山文庫蔵本を基準とした。語形の違いによる傍点の違いは殆ど見られないが、傍点が異なるものも語形の違いによるものなのかは定かではない。

姜英淑(2015)と同様に、語形が同じであっても傍点が異なれば分けて提示した²⁾。現代語は、なるべく『訓蒙字会』の語形に近いものを優先して提示し、李朝語辞典や国立国語研究院の標準語大辞典も参考にした。

[付記]

本稿は、平成26年度の松山大学特別助成金を受けて行い、その成果の一部である。

参 考 文 献

(日本語によるもの)

伊藤ちゆき(2007)『朝鮮漢字音研究』汲古書院

姜英淑(2015)「訓蒙字会における固有語の傍点Ⅰ－叡山文庫蔵本を中心に－」『言語文化研究』第35巻第1号, 203-315

福井玲(2013)『韓国語音韻史の探求』三省堂

(韓国語によるもの)

李基文(1971)『訓蒙字会研究』韓国文化研究所編 韓国文化研究叢書5 ソウル大学出版部
檀國大学校付属設 東洋学研究所(1971)『訓蒙字會』東洋学叢書 第1輯檀大出版部

劉昌惇(1984)『李朝語辞典』延世大学出版部

『표준국어대사전(標準国語大辞典)』, 국립국어원(国立国語院ウェブ版), <http://stdweb2.korean.go.kr/main.jsp> (閲覧日: 2016年1月8日)

〈資料編〉

『訓蒙字會』叡山文庫所蔵本

『訓蒙字會』尊經閣文庫本

『訓蒙字會』内閣文庫本

『訓蒙字會』東京大学中央図書館本(東洋学研究所『訓蒙字會』を使用)

2) これらの殆どは漢字音の違いによるものである。

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
api	아버	아버지	父	平去	平去	平去	平去	上16r	上31r	上31r	上31r
acapi	이아버	작은아버지	叔父	平去去	平平去	平平平	平平平	上16v	上31v	上31v	上31v
ac ^b atar	아조아들	조카	甥	平去平上	平去平去	平去平去	平去平去	上16v	上32r	上32r	上32r
ac ^b am	이촌	아침	朝	平去	平去	平去	平去	上1v	上2r	上2r	上2r
ac ^b am	이촌	아침	朝	去平	平去	平去	平去	上1v	上2r	上2r	上2r
ac ^b am	이촌	새벽	明け方	平平	平去	平去	平去	下1v	下2r	下2r	下2r
acirkaimar	이질개물	새끼말	子馬	平平去平	平平去平	平平去平	平平去平	上10v	上19v	上19v	上19v
acaitj	이정	아쟁	韓國の伝統楽器	平平	平平	平平	平平	中16r	中32v	中32v	中32v
acami	이조미	아주머니 (, 이모)	叔母	平去去	平去去	平去去	平去去	上16r, 上16v	上31v	上31v	上31v
acami	이조미	시누이	義理の姉	平去去	平去去	平去去	平去去	上16v	上31v	上31v	上31v
ahop	아홉	아홉	九	平上	平去	平去	平平	下14v	下34r	下34r	下34r
ahai	아히	아이	子供、童	平平	平平	平平	平平/平去	上16v	上32r	上32r	上32r
ahai	아히	아이	子供	平去	平去	平去	平平/平去	上16v	上32r	上32r	上32r
ahai	아히	아이	子供	平平	平平	平平	平平	下11r	下24v	下24v	下24v
ai	애	애 (, 장)	腸	上	上	上	上	上14r	上27r	上27r	上27r
aimak	애막	산막	山小屋	平去	平去	平去	平去	中5v	中9v	中9v	中9v
akaoi	이가의	아가위 (, 산사자)	山査子の実	平平去	平平去	平平去	平平去	上6v	上11v	上11v	上11v
aktai	악대	불친 짐승	去勢した獸	平去	平去	平去	平去/平平	下4r	下7v	下7v	下7v
aktaihansjo	악대한쇼	불친 소	去勢した牛	平去去去	平去去去	平去去去	平去去去	下4r	下7v	下7v	下7v
aktaijanj	악대양	불친 양	去勢したヤギ	平平平	平去平	平平平	平平平	下4r	下7v	下7v	下7v
aktaitot	악대돌	불친 돼지	去勢した豚	平去平	平去平	平去平	平去平	下4r	下7v	下7v	下7v

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				am	am	am	am	E	T	S	N	E	T	S	N
am	암	암	雌				雌	去	去	去	去	中9v	中18r	中18r	中18r
an	안	암컷	雌, 雌馬				雌	去	去	去	去	下3v, 下4r	下7r, 下7v	下7r, 下7v	下7v
amos	아무	아무	誰それ, 何がし				誰それ, 何がし	上去	上去	上去	上去	下10v	下24v	下24v	下24v
antarmaki	암들마기	암단추	雌ボタン				雌ボタン	去平平去	去平平去	去平平去	去平平去	中12r	中23v	中23v	中23v
anar	아물	암말	雌馬				雌馬	去平	去平	去平	去平	下4r	下7v	下7v	下7v
an	안	안	中				中	去	去	去	去	下15r	下34v	下34v	下34v
ancip	인집	안젼	棺, 棺桶				棺, 棺桶	去平	去平	去平	去平	中17r	中35v	中35v	中35v
ancju	안주	안주	肴				肴	平上	平上	平上	平上	中10r	中20r	中20r	中20r
anipuin nikinsir	아니뵤니근실	뵤지않은 숙사	生糸				生糸	平平平平 去上	平平平平 去上	平平平平 去上	平平平平 去上	中12r	中24v	中24v	中24v
ankai	안개	안개	霧				霧	上去	上去	上去	上去	上1v	上2v	上2v	上2v
anskisark	안기슬	안자락	下前				下前	去平去	去平去	去平去	去平去	中12r	中24r	中24r	中24r
antik	안득	아니	非ず				非ず	平去	平去	平去	平去	下12v	下29r	下29r	下29r
aok	아옥	아옥	冬葵				冬葵	平去	平去	平去	平去	上8r	上15r	上15r	上15r
api	아비	아비(, 남자의 존칭)	父(, 男子の尊敬)				父(, 男子の尊敬)	平平	平平	平平	平平	上16r	上31r	上31r	上31r
ar	알	알	玉				玉	去	去	去	去	上7v	上14r	上14r	上14r
ar	알	알	卵				卵	平	去	去	去	下4r	下7r	下7r	下7r
arai	아래	아래	下				下	平去	平去	平去	平去	下15r	下34v	下34v	下34v
arisai	아리새	할미새	イシタタキ, セキレイ				イシタタキ, セキレイ	平去上	平去上	平去上	平去上	上9r	上16v	上16v	上16v
arp	앞	앞	前, 表				前, 表	平	平	平	平	中2v, 下15r	中4r, 下34v	中4r, 下34v	中4r, 下34v
arpui	앞니	앞니	前歯				前歯	平去	平去	平去	平去	上13v	上26r	上26r	上26r

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
arai	아리	진에 (, 일적)	前に, 早く, 朝未き	上去	上去	上去	上去	下1v	下2v	下2v	下2v
atʌ	아드	아들	息子	平去	平去	平去	平去	上16r	上31v	上31v	上31v
atʌr	아들	아들	息子	平上	平去	平去	平去	上16v	上32r	上32r	上32r
atʌr	아들	아들	息子	平去	平去	平去	平去	上16v	上32r	上32r	上32r
azʌ	아수	아우	年下の者	平平	平平	平平	平平	上16v	上32r	上32r	上32r
azʌacapi	이수 아버지	작은 아버지	叔父	平平平平 去	平平平平 去	平平平平 去	平平平平 去	上16v	上31v	上31v	上31v
azʌm	이숙	친척	親戚	平去	平去	平去	平去	上16r	上31v	上31v	上31v
azʌm	이숙	친척	親戚	平去	平去	平去	平上	上17r	上32v	上32v	上32v
azʌnuui	이숙 누의	누이 동생	妹	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	上16v	上32r	上32r	上32r
ca	자	자	尺	去	去	去	去	中7v	中14v	中14v	中14v
cacai	자재	자벌레	尺取虫	去去	去去	去去	去去	上11r	上21r	上21r	上21r
cae'oi	자취	자취	跡, 跡形, 形跡, 名残	平去	平去	平去	平去	下11v	下26v	下26v	下26v
cai	재	재 (, 언덕)	峠, 嶺	去	去	去	去	上2r	上3v	上3v	上3v
caimmar	진물	빠른 말	速い馬	上平	上平	上平	上平	下5r	上10r	上10r	上10r
cakoismir	지깃물	자국에 고인물	たまり水	平平平	平平平	平平平	平平平	上3r	上5v	上5v	上5v
can	잔	술잔	盃, 杯	去	去	去	去	中7r	中12r, 中12v, 中13r	中12r, 中12v, 中13r	中10v, 中10v, 中19v
caŋ	장	친탁자 (, 불상받침)	おかずの材料を載せ ておく長い台, 仏像 の支え	上	上	上	上	中6r, 中10r	中10v, 中19v	中10v, 中19v	中19v
capmir	장물	장물	贓物, 盗品	平去	平去	平去	平去	下12v	下29v	下29v	下29v
cas	자	성 (, 재)	城, 嶺	去	去	去	去	中5r	中8v	中8v	中8v

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉															
				casnamo	첫나모	저	적	절	절	적	첫	첫나모	저울	저울대	차	채	채	채	창	창	창	창살	치반	치수	채	치	치질
casnamo	첫나모	첫나모	朝鮮松					上平平	上平平	上平平	上平平	上平平	上6r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r	上11r
ca	저	저	自分					平	平	平	平	平	下10v	下24v	下24v	下24v	下24v	下24v	下24v	下24v	下24v	下24v	下24v	下24v	下24v	下24v	
cak	적	적	塩水					平	平	平	平	平	中11r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	
car	절	절	杵, すりこ木					去	去	去	去	去	上18r	上34r	上34r	上34r	上34r	上34r	上34r	上34r	上34r	上34r	上34r	上34r	上34r	上34r	
car	절	절	拜					去	去	去	去	去	下11v	下26v	下26v	下26v	下26v	下26v	下26v	下26v	下26v	下26v	下26v	下26v	下26v	下26v	
cark	적	적	手足病					上	上	上	上	上	中16v	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	
cas	첫	첫	塩辛					去	去	去	去	去	中10v	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	
casnamo	첫나모	첫나모	モミ					上平平	上平平	上平平	上平平	上平平	上5v	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	
cəur	저울	저울	秤					平去	平去	平去	平去	平去	中6v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	
cəurstai	저울대	저울대	はから竿					平去去	平去去	平去去	平去去	平去去	中6v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	中11v	
c'a	차	차	お茶					平	平	平	平	平	中11r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	中22r	
c'ai	채	채	棟					去	去	去	去	去	中5v	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	
c'ai	채	채	ムチ					去	去	去	去	去	中13v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	
c'ai	채	채	ムチ					上	去	去	去	去	中13v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	
c'au	창	창	窓					平	平	平	平	平	中3v	中5v	中5v	中5v	中5v	中5v	中5v	中5v	中5v	中5v	中5v	中5v	中5v	中5v	
c'au	창	창	蔵, 倉					平	平	平	平	平	中5v	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	中9r	
c'au	창	창	棺					平	平	平	平	平	中14r	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	中27v	
c'ansar	창살	창살	連子, 格好					平去	平去	平去	平去	平去	中3v	中6r	中6r	中6r	中6r	中6r	中6r	中6r	中6r	中6r	中6r	中6r	中6r	中6r	
c'apan	치반	음식	食べ物					去去	去去	去去	去去	去去	中10r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	
c'asju	치수	산자	伝統お菓子の一種					上去	去去	去去	去去	上去	中10v	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	中21r	
c'ai	채	채 (키)	ふるい					去	去	去	去	去	中6r	中10v	中10v	中10v	中10v	中10v	中10v	中10v	中10v	中10v	中10v	中10v	中10v	中10v	
c'i	치	키	船のかじ (舵)					去	?	去	去	去	中12v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	
c'icir	치질	자수	刺繡					去去	去去	去去	去去	去去	下9r	下19v	下19v	下19v	下19v	下19v	下19v	下19v	下19v	下19v	下19v	下19v	下19v	下19v	

〈語彙項目〉			〈傍 点〉					〈出 典〉			
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
c'ɪrk	츠크	츠크	クズ	去	去	去	去	上4v	上9r	上9r	上9r
c'ɪrknɔc'ur	츠크나출	츠크기(, 漬물기)	クズの幹	去平去	去平去	去平去	去平去	上4v	上9r	上9r	上9r
c'jamjantam	차면담	가림담	すだれ	平去去	平去去	平去去	平去去	中3r	中5r	中5r	中5r
c'jamj'o(s)	창포 (罌)	창포	あやめ	平平	平平	平平	平平	上4v	上8r	上8r	上8r
c'jamman	천만	가슴두근거림	咳で息苦しくなること	去上	上去	上去	上去	中16r	中33v	中33v	中33v
c'jamjær	청닐	마루청	床板, 敷板	平上	平上	平上	平上	中3v	中5v	中5v	中5v
c'jamjæm	청렴	청렴	清廉	平平	平平	平平	平平	下11r	下25r	下25r	下25r
c'jamj'ai	청디	창대 : 대의 하나	竹の一種	平平	平平	平平	平平	上5r, 中14v	上9v, 中29v	上9v, 中29v	上9v, 中29v
c'ja	저	수결	花押	平	去	去	去	中4v	中7v	中7v	中7v
c'jo	초	초	ろうそく	平	平	平	平	中8r	中15r	中15r	中15r
c'jorog	초롱	초롱	提灯	去去	去去	去去	去去	中8r	中15r	中15r	中15r
c'jos	촛	지화 (, 종이돈)	紙幣	平	平	平	平	中15r	中31r	中31r	中31r
c'juma	쭈마	치마	もも褌, スカート	平平	平平	平平	平平	中11v	中22v	中22v	中22v
c'jumi	쭈미	치마 (, 속곳)	韓國女性の民族衣装でスカートの下に着るスカートの総称	平平	平平	平平	平平	中11v	中23r	中23r	中23r
c'o	초	초 (, 식혜)	甘酒の一種	平	平	平	平	中10v	中21r	中21r	中21r
c'ohara	초하루	초하루	さくじつ	平平平	平平平	平平平	平平平	上1v	上2r	上2r	上2r
c'oi	최	최 : 수공	手織り機で伸子の両端の針	去	去	去	去	中9r	中17v	中17v	中17v
c'otjak	초덕	풀피리	草笛	去去	去去	去去	去去	中15v	中32r	中32r	中32r
c'un	쭈	침	唾	平	去	去	去	上15v	上30r	上30r	上30r
c'un	쭈	침 (, 가래)	唾, 痰	去	去	去	去	中16v	中34v	中34v	中34v

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N	E	T	S	N
cʰum	춤	춤	舞, 踊り	去	去	去	去	去	去	去	去	下7r	下15r	下15r	下15r
cʰai	채	채: 음식	野菜などを調味したおかず	上	上	上	上	上	上	上	上	中10v	中21r	中21r	中21r
cʰaik	척	척	本	去	去	去	去	去	去	去	去	上18r	上34v	上34v	上34v
cʰaikis	척잇	책의	本の表紙	去平	去平	去平	去平	去平	去平	去平	去平	上18r	上34v	上34v	上34v
cʰaikʰək	척력	책력	曆本	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	中2r	中2v	中2v	中2v
cʰaisaikkasam	척식7스름	물감	絵具	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	中15r	中30r	中30r	中30r
cʰakii	초끼	자기	磁器	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	中9v	中18v	中18v	中18v
cʰamkirim	참기름	참기름	胡麻油	去平去	去平去	去平去	去平去	去平去	去平去	去平去	去平去	中10v	中21r	中21r	中21r
cʰampis	참빗	참빗	梳き櫛	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	中8r	中14v	中14v	中14v
cʰamskai	참깨	참깨	ゴマ	平去	去去	去去	去去	平去	去去	去去	去去	上7r	上13r	上13r	上13r
cʰapsar	초쌀	참쌀	もち米	平去	去去	去去	去去	平去	去去	去去	去去	上7r	上12v	上12v	上12v
cʰarjai	초래	차래	順番	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	上18r	上34r	上34r	上34r
cʰarjai	초래	차래	順序, 順	平去	去去	去去	去去	平去	去去	去去	平去	下1v	下2v	下2v	下2v
cʰarkʰon	출콩	완두 (, 강남콩)	えんどう豆	去平	去平	去平	去平	去平	去平	去平	去平	上7r	上13r	上13r	上13r
cʰarkican	출기장	참기장	もちきび	去平平	去平平	去平平	去平平	去平平	去平平	去平平	去平平	上7r	上12v	上12v	上12v
cʰasoki	초소기	차조기	紫蘇	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	上8r	上14v	上14v	上14v
cʰastak	초색 (초색)	찰떡	もち米の餅	去去	去去	去去	去去/去平	去去	去去	去去	去去	中10v	中20v	中20v	中20v
cicʰari	지치리	그리마 (돈벌레)	겉지 (蜘蛛)	去去去	去去去	去去去	去去去	去去去	去去去	去去去	去去去	上12r	上22v	上22v	上22v
cicʰos	지꽃	지치	紫草	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	上4r	上8r	上8r	上8r
cicʰrk	지춤	자리 (, 깔개)	敷物	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	中6v	中11v	中11v	中11v
cicʰrk	지춤	자리 (, 거적)	蓆, たたみ	平去	平平	平平	平平	平去	平平	平平	平平	中6v	中11v	中11v	中11v

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
cicis	지깃	지자	梔子の実	上去	上去	上平	上平	上4r	上7v	上7v	上7v
cinjkaŋi	정경이	정경이	ウミタカ	去去去	去去去	去去去	去去去	上9r	上16v	上16v	上16v
cikpʰalik	죽익	죽백(, 잣나무)	朝鮮松	平去	去去	上去	上去	上5v	上10r	上10r	上10r
cimsaŋij	짐승	짐승	獸	平平	平平	平平	平平	下2r	下3r	下3r	下3r
cin	진	진	ぬる	上	上	上	上	上15v	上30r	上30r	上30r
cinai	지네	지네	ムカデ	平去	平去	平去	平去	上12r	上23r	上23r	上23r
cinai	지네	지느러미 (, 갈기)	たてがみ, 鰭	平去	平去	平去	平去	下5r	下9v	下9v	下9v
cinpʰari	즌퍼리	진펄	泥海, 泥濘の原	平去去	平去去	平去去	平去去	上3r	上5v	上5v	上5v
cinpʰari	즌퍼리	앙금(, 얇은물)	泥濘の原, 浅い川	平去上	平去去	平去去	平去去	上3v	上6r	上6r	上6r
cintui	진뒤	진드기	ダニ	平去	平去	平去	平去	上12r	上23r	上23r	上23r
cintʰauui	진돌위	진달래	ツツジ	平平平	平平平	平平平	平平平	上4r	上7v	上7v	上7v
cip	집	집(, 도관)	家, 導管	平	平	平	平	上1r, 中2v, 中3r, 中3v, 中5v	上1r, 中4v, 中10r	上1r, 中4v, 中10r	上1r, 中4v, 中10r
cip	집	경대	鏡台	平	平	平	平	中7v	中14r	中14r	中14r
cipkəi	집게	집게	はさみ, 摺み	平去	平去	去去	欠	中8v	中16r	中16r	中16r
cippituri	집비두리	집비둘기	家鳩	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	上8v	上16r	上16r	上16r
cirim	즈름	즈름	仲介人	平平	平平	平平	平平	中2r	中3v	中3v	中3v
cirmskir	즈름킬	지름길	近道	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	上3v	上6r	上6r	上6r
cis	깃	깃	羽, 羽毛, 翼	去	去	去	去	下1v, 下3v	下3r, 下6v	下3r, 下6v	下3r, 下6v

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
cis	ゑ	모습	姿, 容貌	上	上	上	上	上12v, 上13r	上24v	上24v	上24v
citori	지도리	돌쩌귀	肘壺と肘金	去去去	去去去	去去去	去去去	中4r	中7r	中7r	中7r
cizi	즈의	찌꺼기	かす, 残りかす	平平	平平	平平	平平	下5v	下11v	下11v	下11v
ejakai	자개	자개	貝, 螺鈿	平平	平平	平平	平平	上10v, 中15r	上20r, 中31r	上20r, 中31r	上20r, 中31r
ejakaijam	자개얌	거드랑이	脇	平平去	平平去	平平去	平平去	上13r	上25v	上25v	上25v
ejakincas	자근갓	작은 성	小城	平平去	平平去	平平去	平平去	中5r	中8v	中8v	中8v
ejakpöri	작버리	조약돌	さざれ石, 砂利	平去去	平去去	平去去	平去去	上2v	上4r	上4r	上4r
ejakto	작도	작두	かい葉切り	平平	平平	平平	欠	中8v	中15v	中15v	中15v
ejampanji	잠방이	잠방이	パッチ, ももひき	平平去	上平去	去去去	去去去	中11v	中23r	中23r	中23r
ejan	장	장	醬油, みそなどの総称	去	上	上	上	中10v	中21r	中21r	中21r
ejan'e'a	장초	장차	上來	平去	平去	平去	平去	中1r	中1v	中1v	中1r
ejan'e'a	장초	발술	腳の三つについている釜	平去	平去	平去	平去	中6v	中12r	中12r	中12r
ejankii	장기	장기	將棋	上去	上去	上去	上去	中9v	中19r	中19r	中19r
ejankunmok	장군목	빗장지	掛け金	平平去	平平去	平平去	平平去	中4r	中7r	中7r	中7r
ejanmi(s)	장미 (밋)	장미	薔薇	平平	平平	平平	平平	上4r	上7v	上7v	上7v
ejansjok	장석	은역	溫疫, 疫病	平去	平去	平去	平去/法去	中16v	中34v	中34v	中34v
ejansju	장수 (우두머리)	장수 (우두머리)	武將	上去	上去	上去	上去	中1r	中1v	中1v	中1v
ejanzin	장신	장인	匠	平平	平平	平平	平平	中1v	中2r	中2r	中2r
ejarai	자래	차라	すっぽん	平平	平平	平平	平平	上10v	上20r	上20r	上20r
ejara	자른	자루	袋	平平	平平	平平	平平	中7v	中13v	中13v	中13v
ejazir	자실	차일	日よけ, 日覆い	平去	平去	平去	平去	中7v	中13v	中13v	中13v

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字會	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
cja	저	짓가랴	箸	去	去	去	去/平	中6r, 中6v	中11r	中11r	中11r
cjaeai	저제	저자	市場	平去	平去	平去	平去	中4v	中8r	中8r	中8r
cjaeai	저제	부두(, 선창, 저자)	市場, ふなつきば	平平	平去	平去	平平	中5r	中8r	中8r	中8r
cjaeai	저제	저자	市場	平上	平去	平去	平去	中5v	中9r	中9r	中9r
cjaith'a	제터	제단	祭壇	上去	上去	上去	上去	中6r	中10r	中10r	中10r
cjak	적	적	串焼きの魚や肉	去	去	去	去	中10v	中21r	中21r	中21r
cjaksam	적삼	적삼	単衣のチョゴリ	平平	平平	平平	平平	中11v	中22v	中22v	中22v
cjaminkannahai	저믄간나히	소녀	少女	去去平平 平	平去平平 去	平去平平 去	平去平平 去	中12v	中25r	中25r	中25r
cjampok	점복	점술(, 복술)	占術, 卜術	去去	平去	平去	平去	中2r	中3v	中3v	中3v
cjampok	점복	복점	占い	平去	平去	平去	平去	下10r	下22r	下22r	下22r
cjampur	점불	말다래	馬の泥よけ, あおり (泥障)	去去	去去	去去	去去	中13v	中27r	中27r	中27r
cjan̄kar	전갈	전갈	サソリ	平去	平去	平去	平去	上11v	上22r	上22r	上22r
cjan̄kuk	전국	된장(, 청국장)	味噌	平平	平平	平平	平平	中10v	中21r	中21r	中21r
cjan̄soŋ	전송	전송	見送り, 送り	上上	上去	上去	上去	下5v	下10v	下10v	下10v
cjan̄sur	전술	전국술	生酒	平平	平平	平平	平平	中10v	中21v	中21v	中21v
cjan̄sjaŋs	정성	정성	精誠, 真心, 誠	平平	平平	平平	平平	下11v	下25v	下25v	下25v
cjan̄sas	정사	정사	政事	去上	去去	去去	去去	下13v	下31v	下31v	下31v
cjepi	제비	제비	燕	上去	上去	上去	上去	上9r	上17r	上17r	上17r
cjep̄toŋsai	점동새	두전	ホトトギス	去平上	去平上	去平上	去平上	上9v	上17v	上17v	上17v
cjes	젓	젓	乳, 乳房	去	去	去	去	上14r	上27r	上27r	上27r

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N	E	T	S	N
cjesami	것어미	것어미	乳母	去去去	去去去	去去去	去去去	上17r	上33r	上33r	上33r	上17r	上33r	上33r	上33r
cjohai	조히	중이	紙	平去	平去	平去	平去	上18r	上34v	上34v	上34v	上18r	上34v	上34v	上34v
cjokai	조개	조개	貝	平平	平平	平平	平平	上10v	上20r	上20r	上20r	上10v	上20r	上20r	上20r
cjokci	꼭지	달래	のびる	去平	去平	去平	去平	上7r	上13r	上13r	上13r	上7r	上13r	上13r	上13r
cjokcipkai	꼭집개	죽집개	七つ道具の一つ	平平去	平平去	平平去	平平去	中7v	中14r	中14r	中14r	中7v	中14r	中14r	中14r
cjokswa	꼭좌	죽쇄	鎖	去平	去平	去平	去平	中8r	中15r	中15r	中15r	中8r	中15r	中15r	中15r
cjonj	중	중	召使い	去	上	上	上	上17r	上33r	上33r	上33r	上17r	上33r	上33r	上33r
cjonj	중	중	しもべ	上	上	上	上	上17r	上33r	上33r	上33r	上17r	上33r	上33r	上33r
cjonj	중	중	鐘	平	平	平	平	中7r	中13r	中13r	中13r	中7r	中13r	中13r	中13r
cjop'h	조피	조피	山椒の実	平平	平平	平平	平平	上6v	上12r	上12r	上12r	上6v	上12r	上12r	上12r
cjororj	조롱	조롱박	瓢箪	平平	平平	平平	平平	上4v	上8v	上8v	上8v	上4v	上8v	上8v	上8v
cjorxi	조리	조리	取つてのある衆	上去	上去	上去	上去	中7r	中13r	中13r	中13r	中7r	中13r	中13r	中13r
cjosias	조섯	임금의 명령을 일반에게 알릴 목적으로 적은 문서	詔書	上平	上平	上平	上平	上18r	上35r	上35r	上35r	上18r	上35r	上35r	上35r
cjuc'hu	쥬츰	쥬츰	礎石	上平	上平	上平	上平	中4r	中6v	中6v	中6v	中4r	中6v	中6v	中6v
cjucjanca	쥬전츠	쥬전자	夜間	去去去	去去去	去去去	去去去	中7r	中12r	中12r	中12r	中7r	中12r	中12r	中12r
cjuk	쥬	쥬	お粥	去	去	去	去	中10v	中20v	中20v	中20v	中10v	中20v	中20v	中20v
cjuksim	쥬심	쥬심	クッパのように作つ たお粥	平平	？	去平	去平	中11r	中22r	中22r	中22r	中11r	中22r	中22r	中22r
cjun't'i	쥬티	쥬치	ヒラ (鯛)	上平	上平	上平	上平	上11r	上20v	上20v	上20v	上11r	上20v	上20v	上20v
cjunj	중	스님	お坊さん	上	上	上	上	中2r	中2v	中2v	中2v	中2r	中2v	中2v	中2v
cjupok	쥬복	여드름	ニキビ	去去	上去	上去	上去	上15v	上30r	上30r	上30r	上15v	上30r	上30r	上30r

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
	쥬복고	쥬주부	赤鼻	上去去	上去去	上去去	去去去	上15v	上30r	上30r	上30r
	쥬리울	쥬릿고배	驅り立てる手綱	平平去	平平平/平平去	平平去	平平平	中13v	中27r	中27r	中27r
	쥬리울	쥬릿고배	驅り立てる手綱	平平平	平平平	去平平/平平平	去平平/平平平	中13v	中27r	中27r	中27r
co	조	조 (, 곡식)	粟	平	平	平	平	上7r, 下2r	上12v, 下3r	上12v, 下3r	上12v, 下3r
coi	죄	죄	罪, 過ち	上	去	上	上	下13r	下29v	下29v	下29v
cok	족	족 : 마디과 풀	藍	平	平	平	平	上5r	上9v	上9v	上9v
cokas	조것	가짜 (, 조짜)	偽物, まがい物	上平	上平	上平	上平	下9v	下21v	下21v	下21v
cokii	조기	조기	石持	平去	平去	平去	平去	上11r	上21r	上21r	上21r
com	쥬	쥬	シミ (紙魚)	去	去	去	去	上12v	上24r	上24r	上24r
com	쥬	쥬 (, 쥬통)	弓束	上	上	上	上	中14r	中28v	中28v	中28v
com	쥬	쥬	虱	去	去	去	去	中16r	中33v	中33v	中33v
comi	조미	메조미알	玄米	上上	上上	上上	上上	中10v	中20v	中20v	中20v
comjios	종못	종묘	宗廟	平去	平去	平去	平去	中6r	中10r	中10r	中10r
coorom	조오름	쥬음	眠氣	平平平	平平平	平平平	平平平	上15v	上30v	上30v	上30v
copanji	조방이	조방가새 : 국화과의 식물	アレジアザミ	平平去	平平去	平平去	平平去	上4v	上8v	上8v	上8v
cui	쥬	쥬	鼠	去	去	去	去	上10v	上19v	上19v	上19v
cuijami	쥬어미	쥬게미	酒粕	平平去	平平去	平平去	平平去	中11r	中22r	中22r	中22r
cuiinjantri	쥬머느리	쥬머느리	ワラジ虫	平平去去	平平去去	平平去去	平平去去	上11v	上22r	上22r	上22r
cukam	쥬검	쥬검	死体	平去	平去	平去	平去	中17r	中35v	中35v	中35v

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈傍点〉			〈出典〉				
				E	T	S	N	E	T	S	N
eukir	주글	죽정이 (, 죽정이)	しいな (靴), 実の ない靴	平去	平去	平去	平去	下3v	下6r	下6r	下6r
cumakui	주머귀	주먹	こぶし	平平去	平平去	平平去	平平去	上13r	上25v	上25v	上25v
cuməni	주머니	주머니	巾着, 小袋	平平去	平平去	平平去	平平去	中7r, 中7v	中12v, 中13v	中12v, 中13v	中12v, 中13v
cun	준	술독	酒がめ	平	平	平	平	中6v	中12r	中12r	中12r
cuns	준	옛날술잔	盃	去	平	平	平	中6v	中12r	中12r	中12r
cur	줄	줄칼	やすり	上	上	去	欠	中8v	中16r	中16r	中16r
cur	줄	줄칼(, 살촉)	やすり, 矢先	上	上	上	欠	中8v	中16r	中16r	中16r
curki	줄기	줄기	莖	平平	平去/去去	平去	平去	下2v	下4r	下4r	下4r
curki	줄기	줄기	莖	平去	平去	平去	平去	下2v	下4v	下4v	下4v
curum	주름	주름	衣服のひだ, 折り目	平去	平去	平去	平去/平平	中11v	中23r	中23r	中23r
cusar	주살	화살	矢	去去	去去	去去	去去	中9r	中17r	中17r	中17r
cac ^h aijom	츠치욜	재 채기	くしゃみ	平去去	平去去	平去去	平去去	上15r	上29v	上29v	上29v
cai	지	재	灰	去	去	去	去	下15r	下35r	下35r	下35r
caico	지조(쫓)	재주	才能, 才, 才知	平去/平平	平平/平去	平去	平去	下13v	下31r	下31r	下31r
caihwas	지합	재화	財貨	平去	平去	平去	平去	下8v	下18v	下18v	下18v
cainj	징	징	鉦(かね)	平	平	平	平	中14v	中29r	中29r	中29r
caisjanj	지상	재상	宰相	上去	上去	上去	上去	中1r	中1v	中1v	中1v
camaisoi	즈물쇠	자물쇠	錠, 錠前	平平去	平平去	平平去	欠	中8v	中16r	中16r	中16r
cancari	즌자리	잡자리	トンボ	平去去	平去去	平去去	平去去	上11r	上21r	上21r	上21r
cancari	즌자리	잡자리	トンボ	平平去	平去去	平去去	平平去	上11r	上21r	上21r	上21r
cara	즈르	자루	袋	平平	平平	平平	平平	中6v	中12r	中12r	中12r

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
catit	조딘	차주빋	紫紺	平去	平去	平去	平去	中15r	中30r	中30r	中30r
acai	어제	어제	昨日	平去	平去	平去	平去	下1v	下2v	下2v	下2v
acakwi	어지귀	아욱과의 식물	冬葵	去去去	去去去	去去去	去去去	上4v	上9r	上9r	上9r
ac'h	어지	鞍敷き, 鞍下当て		平去	平去	平去	平去	中13v	中27r	中27r	中27r
aijpas	영엇	둘레	周り, 周囲	平去	平去	平去	平去	上3v	上6v	上6v	上6v
ak	억	억	億	去	去	去	去	下14v	下34r	下34r	下34r
am	엄	어금니	奥歯	上	上	上	上	上13v	上26r	上26r	上26r
am	엄	움(, 殃)	萌, 芽	上	上	上	上	下2v	下3v	下3v	下3v
amcikarak	엄지가락	엄지가락	親指	平去平去	平去平去	平去平去	平去平去	上15r	上29r	上29r	上29r
ami	어미	어미(죽은)	母(亡くなった)	平去	平去	平去	平去	上16r	上31r	上31r	上31r
ami	어미	어미	母	去去	去去	去去	去去	上16r	上31r	上31r	上31r
ami	어미	어미(존칭)	母(尊敬)	平平	平平	平平	平平	上16r	上31r	上31r	上31r
an	언	언막이	えん堤	去	去	去/上	去/上	上3v	上6v	上6v	上6v
antak	언덕	언덕	丘, 丘陵	平平	平平	平平	平平	上2r	上4r	上4r	上4r
areipis	얼에빋	얼레빋	くし	平去去	平去去	平去去	平去去	中8r	中14v	中14v	中14v
ari	어리	새장	鳥の巣箱, 鳥屋	平去	平去	平去	平去	下4v	下8v	下8v	下8v
ari	어르	얼레	枷, 糸枲, 糸繰	平平	平平	平平	平平	中9v	中18r	中18r	中18r
arim	어름	얼음	氷	平去	平去	平去	平去	上1v	上2v	上2v	上2v
arkur	얼굴	얼굴	顔	平平	平平	平平	平平	上12v, 上24v, 上18v, 上35v, 下7v, 下16r, 下9v	上24v, 上35v, 下16r, 下21r	上24v, 上35v, 下16r, 下21r	上24v, 上35v, 下16r, 下21r
arkur	얼굴	형체	形体	平平	平平	平平	平平	上18v	上35v	上35v	上35v
arupsjo	어롱쇼	얼룩쇼	斑牛	平去去	平平平	平平平	平平平	上10v	上19v	上19v	上19v

転写	訓読字会	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
arureci	어루러지	어루러기	なまず (鱒)	平平去去	平平去去	平平去去	平平去去	中16r	中33r	中33r	中33r
askai	엇게	어께	肩	平去	平去	平去	平去	上13r	上25v	上25v	上25v
askai	엇게	어께	肩	平去	平去	平去	平去	上14v	上28r	上28r	上28r
awar	어월	박숙 (, 잊숙)	夕顔の実の種がある部分	上去	上去	上去	上去	下3r	下5v	下5v	下5v
azirim	어스름	어스름	薄暗い状態	平平平	平平平	平平平	平平平	上1r	上1v	上1v	上1v
hajaropi	하야로비	헤오라기	사슴 (驚)	去去平去	去去平去	去去平去	去去平去	上9v	上17v	上17v	上17v
hak	학	학	鶴	去	去	去	去	上8r	上15r	上15r	上15r
ham	함	함	箱	上	上	上	上	中10r	中19v	中19v	中19v
hamcjoŋ	함정	함정	わな, 落とし穴	上去	上去	上去	?	中5v	中9v	中9v	中9v
hanapi	하나비	할아버지	祖父	去去去	去去去	去去去	去去去	上16r	上31r	上31r	上31r
hanapi	하나비	할아버지	お爺さん	平平去	去平去	去平去	去平去	上17r	上33r	上33r	上33r
hansai	한새	향새	コウノトリ (鶴)	平平	平平	平平	平平	上8v	上15v	上15v	上15v
hansam	한삼	한삼: 팥나뭇과의 식물	カナムグラ	上去	上去	上去	上去	上4v	上8v	上8v	上8v
hansjo	한쇼	향쇼	雄牛	去去	去去	去去	去去	上10v	上19v	上19v	上19v
hanar	하늘	하늘	天, 空	平去	平去	平去	平去	上1r, 下1v	上1r, 下1v	上1r, 下1v	上1r, 下1v
hanastvrai	하늬드래	하늬다리	黃烏瓜 (キカラスウリ)	平去去去	平去去去	平去去去	平去去去	上5r, 上5v	上9r	上9r	上9r
hanj	항	항아리	壺	平	平	平	平	中7r	中12v	中12v	中12v
hanjari	항아리	항아리	壺	平平去	平平去	平平去	平平去	中7r	中12v	中12v	中12v
hanjaskui	항것귀	영경귀	野薊 (ノアザミ)	平平去	平平去	平平去	平平去	上4v	上8v	上8v	上8v

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
han'koi	한괴	자귀	手斧 (チャウナ)	去去	去去	去去	去平	中8v	中16v	中16v	中16v
hao'jom	하외움	하품	欠伸	平去去	平去去	平去去	平去去	上15v	上30v	上30v	上30v
hap	합	합 (, 합자)	合子, ごうす	平	平	平	平	中6r	中10v	中10v	中10v
harmi	합미	할머니	祖母	去去	去去	去去	去去	上16r	上31r	上31r	上31r
harmi	합미	할머니	御婆さん	去上	去去	去去	去去	上16v, 上17r	上31v, 上33r	上31v, 上33r	上31v, 上33r
harmi	합미	시아머니	姑	去去	去去	去去	上去/平去	上17r	上33r	上33r	上33r
harmisai	합미새	할미새	イシタタキ	去去上	去去上	去去上	去去上	上8v	上16r	上16r	上16r
hatos	합옷	합옷 (, 솜옷)	綿衣	去去	去去	去去	去去	中12r	中24r	中24r	中24r
hao'jom	해움	해엄	泳ぎ	平平	平平	平平	平平	中1v	中2r	中2r	中2r
hakan	하간	헛간	納屋	平平	平平	平平	平平	中3v	中5r	中5r	中5r
hamir	하물	홍	傷跡, 欠点	平去	平去	平去	平去/平平	中17r	中35r	中35r	中35r
hamir	하물	하물	過ち, 欠点	平去	平去	平去	平去	下13r	下29v	下29v	下29v
hamirkacinnom	하물가진놈	홍있는 사람	傷がある人, 欠点がある人	平去平去	平去平去	平去平去	平去平去	中17r	中35r	中35r	中35r
hamnjan	함년	함년	凶年, 凶作の年	上平	上平	上平	上平	下8v	下19r	下19r	下19r
ha'jkas	형것	형꼬	布切れ	平去	平去	平去	平去	中9r	中17v	中17v	中17v
ha'jur	형울	하물 (, 하울)	皮膚, 表皮, 抜け殻	平平	平平	平平	平平	下5r	下9v	下9v	下9v
hari	하리	하리	腰	平去	平去	平去	平去	上14r	上27v	上27v	上27v
harisnamo	하릿나모	하리나무	たたらの下に引く板	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	下7v	下16r	下16r	下16r
harkapci	할갑지	각지	ゆがけ	平平去	平平去	平平去	平平去	中14r	中28v	中28v	中28v
ha'tui	하튀	종아리	ふくらはぎ	平去	平去	平去	平去	上13v	上26v	上26v	上26v
ha'tuisjanjap	하튀산잡	정강이	脛	平平平	平平平	平平平	平平平	上13v	上26v	上26v	上26v

〈語彙項目〉

転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	〈傍点〉	N	E	T	S	N	〈出典〉
hat ^h uispxi	하릿비	종아리	ふくらはぎ	平去去	平去去	平去去	平去去	上13v	上26v	上26v	上26v	N
hat ^h uispxi	하릿비	장만지	ふくらはぎ	平上去	平去去	平去去	平去去	上14r	上27v	上27v	上27v	
hat ^h uisppja	하릿씨	종아리씨	ひこつ	平去去	平去去	平去去	平去去	上13v	上26v	上26v	上26v	
him	힘	힘	力	去	去	去	去	下5r	下9v	下9v	下9v	
hirkoi	히려	천식	喘息	上去	上去	上去	上去	中16r	中33v	中33v	中33v	
hja	혀	서캐	しらみ	平	平	平	平	上12v	上23v	上23v	上23v	
hja	혀	혀	舌	平	去	去	平	上13v	上26r	上26r	上26r	
hjanpir	한블	견불	灯	平去	平去	平去	平去	中8r	中15r	中15r	中15r	
hjæppar	형벌	형벌	刑罰	平去	平去	平去	平去	下13v	下31v	下31v	下31v	
hjataki	허다기	비장	脾臟	平平去	平平去	平平去	平平去	上14r	上27r	上27r	上27r	
hjokinkjurs	호근교	등자	ダイダイの実	平去去	平去去	平去去	平去去	上6v	上11v	上11v	上11v	
hjoto	호도	호도	孝道, 孝行	上去	上去	上去	上去	下11r	下25v	下25v	下25v	
hwaros	화롯	화로	火鉢	上去	上去	上去	上去	中8r	中15r	中15r	中15r	
hoihjan	회향	회향풀	ウイキョウ	平平	平平	平平	平平	上7v	上13v	上13v	上13v	
hoihwas	회향	해나무	エンジュ	平平	平平	平平	平平	上5v	上10v	上10v	上10v	
hoisios	호잇옷	옷	單衣, ひとえ	平平去	平平去	平平去	平平去	中12r	中24r	中24r	中24r	
hoir	호을	홀	單, 独	平平	平平	平平	平平	下14v	下33v	下33v	下33v	
hoirapi	호을아비	할아비	やもお	平平平平去	平平平平去	平平平平去	平平平平去	上17r	上33r	上33r	上33r	
hoiræmi	호을어미	할어미	やもめ	平平去去	平平去去	平平去去	平平去去	上17r	上33r	上33r	上33r	
hois	회	회	刺身, なます	上	上	去	上	中10v	中21r	中21r	中21r	
hook	혹	혹	こぶ	去	去	去	去	中16v	中33v	中33v	中33v	
hom	흠	흠	雨どい, 樋	去	去	去	去	中8r	中15v	中15v	中15v	
homai	호미	호미	草取り鎌	平去	平去	平去	平去	中8v	中16v	中16v	中16v	

〈語彙項目〉			〈傍点〉			〈出典〉		
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	N
hopak	호박	호박	琥珀	上去	上去	上去	中15v	中32r
hopak	호박	호박	琥珀	去去	平去	去去	中15v	中32r
hopjaŋ	호병	작은 병	小瓶	平平	平平	平平	中7r	中12r
hor	홀	홀(, 목홀)	木製の笏	去	去	去	中11v	中23v
hoŋ'on	호통	대포	鉄砲	平去	平去	平去	中14r	中28r
howak	호악	절구	臼	平平	平平	平平	中6v	中11r
hwi(s)	휘(纒)	해	年	去	去	去	上1v	上2r
hwi'a	휘조	해자(, 창밀 못)	堀	上去	上去/平去	平平	中5r	中8v
hwiŋhark	휘흙	백토	白土	去平	平平	平平	中14v	中29v
hwiŋc'ac'joma	휘조조마	행주치마	前掛け	平去平平	平去平平	平去平平	中7v	中13v
hwiŋjok	휘역	두창	痘瘡(とうそう)	平去	平去	平去	中16r	中33r
hwiŋkirak	휘그럭	살충의 일종	矢じりの一種	平平上	平平去	平平去	中14v	中29r
hwiŋraŋ	휘랑	행랑	表門のわきにある部屋	平平	平平	平平	中3r	中5r
hwiŋtjok	휘덕	행적	行跡, 行実	上去	上去	上去	下13v	下31r
hwiŋkui	휘귀	햇발(, 햇귀)	日足, 日差し	去去	去去	去去	上1v, 下1v	上2r, 下1v
hwiŋmoro	휘모로	햇무리	にちうん, 太陽の?	去平去	去平去	去平去	下1r	下1v
hwiŋtaŋ	학당	학당	学堂	去平	去平	去平	上17v	上34r
hwiŋtjaŋ	학당	훈장	先生の古い言葉	去平	去平	去平	上17v	上34r
hwiŋ	학	하나	一つ	平	平	平	下14v	下33v
hwiŋc'hai	학채	한 채	一棟	平平	平去	平去	中5v	中9r
hwiŋp'hir	학필	한필	一段, 一反	平平	平平	平平	中9r	中17v
hwiŋpok	학복	한복	一幅	平去	平去	平去	中17v	中17v

〈語彙項目〉			〈傍点〉					〈出典〉		
転写	訓読字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S
harpam	한뼌		一指尺	平去	平上	平上	平上	下15r	下34r	下34r
hark	흙		土	平	平	平	平	上2r	上4r	上4r
harkmucak	흙무적	흙무더기	積み重なった土	平平平	平平平	平平平	平平平	下8v	下18v	下18v
harkmuti	흙무디	흙무더기	積み重なった土の山	平平去	平平去	平平去	平平去	中5r	中9r	中9r
harkpi	흙피	흙비	土煙	平去	平去	平去	平去	下1v	下2r	下2r
harkpijak	흙벽	흙벽돌	土煉瓦	平去	平去	平去	平去	中9v	中18v	中18v
harkson	흙손	흙손: 긴축	鋤(こて)	平去	平去	平去	平去	中8v	中16v	中16v
harksari	흙사리	하루살이	カゲロウ	平平平平去	平平平平去	平平平平去	平平平平去	上12v	上23v	上23v
hwai	해	햇대	衣服掛け	去	去	去	上	中7v	中14r	中14r
hwai	해	햇대	衣服掛け	去	去	去	去	中8r	中15r	中15r
hwanto	환도	환도(, 군도)	軍刀	去去	去去	去去	去去	中14r	中27v	中27v
hwanto	환도	환도(, 군도)	軍刀	去平	去平	去平	去平	中14r	中28r	中28r
hwanpiakp'i	황벽피	황벽나무	黄蘗, キハダ	平去平	平去平	平去平	平去平	上5v	上10v	上10v
hwajars	황달	황疸	黄疸	平上	平上	平上	平上	中16r	中33v	中33v
hwar	활	활	弓	平	平	平	平	中14r	中28v	中28v
hwaraji	화랑이	남자무당	おかんなぎ(呪)	平平去	平平去	平平去	平平去	中2v	中3v	中3v
hwarkocai	활고재	활고자	ゆみはず	平平上	平平去	平平去	平平去	中14r	中28v	中28v
hwaronai	활오니	오니	やはず	平平去	平平去	平平去	平平去	中14r	中28v	中28v
hwarpi	활피	활비비	まいざり	平平	平平	平平	平平	中7v	中14r	中14r
hwac'hæn	획청	머선	足袋	平平	平平	平平	平平	中11v	中23r	中23r
hwos	획	목있는 신	冠帯するとき履いた	平	平	平	平	中11v	中22v	中22v
			鹿革の長靴							

〈語彙項目〉			意味	〈傍点〉				〈出典〉			
転写	訓蒙字会	現代語		E	T	S	N	E	T	S	N
hwəsut	획운	목 있는 신	冠帶するとき履いた 鹿革の長靴	平去	平去	去去	去去	中11v	中23r	中23r	中23r
i	이	이	これ, この	去	去	去	去	下12v	下29r	下29r	下29r
iiwan	의원	의원	医院	平平	平平	平平	平平	中2r	中3v	中3v	中3v
iktakwi	익덕귀	암컷새	雌のハイタカ	平去去	平去去	平去去	平去去	上8v	上15v	上15v	上15v
imak	음악	음악	音楽	平去	平去	平去	平去	下7r	下15r	下15r	下15r
in	인	인(, 육새)	ぎょじ(御鷹)	去	去	去	去	上18v	上35r	上35r	上35r
in	은	은	銀	平	平	平	平	中15r	中31r	中31r	中31r
inhjis	은혜	은혜	恩恵, 恩	平去	平去	平去	平去	下13v	下31v	下31v	下31v
inom	이놈	이놈	こいつ	去平	去平	去平	去平	下11r	下24v	下24v	下24v
inscra	인즈르	인꼭지	印章のつまみ	去平平	去平平	去平平	去平平	下7v	下16r	下16r	下16r
inja	잉아	잉아(, 실)	あや糸	平上	平去	平去	平去	中9r	中17v	中17v	中17v
ip	입	입	口	去	去	去	去	上13v	上26r	上26r	上26r
ip	입	문(, 호)	戸	去	去	去	去	中3v	中5v	中5v	中5v
ipakoi	입아귀	입아귀	口角	平平去	平平去	平平去	平平去	上13v	上26r	上26r	上26r
ipati	이바디	이바지(, 잔치)	宴会, 宴	平平去	平平去	平平去	平平去	下5v	下10v	下10v	下10v
ipkaus	입거웃	수염	顎鬚	平平去	平平去	平平去	平平去	上14v	上28r	上28r	上28r
ipkaus kac'in	입거웃거촌놈	수염거 촌놈	髭が荒い人	平平去平去去	平平去平去去	平平去平去去	平平去平去去	上15r	上29v	上29v	上29v
nom				去去	去去	去去	去去				
ipsiir	입시을	입술	唇	平平去	平平去	平平去	平平去	上13v	上26r	上26r	上26r
ipuri sporat	이부리포탈호놈	부리맨족한 이	くちばしの先が尖った者	平上去平平	平上去平平	平上去平平	平上去平平	下3v	下6v	下6v	下6v
han nom				平平平	平平平	平平平	平平平				
ir	일	일	仕事	上	上	上	上	下13v	下31v	下31v	下31v
iray	이랑	이랑	畦, 畝	平去	平去	平去	平去	上4r	上7r	上7r	上7r

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N	E	T	S	N
irhi	일히	이리	オオカミ	去去	去去	去去	去去	上去	上去	上去	上去	上10r	上18v	上18v	上18v
irhum	일출	이름	名前	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	上17r	上32v	上32v	上32v
is	잇	이끼	苔	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	上4v	上8v	上8v	上8v
isak	이삭	이삭	稻穗	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	下2v	下4r, 下4v	下4r, 下4v	下4r, 下4v
isir	이슬	이슬	露	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	上1v	上2v	上2v	上2v
istim	잇들	으뜸, 二루, 줄기)	株, 本, 茎, 幹	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	下2r	下3v	下3v	下3v
isaras	이슬랏	앵두	ユスラウメ	平去去	平去去	平去去	平去去	平去去	平去去	平去去	平去去	上6r	上11v	上11v	上11v
jaktai	악대	낙타	ラクダ	上去	上去	上去	上去	上去	上去	上去	上去	上10r	上19r	上19r	上19r
jaktai	악대	낙타	ラクダ	上平	上平	上平	上平	上平	上平	上平	上平	上10v	上19r	上19r	上19r
janj	양	양	羊	平	平	平	平	平	平	平	平	上10r	上19r	上19r	上19r
janj	양	위	胃袋	上	上	上	上	上	上	上	上	上14r	上27r	上27r	上27r
janpas	양조	모슴	樣子	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	下11v	下26v	下26v	下26v
janpas	양하	양하	ミヨウガ	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	上7v	上14v	上14v	上14v
johi	여회	꽃술	花蕊, 蕊	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	下2v	下4r	下4r	下4r
johir	어흘	여울	瀬, 早瀬	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	上2v, 上3r	上5r	上5r	上5r
jai	예	웨인	倭人	上	上	上	上	上	上	上	上	中2v	中4r	中4r	中4r
jai	여으	여우	狐	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	上10r	上19r	上19r	上19r
jok	역	역	駅	去	去	去	去	去	去	去	去	中5r	中9r	中9r	中9r
jok	역	역 (, 저자)	駅, 市場	上	去	去	去	去	去	去	去	中5v	中9r	中9r	中9r
jankjo	염교	부추	ニラ	上去	去平	去平	去平	上去	去平	去平	去平	上7r	上13r	上13r	上13r

〈語彙項目〉			〈傍 点〉			〈出 典〉					
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
jəmsjo	염소	염소	ヤギ, 山羊	去去	去去	去去	去去	上去/平去	上10r; 下4r	上19r; 下7v	上19r; 下7v
jən	연	납	鉛	平	平	平	平	平	中15v	中31v	中31v
jənai	연애	이내	夕もや	平平	平平	平平	平平	平平	上1v	上2v	上2v
jənci	연지	연지	紅, 胭脂	平平	平平	平平	平平	平平	中12v	中25r	中25r
jəncwaza	연좌자	부드러운 자리 (, 깔개)	敷物	上上平	上上平	上上平	上上平	上上平	中13v	中27r	中27r
jəpsajŋ	영성	영생이	はつか	平平	平平	平平	平平	平平	上8r	上15r	上15r
jər	열	열	十	去	去	去	去	去	下14v	下34r	下34r
jəthir	열흘	열흘	旬日	平去	平去	平去	平去	平去	上1v	上2r	上2r
jərim	어름	열매	実, 果实	平去	平去	平去	平去	平去	下2r	下3v	下3v
jərsɔi	열쇠	열쇠	鍵	上去	上去	上去	上去	欠	中8v	中16r	中16r
jərsɔi	열쇠	열쇠	鍵	上去	上去	上去	上去	欠	中8v	中16r	中16r
jəs	옛	옛	飴	去	去	去	去	去/上	中10v	中21r	中21r
jəsis	어섯	어섯	六	平去	平去	平去	平去	平去	下14v	下33v	下33v
jəskwi	엇귀	여귀	タデ	平去	平去	平去	平去	平去	上7v	上13v	上13v
jət	연	이제(, 여태)	今, 現在	上	上	上	上	上	下1v	下2v	下2v
jətjɨp	어뜰	여뜰	八	平上	平去	平去	平去	平平	下14v	下34r	下34r
jətɨp ^{ci}	어뜰치	여뜰치	八寸	平去去	平去去	平去去	平去去	平去去	下15r	下34r	下34r
jəuinom	어원놈	여원놈	瘦せた人	平去去	平去去	平去去	平去去	平去去	上15r; 中16r	上29v; 中33r	上29v; 中33r
jə	오	오	敷布团	平	平	平	平	平	中6v	中11v	中11v
jəhjan	요향	사초과의 풀	管の一種	上去	上去	上去	上去	上去	上4r	上8r	上8r
jərtəŋ	요령	경	どら, くすみ	平平	平平	平平	平平	平平	中8v	中16v	中16v

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N	E	T	S	N
jorjon	오령	방울 (, 무령)	鈴	平平	?	平平	平平	中8v	中16v	中16v	中16v	中8v	中16v	中16v	中16v
jucəs	유조	유자	柚子	上去	上去	上去	上去	上6v	上11v	上11v	上11v	上6v	上11v	上11v	上11v
jurnii	을의	율무	ハトムギ	平平	平平	平平	平平	上7r	上13r	上13r	上13r	上7r	上13r	上13r	上13r
kacai	기재	기재 (, 집계말)	カニ類の缺	平去	平去	平去	平去	上11v	上21v	上21v	上21v	上11v	上21v	上21v	上21v
kac ^{hi}	기치	까치	カササギ	上去	上去	上去	上去	上9v	上17v	上17v	上17v	上9v	上17v	上17v	上17v
kaci	기지	가지	茄子	平平	平平	平平	平平	上7r	上13r	上13r	上13r	上7r	上13r	上13r	上13r
kaci	기지	가지 (, 길맷가지)	くらぼね	去去	去去	去去	去去	中13v	中27r	中27r	中27r	中13v	中27r	中27r	中27r
kaci	기지	가지	枝	去去	去去	去去	去去	下2v	下4r	下4r	下4r	下2v	下4r	下4r	下4r
kahi	가히	개	犬	平去	平去	平去	平去	上10v	上19v	上19v	上19v	上10v	上19v	上19v	上19v
kai	개	포구	浦,入り江	去	去	去	去	上3r	上5r	上5r	上5r	上3r	上5r	上5r	上5r
kaiom	개음	개암	ハシバミの実	平平	平平	平平	平平	上6r	上11v	上11v	上11v	上6r	上11v	上11v	上11v
kais	갯	뚜껑	蓋	上	上	上	上	中7v	中13v	中13v	中13v	中7v	中13v	中13v	中13v
kaispatir	갯버들	갯버들	猫柳	平平去	平平去	平平去	平平去	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平
kaijunamo	개동나무	개죽나무	ニワウルシ	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平
kajami	가아미	개미	蟻	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去
kakai	가개	사령 (, 가가)	棚	上去	上去	上去	上去	中3v	中5r	中5r	中5r	中3v	中5r	中5r	中5r
kaksi	각시	각시	女子一般, 花嫁	平去	平去	平去	平去	上17r	上32v	上32v	上32v	上17r	上32v	上32v	上32v
kam	감	감	柿	上	上	上	上	上6v	上12r	上12r	上12r	上6v	上12r	上12r	上12r
kama	가마	가마	ツムジ	平去	平去	平去	平去	上13r	上24v	上24v	上24v	上13r	上24v	上24v	上24v
kama	가마	가마솔	大釜	平平	平平	平平	平平	中6r	中10r	中10r	中10r	中6r	中10r	中10r	中10r
kama	가마	가마솔	大釜	平去	平去	平去	平去	中6r	中10r	中10r	中10r	中6r	中10r	中10r	中10r
kamakajokai	가막조개	가막조개	しじみ貝	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	上10v	上20r	上20r	上20r	上10v	上20r	上20r	上20r
kamakoi	가마귀	까마귀	カラス (烏)	平平去	平平去	平平去	平平去	上9r	上16v	上16v	上16v	上9r	上16v	上16v	上16v

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
kamaoti	가마오디	가마우지	ウ (鵜)	平平去去	平平去去	平平去去	平平去去	平平去去/ 平平去平	上17v	上17v	上17v
kameas	감조	감자	柑子	平去	平去	平去	平去	上6v	上11v	上11v	上11v
kamo ^{ti}	가모티	가물치	雷魚, ハタハタ	平去平	平去平	平去平	平去平	上11r	上20v	上20v	上20v
kam ^{ti} aj	감탕	새 잡는 먹풀	鳥を取るための餌	平平	平平	平平	平平	中8r	中14v	中14v	中14v
kam ^{ti} o	감투	갠투	冠	平去	平去	平平	平平	中11r	中22v	中22v	中22v
kannahai	간나히	여자	女	平平去	平平去	平平去	平平去	上17r	上32v	上32v	上32v
kans	간	간	肝	上	上	上	上	上14r	上27r	上27r	上27r
ka ^{nam} k ^h oŋ	강남콩	강남콩	インゲンマメ	平平平	平平平	平平平	平平平	上7r	上13r	上13r	上13r
kaontais	가온티	가운데	中, 真ん中	平去平	平去去	平去平	平去平	下15r	下34v	下34v	下34v
kap	갑	갑옷 (, 갑)	鎧	去	去	去	去	中14r	中28r	中28r	中28r
kap ^{ti} ir	가플	칼집 (, 집)	刀, 包丁, 劍	平去	平去	平去	平去	中9v	中18r	中18r	中18r
kar	갈	칼	枷, 刀, 包丁, 劍	去	去	去	去	中8r; 中9v	中15r; 中18r	中15r; 中18r	中15r; 中18r
karai	가래	가래	すき	平去	平去	平去	平去	中9r	中17v	中17v	中17v
karakci	가락지	가락지	指輪	平平去	平平去	平平去	平平去	中12v	中24v	中24v	中24v
karapnomo	가람나모	떡 갈나무	柏	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	上6r	上10v	上10v	上10v
karcikæi	갈지개	갈지개	若鷹	平平平	平平平	平平平	平平平	上8v	上15v	上15v	上15v
karimat	가리밧	가리밧	オウギ貝	去去去	平去去	平去去	平去去	上10v	上20r	上20r	上20r
karki	갈기	갈기	たてがみ	上去	上去	上去	上去	下5r	下9v	下9v	下9v
karkoŋmaktai	결공막대	지팡이	杖	平平平平上	平平平平上	平平平平上	平平平平上	中9v	中19r	中19r	中19r
karmo	갈모	수래의 굴대	車の心樑	去去	去去	去去	去去	中13r	中26v	中26v	中26v
karoi	갈외	가외	はんみょう	上去	上去	上去	上去	上12v	上23v	上23v	上23v

〈語彙項目〉			〈傍点〉					〈出典〉			
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
karsjak	갈석	바석 (, 모갈)	碑石, 碑	去去	去去	去去	去去	中17r	中35v	中35v	中35v
karwam	갈원	잡원	虎	平上	平上	平上	平上	上9v	上18r	上18r	上18r
kas	갈	것	物	平	平	平	平	下1v	下2v	下2v	下2v
kas	갈	가죽	皮	平	平	平	平	下5r	下9v	下9v	下9v
kas(s)	가사 (사)	가사 (, 법의)	僧の法衣	平平	平平	平平	平去	中12r	中24r	中24r	中24r
kasos	갈옷	갈과 옷	笠と服	平去	平去	平去	平去	中11v	中22v	中22v	中22v
kasspir	갈썰	아교플	にかわ (膠)	平去	平去	平去	平去	中6v	中12r	中12r	中12r
kasai	가시	가시	いばら	平去	平去	平去	平去	上5v, 下2v	上10r, 下4v	上10r, 下4v	上10r, 下4v
kasaijars	가시럼	가시연	オニバス	平去平	平去平	平去平	平去平	上6v	上12r	上12r	上12r
kasam	가슴	가슴	胸	平去	平去	平去	平去	上14r	上27r	上27r	上27r
kasam	가슴	가슴	胸	平平	平平	平平	平平	上14r	上27r	上27r	上27r
kat	갈	갈	冠の形をしたもの	去	去	去	欠	中8r	中15v	中15v	中15v
kat	갈	갈 (, 모자)	笠, 帽子	去	去	去	去	中11r	中22v	中22v	中22v
kat ^{hak}	기탁	벨로만든 잔	角で作った杯	平去	平去	平去	平平	中7r	中13r	中13r	中13r
kacis	거웃	거짓	嘘, 偽り, 虚偽	上上	上上	上上	上去	下9v	下21v	下21v	下21v
kacis	거웃	거짓	嘘, 虚言	上去	上去	×	上去	下12v	下28v	×	下28v
kacis	거웃	거짓말	嘘, 虚言	上去	上去	上去	上去	下12v	下29v	下29v	下29v
kacismar	거웃말	거짓말	嘘, 虚言	上去上	上去去	上去上	上去上	下12v	下28v	下28v	下28v
kahum	거흠	입천강	口蓋	平去	平去	平去	平去	上13v	上26r	上26r	上26r
kahumhan	거흠한	줄칼 (, 낫, 환)	やすり, 鎌, 丸	平去平	平平平	平平平	欠	中8v	中16r	中16r	中16r
kai	게	게	蟹	上	上	上	上	上10v	上20r	上20r	上20r
kaijumok	게유목	게여목	馬肥やし	平平平	平平平	平平平	平平平	上7v	上14r	上14r	上14r

〈語彙項目〉				〈傍 点〉				〈出 典〉			
転写	訓蒙字會	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
kaju	거유	거위	ガチ ヨウ	平去	平去	平去	平去	上9r	上16v	上16v	上16v
kaməri	거머리	거머리	ヒル (蛭)	上平去	上平去	上平去	上平去	上12r	上23r	上23r	上23r
kamii	거미	거미	蜘蛛	平去	平去	平去	平去	上11r	上21r	上21r	上21r
kap'ir	거플	까플(, 꺾질)	穀物の殻	平平	平平	平平	平平	下3r	下6r	下6r	下6r
kap'um	거품	거품	阿波, 泡	平去	平去	平去	平去	上3r, 上15v	上6r, 上30r	上6r	上6r
kap'am	거품	거품	阿波	平平	平去	平去	平去	上3r	上6r	上6r	上6r
kapup	거불	거북	亀	平去	平去	平去	平去	上10v	上20r	上20r	上20r
karac'ŭ	거리치	가라치	僕, 奴隸	平平去	平平去	平平去	平平去	中1v	中1v	中1v	中1v
kari	거리	거리	街	平去	平去	平去	平去	上3v, 中5r	上6r, 中8r	上6r, 中8r	上6r, 中8r
karim	거름	걸음	歩	平去	平去	平去	平去	下11v	下27r	下27r	下27r
karmar	결말	핵대	衣服掛け	上上	上上	上上	上上	中7v	中14r	中14r	中14r
katoŋ	거동	거동	拳動	上上	上上	上上	上上	下11v	下26v	下26v	下26v
kauro	거우로	거울	鏡	平去去	平去去	平去去	平去去	中7v	中14r	中14r	中14r
kous	거웃	거웃	口髭	平去	平去	平平	平去	上14v	上28r	上28r	上28r
kazui	거위	지렁이	ミミズ	平去	平去	平去	平去	上11v	上21v	上21v	上21v
k'ŭ	키	키(, 삼태기)	あじか	平	去	去	去	中6r	中11r	中11r	中11r
k'ŭciakinnom	키자근놈	키작은놈	背が低い人	去上上	去上上	去上上	去上上	上15v	上30r	上30r	上30r
k'inkahi	큰가히	큰개	大きい犬	去平去	去平去	去平去	去平去	上10v	上19v	上19v	上19v
k'innir	큰를	큰물(, 강)	川, 河	去去	去去	去去	去去	下15r	下35v	下35v	下35v
k'innrinkim	큰림금	큰사과	大きな林檎	平平平	去平平	去平平	去平平	上6v	上12r	上12r	上12r
k'innrinkim	큰림금	큰사과	大きな林檎	去平平	去平平	去平平	去平平	上6v	上12r	上12r	上12r

〈語彙項目〉			〈傍点〉			〈出典〉		
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E T S N
k ^h oŋ	콩	콩	豆	平	平	平	平	上7r 上13r 上13r 上13r
k ^h oŋp ^h as	콩팥	콩팥	腎臟	平去	平去	平去	平去	上14r 上27r 上27r 上27r
k ^h osmir	콧물	콧물	鼻水	去去	×	去去	×	上15r 上29v 上29v 上29v
kicaŋ	기창	기창	キビ	平平	平平	平平	平平	上6v 上12v 上12v 上12v
kie ^h im	기침	기침	咳, しわぶき	平去	平去	平去	平上/平去	中16r 中33v 中33v 中33v
kieik ^h ai	기지개	기지개	背伸び	平平去	上平去	上平去	上平去	上15v 上30v 上30v 上30v
kiipj ^h ar	기별	기별	沙汰	平去	平去	平平	平平	上14v 上28v 上28v 上28v
kiim	기린	기린	麒麟	平平	平平	平上	平上	上9v 上18r 上18r 上18r
kiirj ^h eki	기러기	기러기	雁	去去去	去去去	去去去	去去去	上8v 上15r 上15r 上15r
kiis	깃	기	旗, 旗脚	平	平	平	平	中14v 中29r 中29r 中29r
kiispar	깃발	깃발	旗	平平	平去	平去	平去	下7v 下15v 下15v 下15v
kiispar	깃발	깃발	旗	平去	平去	平去	平去	下7v 下15v 下15v 下15v
kiium	기운	기운	元氣	去去	去去	去去	去去	上1r 上1r 上1r 上1r
kiium	기운	기운	元氣, 生氣	去去	去去	去去	去去	上17v 上33v 上33v 上33v
kimii	기미	기미	シミ	平去	平去	平去	平去	中16v, 下7v 中34v, 下16v 中34v, 下16v 中34v, 下16v
kimim	그름	그름	みぞれ, 晦日	去去	去去	去去	去去	上1v 上2r 上2r 上2r
kiminsko	금은고	금은 창고	金銀倉庫	平平去	平平去	平平去	平平去	中5v 中9r 中9r 中9r
kimir	그물	그물	網	去去	去去	去去	去去	中9r 中17r 中17r 中17r
kims	금	미단	錦, 絹	上	上	上	上	中15r 中31r 中31r 中31r
kin	긴	끈	紐, 宗派	去	去	去	去	中12r, 上17r 中23v, 上32v 中23v, 上32v 中23v, 上32v
kinc ^h an	긴창	장창	長やり	上平	上平	上平	上平	中14r 中28r 中28r 中28r

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
kinhir	긴힐	끈	带	去去	去去	去去	去去	中11v	中23v	中23v	中23v
kintai(s)	근대 (뎃)	근대	フダン草	平平	平平	平平	平平	上8r	上14v	上14v	上14v
kip	깁	비단	絹	上	上	上	去	中15r	中30v	中30v	中30v
kip	깁	비단	錦, 絹	去	上	上	上	中15r	中31r	中31r	中31r
kir	길	길	道	去	去	去	去	上3v, 中2r	上6r, 中2v	上6r, 中2v	上6r
kir'o	글초	초고	草稿	去去	去去	去去	去去	上19r	上35v	上35v	上35v
kiri	그르	그루	株, 木	平平	平平	平平	平平	下2r	下3v	下3v	下3v
kirim	기름	기름	油	平去	平去	平去	平去	中10v, 中12v	中21r, 中25r	中21r, 中25r	中21r, 中25r
kirim	그림	그림	絵	去去	去去	去去	去去	下9r, 下9v	下20v	下20v	下20v
kirima	기르마	길마(, 안장)	にぐら, 鞍	平上去	平去去	平去去	平去去	中13v	中27r	中27r	中27r
kirimoi	그르메	그림자	陰	平平去	平平去	平平去	平平去	上15r	上29r	上29r	上29r
kirimoinehiri	그르메너히리	짐게벌레	ハサミ虫	平平去平去去	平平去平去去	平平去平去去	平平去平去去	上11v	上22r	上22r	上22r
kirimkas	기름갓	막	膜	平去平	平去平	平去平	平去平	上14v	上28v	上28v	上28v
kiris	그릇	그릇	器, 入れ物, 容器	平去	平去	平去	平去	下8v	下18v	下18v	下18v
kirkoi	글게	글경이	漁具の1つ	平去	平去	平去	平去	中8v	中16v	中16v	中16v
kirui	글위	그네	ブランコ	去去	去去	去去	去去	中10r	中19v	中19v	中19v
kirwær	글월	글(, 문장)	文章	去去	去去	上去	上去	上17v, 中19r	上34v, 上35r, 上35v	上34r, 上34v	上34r, 上34v
kis	깃	포대기	おくるみ	去	去	去	去	中12r	中24r	中24r	中24r
kis	깃	깃	羽毛, 鳥の羽	去	去	去	去	下3v	下7r	下7r	下7r

〈語彙項目〉			〈傍点〉					〈出典〉		
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S
kis	깃	등지	巢, ねぐら	去	去	去	去	下4r	下7r	下7r
kisirk	기슭	기슭	ふもと, 岸	平去	平去	平去	平去	中3v	中5v	中5v
kisirk	기슭	옷자락	裾	平去	平去	平去	平去	中12r	中24r	中24r
kisirkmir	기슭물	낙수물	雨垂れ, しずく, 玉水	平去去	平去去	平去去	平去去	下8r	下18r	下18r
kiskus	긋긋	글귀	文言, 學問に対する 理解	去去	去去	去去	去去	上18r	上34v	上34v
kispatai	깃바대	등바대	単衣の上着の襟足に 当てる背当て襦	平平去	平平去	平平去	平平去	中11v	中23r	中23r
kisaijien	기시련	가시련	オニパス	平去平	平去平	平去平	平去平	上6v	上12r	上12r
kit	긋	끝	こずえ	去	去	去	去	下2v	下4v	下4v
kitonj	기둥	기둥	柱	平平	平平	平平	平平	中4r	中6v	中6v
kiur	기울	밀기울	麤, 麦くず, 麦かす	平去	平去	平去	平去	中11r	中22r	中22r
kizirim	그스름	그을름	すす	平平平	平平平	平平平	平平平	下15r	下35r	下35r
kja	겨	겨	糠, こぬか	去	去	去	去/平	下3v	下6r	下6r
kjacip	겨집	제집 (아내)	女性, 妻	上去	上去	上去	上去	上16r, 下14r	上31v, 下33r	上31v, 下33r
kjacip	겨집	제집 (여자)	娘	平去	平去	平去	平去	上16v	上31v	上31v
kjacipcejon	겨집중	제집중	從婢	上去上	上去上	上去上	上去上	上17r	上33r	上33r
kjaceutonsjai	겨집동세	여자동세	義理の妹	上上平去	上去平去	上去平去	去平平平	上16r	上31r	上31r
kjaceutonsjai	겨집동세	여자동세	義理の妹	上去平去	上去平去	上去平去	上去平去/ 上平平平	上16r	上31r	上31r
kjaicas	계초	겨차	からしな	平去	平去	平去	平去	上7v	上14r	上14r
kjaip'hi	계피	계피	桂皮	上平	上平	上平	上平	上5v	上10r	上10r
kjairoki	계로기	계로기	ソバチ	平去去	平平去	平平去	平平去	上7v	上14r	上14r

〈語彙項目〉			〈傍点〉			〈出典〉					
転写	訓蒙字會	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
kjakci	각지	낙진	木靴	平去	平去	平去	平去	中11v	中23r	中23r	中23r
kjaŋcʌs	경조	경조	玉または石で作った雅楽器	上去	上去	上去	上去	中15v	中32r	中32r	中32r
kjaŋkans	경간	간질	かんてつ	平去	平去	平去	平去	中16v	中34r	中34r	中34r
kjaŋkiis	경기	경기	畿内	平平	平平	平平	平平	中4v	中7v	中7v	中7v
kjaɔpos	검웃	검웃	給	去去	去去	去去	去去	中12r	中24r	中24r	中24r
kjaɔɾip	거를	검질을 벗긴 삼대	あさがら	平去	平去	平去	平去	上4v	上9r	上9r	上9r
kjaɔzi	거즈	겨울	冬	平去	去平	平平	平平	上1r	上1v	上1v	上1v
kjaɔcʌs	교조	교자(, 가마)	輿	平去	平去	去去	去去	中13r	中26r	中26r	中26r
kjoii	교의	의자	椅子	去平	去平	去平	去平	中6r	中10v	中10v	中10v
kjosan	교상	길상	長椅子、腰掛	平平	平平	平平	平平	中6r	中10v	中10v	中10v
kjuhoas	구왓	구화(, 접시꽃)	葵	平平	平平	平平	平平	上4r	上7v	上7v	上7v
ko	고	코	鼻	去	去	去	去	上13v	上26v	上26v	上26v
ko	고	곳간	藏	去	去	去	上	中5v	中9r	中9r	中9r
ko	고	공이	杵	去	去	去	去	中6v	中11r	中11r	中11r
ko	고	휘(, 말)	藻	去	去	去	去	中6v	中11v	中11v	中11v
ko	고	거문고	韓國の琴	去	去	去	去	中15v	中32r	中32r	中32r
kocai	고재	고자	ゆはず	平去	平去	平去	平去	中14r	中28v	中28v	中28v
koc'jo	고초	고추	唐辛子	平平	平平	平平	平平	上6v	上12r	上12r	上12r
kocja	고자	고자(, 내시, 환관)	宦官	平去	平去	平去	平去	中1v	中2r	中2r	中2r
kocjoksan	고죽상	고죽상	祝宴の時に使う足の高い膳	平去平	平去平	平去平	平去平	中6r	中10v	中10v	中10v

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓読字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
koco	고조	술주자	酒槽, 酒船	平去	平去	平去	平去	中7r	中12v	中12v	中12v
kohai	고해	고니	白鳥	平平	平平	平平	平平	上8v	上15r	上15r	上15r
koi	괴	고양이	猫	上	上	上	上	上10r	上18v	上18v	上18v
koi	고의	속곳	韓國女性の民族衣装 でスカートの下に着 るスカートの総称	平平	平平	平平	平平	中11v	中23r	中23r	中23r
koiimit	고의밋	고의의 밋	男性の夏着の下	平平平	平平平	平平平	平平平	中11v	中23r	中23r	中23r
koir	고을	고을	町	平平	平平	平平	平平	中4v	中7v	中7v	中7v
koir	고을	고을	町	平平	平平	平平	平平	中4v	中8r	中8r	中8r
kojom	고욤	고욤	마메가키	去上	去上	去上	去上	上6v	上12r	上12r	上12r
kokai	고개	고개	坂, 峠	平去	平去	平去	平去	上2r	上3v	上3v	上3v
kok'iri	고키리	코끼리	象	去去平	去去平	去去平	去去平	上9v	上18r	上18r	上18r
koki	고기	고기	お肉	平去	平去	平去	平去	中11r	中21v	中21v	中21v
koki	고기	물고기	魚	平去	平去	平去	平去	下2r	下3r	下3r	下3r
kokit'ap	고기탕	고깃국	肉汁	平去上	平去上	平去上	平去上	中11r	中22r	中22r	中22r
kokom	고곰	학질 (말라리아)	마라리아	平平	平去	平去	平去	中16v	中34v	中34v	中34v
kokori	고고리	꼭지	へた, ぼぞ	平去去	平平去	平平去	平平去	下2v	下4r	下4r	下4r
koktoson	꼭도손	꼭두서니	茜	平平去	平平去	平平去	平平去	上5r	上9v	上9v	上9v
koktui	꼭뒤	꼭뒤	後頭部の真ん中	平上	平上	平去	平上	上14v	上28v	上28v	上28v
kom	곰	곰	熊	上	上	上	上	上10r	上19r	上19r	上19r
koma	고마	침	めかけ (妾)	平去	平去	平去	平去	上16r	上31r	上31r	上31r
konturoi	곰들의	곰달래: 국화과의 식물	키ク科의植物	平平去	平平去	平平去	平平去	上5r	上9v	上9v	上9v

〈語彙項目〉			〈傍 点〉				〈出 典〉				
振写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
	koncjjanpae ^h	기술자(, 공장)	技術者	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	中2v	中3v	中3v	中3v
	konkjjaŋs	공경	尊敬	平去	平去	平去	平去	下11v	下25v	下25v	下25v
	konno	공노	功勞, 功勳	平平	平平	平平	平平	下13v	下31v	下31v	下31v
	konpus	공붓	功勳	平平	平平	平平	平平	下13v	下31v	下31v	下31v
	konjsjai	공세	貢物	上上	上上	上上	上上	下1v	下2v	下2v	下2v
	konjsjai	공세	公稅, 租稅	上上	上上	上上	上上	下9v	下21r	下21r	下21r
	kop	곰	脂	上	去	去	去	中12v	中25r	中25r	中25r
	kor	골(, 골짜기)	谷	上	上	上	上	上2r	上3r	上3r	上3r
	kor	고을(, 거리)	町, 街	上	上	上	上	上3v	上6v	上6v	上6v
	kor	갈풀	いぐさ	上	上	上	上	上5r	上9v	上9v	上9v
	kor	래(, 략)	ひつ, 箱	去	上	上	上	中6r	中10v	中10v	中10v
	koraci	골아지	浮きカス	平平平	平平平	平平平	平平平	下6r	下12v	下12v	下12v
	korai	고래	鯨	平平	平平	平平	平平	上11r	上20v	上20v	上20v
	korani	고라니	大鹿	平去去	平去去	平去去	平去去	上10r	上18r	上18r	上18r
	korau	고랑	畝間	平去	平去	平去	平去	上4r	上7r	上7r	上7r
	kor ^h	골치	うねあい	去去	去去	去去	去去	上14v	上28v	上28v	上28v
	korhoi	골회	輪, 環	平去	平去	平去	平去	中12v	中24v	中24v	中24v
	korhom	골홀	紐	平去	平去	平去	平去	中11v	中23v	中23v	中23v
	kori	고리	コウリ柳の枝で作った器	去去	去去	去去	去去	中7r	中13r	中13r	中13r
	koro	고로(, 비단)	絹	平去	平去	平去	平去	中15r	中30v	中30v	中30v
	korom	고름	膿み	去上	去去	去去	去去	上15v	上30r	上30r	上30r
	korwani	골왕이	고동(, 우렁이) つぶ(螺)	平平去	平平去	平平去	平平去	上12r	上23v	上23v	上23v

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N	E	T	S	N
kos	곳	곳간	倉庫, 蔵	去	去	去	去	去	去	去	去	中5v	中9r	中9r	中9r
kos	곳	꽃	花	平	平	平	平	平	平	平	平	下2v	下4r	下4r	下4r
kosari	고사리	고사리	蕨	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	上8r	上14v	上14v	上14v
koskar	곳갈	고갈	三角帽	去去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	中11r	中22v	中22v	中22v
koskar	곳갈	고갈	三角帽	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	中11r, 中11v	中22v	中22v	中22v
koskar	곳갈	고갈	三角帽	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	中11r	中22v	中22v	中22v
koskoi	곳고의	꽃받침	가く (萼)	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	下3v	下6r	下6r	下6r
koskori	곳고리	피꼬리	朝鮮鷺	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	上9r	上17r	上17r	上17r
kosmir	곳물	꽃물	鼻水	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	去去	上15v	上29v	上29v	上29v
kosmar	곳마루	꽃마루	鼻筋, 鼻柱	去平平	去平平	去平平	去平平	去平平	去平平	去平平	去平平	上14r	上26v	上26v	上26v
kosmontot	고슴돋	고슴도치	針鼠	平去平	平去平	平去平	平去平	平去平	平去平	平去平	平去平	上10v	上19v	上19v	上19v
kospongiri	곳봉으리	꽃봉오리	蕾	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	下2v	下4r	下4r	下4r
kospuri	곳부리	꽃부리	花の根	平上去	平上去	平上去	平上去	平上去	平上去	平上去	平上去	下2v	下4r	下4r	下4r
kosxi	고식	고수 : 한해살이 식물	コエンドロ 식물	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	上7v	上13v	上13v	上13v
kot'i	고티	고치	繭	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	中12r	中24v	中24v	中24v
kot'ori	고토리	꼬투리	さや (莢)	平去去	平平平	平去去	平去去	平去去	平平平	平去去	平去去	下3v	下6r	下6r	下6r
kotori	고도리	고두리살	小鳥を捉えるのに使 う矢	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	中14r	中29r	中29r	中29r
koturkai	고들개	고들개 (후월이)	牛馬の胸繫につける 鈴	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	中13v	中27r	中27r	中27r
kuhwas	구왓	국화	鞠, まり	去平	去平	去平	去平	去平	去平	去平	去平	上4r	上7v	上7v	上7v
kui	귀	귀	耳	去	去	去	去	去	去	去	去	上13v	上26v	上26v	上26v

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
kutii	구의	관(公)	官, 公	平平	平平	平平	平平	中1r, 中4v	中1v, 中7v	中1v, 中7v	中1v, 中7v
kuijeskorhoi	귀엣골회	귀고리	耳飾り	平去平去	平去平去	平去平去	平去平去	中12r	中24v	中24v	中24v
kumari	귀머리	복사배	くるぶし (踝)	上平去	上平去	上平去	上平去	上15r	上29r	上29r	上29r
kuskas	귀것	귀신	靈	平平	平平	平平	平平	中2r	中2v	中2v	中2v
kuskumu	귀구멍	귀구멍	耳の穴	去平平	去平平	去平平	去平平	上13v	上26v	上26v	上26v
kuispap	귀밥	귀밥	耳たぶ	去去	去去	去去	去去	上13v	上26v	上26v	上26v
kustorami	귀도라미	귀두라미	코오로ギ	平平去去	平平去去	平平去去	平平去去/ 平平去去	上12v	上23v	上23v	上23v
kuitajia	귀대야	귀대	注ぎ口, 飲み口	去平去	去平去	去平去	去平去	中7r	中12v	中12v	中12v
kuitoki	귀더기	귀더기	ウジ	平去去	平去去	平去去	平去去	上12v	上24r	上24r	上24r
kuki	구기	구기	勺	去平	去平	去平	去平	中7r	中12r	中12r	中12r
kukjanai	구겨내	세매의 일종	ハイタカの一種	平平去	平平去	平平去	平平去	上9r	上16r	上16r	上16r
kumit	구밀	구밀틸	もみあげ	平平	平平	平平	平平	中17r, 上13v,	中35v, 上26v,	中35v, 上26v,	中35v, 上26v,
kumo	구모	구멍	穴	平平	平平	平平	平平	下8r	下18r	下18r	下18r
kumpaji	금병이	금병이	세미의幼	上平去	上平去	上平去	上平去	上11v	上21v	上21v	上21v
kumu	구무	구멍	穴	平平	平平	平平	平平	上15v	上30v	上30v	上30v
kunsA	군스	군사	軍人, 兵士	平去	平去	平去	平去	中11v	中2r	中2r	中2r
kupjai	궁디	궁대	矢袋, えびら	平平	平平/平去	平平	平平	中14v	中29v	中29v	中29v
kup	굴	굴	ひづめ	去	去	去	去	下5r	下9v	下9v	下9v
kur	굴	굴	牡蠣	上	去	去	去	上10v	上20r	上20r	上20r
kur	굴	굴	洞窟, 洞穴	上	上	上	上	中5v	中9v	中9v	中9v

〈語彙項目〉		〈傍点〉				〈出典〉					
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
kurai	구래	허구리	脇腹	平平	平平	平平	平平	上14v	上28r	上28r	上28r
kurai	굴에	굴레	おもがはい	平去	平去	平去	平去/平平	中13v	中27r	中27r	中27r
kurhaŋ	굴형	구렁	深い穴	平去	平去	平去	平去	上2r	上3r	上3r	上3r
kurhaŋ	굴형	거리 (, 골목)	街, 路地	平去	平去	平去	平去	上3v	上6v	上6v	上6v
kuri	구리	구리	銅	平去	平去	平去	平去	中15v	中31v	中31v	中31v
kurjaŋi	구렁이	구렁이	大蛇	平平去	平平去	平平去	平平去	上11v	上22r	上22r	上22r
kurk	굴	굴	みかん	去	去	去	去	上6v	上11v	上11v	上11v
kurkinkip	굴근길	굵은 비단	太い生絹	上去上	上去上	上去上	上去上	中15r	中30v	中30v	中30v
kurkinpoi	굴근뽕	굵은 베	荒織の麻	上去去	上去去	上去去	上去去	中15r	中30v	中30v	中30v
kurum	구름	구름	雲	去去	去去	去去	去去	上1v	上2v	上2v	上2v
kusir	구슬	구슬	玉, 珠	平去	平去	平去	平去	中15r	中31r	中31r	中31r
kusir	구슬	구슬	玉, 珠	平去	平去	平去	平去/平平	中15v	中31v	中31v	中31v
kut	굴	구덩이	くぼみ, くぼ	去	去	去	去	中5v, 下8r	中9v, 下17v	中9v, 下17v	中9v, 下17v
kutir	구들	구들	オンドル	平上	平去	平去	平去	中5v	中9v	中9v	中9v
kuzi	구시	구유	飼い葉桶	平去	平去	平去	平去	中10r	中19v	中19v	中19v
kacai	궤재	가장	極めて	平去	平去	平去	平去	下15v	下35v	下35v	下35v
kaik	궤	쟁기 (, 보습)	犁, 犁のへら	平	去	去	去	中9r	中17v	中17v	中17v
kaŋj	궤	국	汁, 汁物	上	上	上	上	中10v	中21r	中21r	中21r
kamar	궤물	가뭇	かんばつ, 日照り	去去	去去	去去	去去	上2r	上3r	上3r	上3r
kamas	궤뭇	가루집	いがた	去去	去上	去去	去去	中11v	中23r	中23r	中23r
kancjaŋ	궤장	간장	醤油	去上	去上	去上	去上	中10v	中21r	中21r	中21r
kansju	궤수	간수	塩水	去去	去去	去去	去去	中11r	中22r	中22r	中22r

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
kanankip	ㄱ안깁	가는 비단	目の細かい生絹	去去去	去去上	去去上	去去上	中15r	中30v	中30v	中30v
kananpoi	ㄱ안포이	가는 베	細糸で織った目の細かい麻布	去去去	去去去	去去去	去去去	中15r	中30v	中30v	中30v
kanar	ㄱ안	그늘	陰	去去	去去	去去	去去	上1r	上1r	上1r	上1r
kar	ㄱ	갈대	あし	去	去	去	去	上4v	上8r	上8r	上8r
karai	ㄱ래	가래나무	あずさ	去去	去去	去去	去去	上6r	上11r	上11r	上11r
karainamo	ㄱ래나모	가래나무	あずさ	去去平平	去去平平	去去平平	去去平平	上6r	上11r	上11r	上11r
karas	ㄱ랴	가라지(, 芨草)	ねこじらし	平平	平平	平平	平平	上5r	上9v	上9v	上9v
karc'ijon	갈청	갈청	葦の薄い膜, かふ	去平	上平	去平	去平	下3v	下6r	下6r	下6r
kar'kamakoi	갈가마괴	갈가마귀	コクマルガラス	平平平平	平平平平/平平平平	平平平平	平平平平	上9r	上16v	上16v	上16v
karkamii	갈거미	갈거미	足長蜘蛛	平平去	平平去	平平去	平平去	上11r, 上11v	上21v	上21v	上21v
karnjaksi	갈머기	갈매기	カモメ (鷗)	平去去	平去去	平去去	平去去	上9r	上16v	上16v	上16v
karoki	갈오기	쌍둥이	双子	平去去	平去去	平去去	平去去	上17v	上33v	上33v	上33v
kap	갈	나무결	木目	平	×	×	×	下14r	下32r	下32r	下32r
kara	ㄱ루	가루	粉	平平	平平	平平	平平	中11r	中22r	中22r	中22r
kar'am	ㄱ를	강	川	平去	平去	平去	平去	上2v	上4v	上4v	上4v
kas	又	가	端, 辺	上	上	上	上	上3v	上6v	上6v	上6v
kas	又	가	街	上	上	上	上	中4v	中7v	中7v	中7v
kazai	ㄱ애	가위	鋏	平去	平去	平去	平去	中7v	中14v	中14v	中14v
kazar	ㄱ을	가을	秋	平平	平平	平平	平平	上1r	上1v	上1v	上1v
kwak	꺅	꺅	棺を納める箱	去	去	去	去	中17r	中35v	中35v	中35v
kwant'ai	꺅딘	꺅래	冠帯	平去	平去	平去	平去	中11v	中22v	中22v	中22v

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
kwanwan	관원	관원	官員	平平	平平	平平	平平	中1v	中1v	中1v	中1v
kwancjani	광장이	광저기 (, 亨斗)	さざげ	平平去	平平去	平平去	平平去	上7r	上13r	上13r	上13r
kwancori	광초리	광추리	タケ, ハギ, 竹の器	平平去	平平去	平平去	平平去	中10r	中13r, 中19v	中13r, 中19v	中13r, 中19v
kwantai	광대	광대	芸人, 役者	上去	上平	上去	上去	中2r	中3r	中3r	中3r
kwantai	광대	광대	芸人, 役者	上上	上去	上去	上去	中2r, 中4r	中3r	中3r	中3r
kwais	꺄	꺄	櫃, 箱	上	上	上	上	中6r	中10v	中10v	中10v
kwackcin	꺄진	꺄의 하나	鷹の一種	平去	平去	平去	平去	上15v	上15v	上15v	上15v
kwans	꺄	꺄	冊	上	上	上	上	上18r	上34v	上34v	上34v
kwansjok	꺄속	꺄술 (, 食술)	家族	上去	上去	上去	上去	上16r	上31v	上31v	上31v
ma	마	마	長芋	去	去	去	去	上7v	上14r	上14r	上14r
mac ^{hi}	마치	망치	金槌	平去	平去	平去	平去	中9v	中18v	中18v	中18v
maham	마함	재갈	くつわ, はみ	平去	平去	平去	平去	中13v	中27v	中27v	中27v
mai	매	매	鷹	上	上	上	上/去	上8v	上15v	上15v	上15v
mai	맏들	맏키臼, 石臼		去	去	去	去	中6v	中11r	中11r	中11r
majut ^u on	매유통	매우통 (, 요강)	しびん	平平去	平平去	平平去	平平去	中3v	中6r	中6r	中6r
maki	마기	쇠두집 (, 자루)	鉄製のかぶせ蓋, 袋	去去	平去	平去	去去/平去	下7v	下16r	下16r	下16r
makori	마고리	막새 : 긴설	鬼瓦, あぶみ瓦	平平去	平平去	平平去	平平去	中9v	中18r	中18r	中18r
maktai	막대	막대기	棒, 棒切れ	平上	平上	平上	平上	中9v	中18v, 中19r	中18v, 中19r	中18v, 中19r
manos	마낫	만노 (, 석영)	石英	平平	平平	平平	平平	中15v	中32r	中32r	中32r
mantu	만두	만두	餃子, 饅頭, 団子	平平	平平	平平	平平	中10r	中20r	中20r	中20r
manar	마늘	마늘	ニンニク	平去	平去	平去	平去	上7r	上13r	上13r	上13r

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
mar	말	말	斗	去	去	去	去	中6v	中11v	中11v	中11v
mar	말	말뚝	ぼうぐい, 杭	去	去	去	去/平	中9v	中18v	中18v	中18v
marha	말하	비장(지라)	脾臓	去去	去去	去去	去去	上14r	上27r	上27r	上27r
mari	마리	머리	頭	平去	平去	平去	平去	上13r	上24v	上24v	上24v
maršam	말삼	말씀	お話, お言葉	上去	上去	上去	上去	下14r	下32v	下32v	下32v
marwam	말웁	마름	ヒシ	平上	平上	平上	平上	上5r, 上5v, 上6v	上9v, 上12r	上9v, 上12r	上9v, 上12r
marzam	말즘	말씀	お言葉	上去	上去	上去	上去	下12r, 下12v	下28v	下28v	下28v
mas	맛	맛	味	去	去	去	去	下6v	下13v	下13v	下13v
mat	마당	마당	広場	平	平	平	平	上3v	上7r	上7r	上7r
mazar	마찰	관청	官庁	平去	平去	平去	平去/平平	中4v	中7v	中7v	中7v
mejuki	메유기	메기	ナマズ (鮠)	上平去	去平去	平平去	平平去	上11r	上21r	上21r	上21r
mejuki	메유기	메기	ナマズ (鮠)	平平去	平平去	平平去	平平去	上11r	上21r	上21r	上21r
mek	먹	먹	隅	去	去	去	去	上18r	上34v	上34v	上34v
mekkar	먹갈	먹갈	墨刺し	去去	去去	去去	平平	中8v	中16v	中16v	中16v
mekui	머귀	오동	キリ	平去	平去	平去	平去	上5v	上10r	上10r	上10r
mekuri	머구리	게구리 (, 두꺼비)	ヒキガエル (蟾蜍)	平平去	平平去	平平去	平平去	上11v, 上12r, 上12v	上22v, 上24r	上22v, 上24r	上22v, 上24r
mekuripap	머구리밥	게구리밥	浮草	平平去去	平平去去	平平去去	平平去去/ 平平平平	上5r	上9v	上9v	上9v
mekuripap	머구리밥	게구리밥	浮草	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	上5r	上9v	上9v	上9v
məŋəi	멍에	멍에	くびき	平去	平去	平去	平去	下4v	下9r	下9r	下9r

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
marham	말함	마구간	馬屋, 厩舎	平去	平去	平去	平去	平去	下4v	下8v	下8v
marī	머리	머리	頭	平去	平去	平去	平平	上13r	上24v	上24v	上24v
marī	머리	머리	頭	平去	平去	平去	平去	中12v	中25r	中25r	中25r
mariminnom	머리민놈	머리빠진놈	髪を刺った人	平去平去	平去平去	平去平去	平去平去	上15r	上29v	上29v	上29v
maristavikor	머릿딘골	해골(, 대가리)	骸骨	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	平去平平	上14v	上28v	上28v
martakan	멀더건	모이주머니	そのう (嚙囊)	平平平	平平平	平平平	平平平	下3v	下6v	下6v	下6v
marui	멀위	머루	山葡萄	平去	平去	平去	平去	上6v	上12r	上12r	上12r
mas	멧	벗	桜ん坊	平	平	平	平	上6r	上11r	上11r	上11r
micikoi	므지게	무지개	虹	平平去	去平去	去平去	去平去	上1v	上3r	上3r	上3r
micikai	므지게	무지개	虹	去平去	去平去	去平去	上平去	上1v	上3r	上3r	上3r
micamis	므즈밋	무자맥질	潛り	去去去	去去去	去去去	去去去	中1v	中2r	中2r	中2r
misikuri	밋구리	미꾸라지	どじょう	平平去	平平去	平平去	平平去	上11r	上20v	上20v	上20v
minari	미나리	미나리	セリ	平平去	平平去	平平去	平平去	上7v	上13v	上13v	上13v
mijiritor	몽으리들	자갈돌	砂利, 小石	上去去上	上去去上	上去去上	上去去上	上2v	上4r	上4r	上4r
mip'irai	므프레	물푸레	キンモクセイ	平平去	平平去	平平去	平平平	上6r	上11r	上11r	上11r
mir	밀	밀	小麦	去	去	去	去	上6v	上12v	上12v	上12v
mir	밀	밀랍	蠟	上	上	上	上	中6v	中12r	中12r	中12r
mirac'i	을아치	복어	鮎	平上去	平上去	平上去	平平去	上11r	上21r	上21r	上21r
mircazai	들자세	물자위 (, 물푸게)	水車	平平 去/ 平平平	平平 去/ 平平平	平平 去/ 平平平	欠	中8r	中15v	中15v	中15v
mircip	물집	물감집	染料の入れ物	去平	去平	去平	去平	中1v	中2v	中2v	中2v
mirontek	물언더	물가	岸	去平平	去平平	去平平	去平平	上2r	上3r	上3r	上3r
mithok	물혹	물혹	瘤, たんこぶ	去去	去去	去去	去去	中16v	中33v	中33v	中33v

〈語彙項目〉		〈傍点〉		〈出典〉			
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N
miri	미르	웅	竜, 龍	平去	平去	平去	平去
miri	미르	웅	龍	平去	平去	平去	平去
mimir	밀물	밀물	満ち潮	上去	上去	上去	上去
mimnapap	물든밥	물말이 (수화반)	水漬けの飯	去平去	去平平	去平上	去平上
mirp'ir	밀플	밀플	小麦粉の糊	去去	去去	去去	去去
mirpsuk	물쑥	물쑥	タカヨモギ	平平	平平	平平	平平
mirskara	물갈래	물갈래	川などの支流	去平去	去平去	去平去	去平去
mirsurui	밀술위	미는 수레	車	上平去	上平去	上平去	上平去
mirtor	밀돌	맷돌	挽き臼, 石臼	上上	上上	上上	上上
mirwapha	물왕하	차조기	しそ	平平平	平平平	平平平	平平平
mis	밋	키	船のかじ(舵)	平	平	平	平
miri	미시	미씻가루	こうせん	去去	平去	平去	平去
miri	미시	미씻가루	こうせん	平去	平去	平去	平去
misjo	미쇼	무소(물소)	水牛	去去	去去	去去	去去
maskiar	뭇결	물결	波, ぞいがしら	去去	去去	去去	去去
maskumu	뭇구무	뭇구멍	けつ, 肛門	平平平	平平平	平平平	平平平
maskas	뭇又	물가	水辺, 水際	去上	去上	去上	去上
maskas	뭇又	물가	ほとり, 水際	去上	去上	去上	去上
misorhi	뭇올히	물오리	マガモ	去去去	去去去	去去去	去去去
mispuui	뭇뻘	엇비	稲わらで作った簞	上去	上去	上去	上去
maskark	뭇들	뻘부기 (비오리)	ヒクイナ	去平	去平	去平	去平

〈語彙項目〉			〈傍点〉			〈出典〉					
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
misuri	므수리	물수리	ミサゴ (鸺)	去去去	去去平	去去平	去去平	上8v	上15v	上15v	上15v
misuri	므수리	물수리	ミサゴ (鸺)	去去平	去去平	去去平	去去平	上8v	上15v	上15v	上15v
mit	민	밀 (, 稭문)	お尻, 肛門	平	平	平	平	上14v	上27v	上27v	上27v
mjæu	며주	메주	みそ玉麴	平上	平去	平去	平去	中11r	中21v	中21v	中21v
mjakmaki	먹마기	명매기	アマツバメ	平去去	平去去	×	平去去	上9r	上17r	上17r	上17r
mjaniri	머느리	머느리	嫁	平去去	平去去	平去平	平去平	上16r	上31v	上31v	上31v
mjaniri	머느리	머느리	嫁	平去去	平去去	平去去	平去去	中1r	中1r	中1r	中1r
mjanɕias	명갓	모과나무	카린	上去	上去	上去	上去	上6v	上11v	上11v	上11v
mjanɕti	명디	명주	絹織物, 絹	平平	平平	平平	平平	中15r	中31r	中31r	中31r
mjar	멜	약모밀	도크다미	上	上	上	上	上7r	上13r	上13r	上13r
moc ^h kraki	모크라기	메추라기	우즈라 (鶉)	平平平平去	平平平平去	平平平平去	平平平平去	上9v	上17r	上17r	上17r
moi	모 (뒷)	산	山	上	上	上	上	上2r	上3r, 上3v	上3r, 上3v	上3r, 上3v
moipsar	모을살	렘살	梗	平去	平去	去去	平去/去去	上7r	上12v	上12v	上12v
moisæntok	뫓언덕	산언덕	丘	平平平	平平平	平平平	平平平	上2r	上3r	上3r	上3r
moiskisink	뫓기슬	산기슬	山のふもと	平平去	平平去	平平去	平平去	上2r	上3v	上3v	上3v
moiskor	뫓골	산골	山奥	平上	平上	平上	平上	上2r	上3v	上3v	上3v
moisponjiri	뫓봉으리	산봉우리	峰	平平平平去	平平平平去	平平平平去	平平平平去	上2r	上3r	上3r	上3r
moispuri	뫓부리	뫓부리	山の頂上	平上去	平上去	平上去	平上去	上2r	上3r, 上3v	上3r, 上3v	上3r, 上3v
moissponj	뫓썰	산썰	山桑	上平	上平	上去	上平/去平	上5v	上10r	上10r	上10r
moistoki	뫓도기	메뚜기	이나고	平去去	平去去	平去去	平去去	上12r	上23r	上23r	上23r
mojok	모옥	목욕	沐浴, 湯入り	去去	去去	去去	去去	下5v	下11r	下11r	下11r

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
mok	목	목	首	平	平	平	平	上13r	上25r	上25r	上25r
mok	목	목있는 신	長靴	平	平	平	平	中12r	中24r	中24r	中24r
mokai	모개	목 (, 길목)	街角	平平	平平	平平	平平	上3v	上6v	上6v	上6v
mok ^c ai	목척	목책 (, 군숙소)	木柵	去去	平去	去去	去去	中5r	中8v	中8v	中8v
mok ^c irtui	목출뒤	목출머	喉の筋	平平去	平平去	平平平	平平平	上13v	上26v	上26v	上26v
mokii	모기	모기	蚊	去去	去去	去去	去去	上11v	上22r	上22r	上22r
mokskumu	목구무	목구멍	喉	平平平	平平平	平平平	平平平	上13v	上26v	上26v	上26v
moksum	목숨	목숨	命	平上	平上	平上	平上	上18r, 下11v	上35r, 下26r	上35r, 下26r	上35r, 下26r
mokwancju	모관쥬	모감주	モクゲンジの実	去去平	去去平	去去平	去去平	上5v	上10v	上10v	上10v
mokwas	모갓	모과	카린	上去	上去	上去	上去	上6r	上11r	上11r	上11r
mon	몸	몸	身体	去	去	去	去	上12v, 上14r, 上15r	上24v, 上27r, 上29r	上24v, 上27r, 上29r	上24v, 上27r, 上29r
mom ^c ai	몸채	본채	母屋	去去	去去	去去	去去	中3r	中5r	中5r	中5r
momir	모밀	메밀	蕎麦	平平	平平	平平	平平	上6v	上12v	上12v	上12v
morai	몰래	몰래	砂	平去	平去	平去	平去	上2v	上4r	上4r	上4r
moro	모로	무리	かさ (傘), 光の輪	平去	平去	平去	平去	下1r	下1v	下1v	下1v
mos	못	못	池	去	去	去	去	上2v, 上3r	上4v, 上5r	上4v, 上5r	上4v, 上5r
mos	못	연못 (, 늪)	沼	平	去	去	去	上3r	上5r	上5r	上5r
mos	못	방축	堤防, 池	去	平	去	平	中5r	中8v	中8v	中8v
mosi	모시	모시	苧麻 (からむし)	平平	平平	平平	平平	上4v	上9r	上9r	上9r

〈語彙項目〉			現代語			意味			〈傍点〉				〈出典〉			
転写	訓読字会	モシロ	モシ	モ	モ	モ	モ	モ	E	T	S	N	E	T	S	N
mosipoi		モシロ	モシ	モ	モ	モ	モ	モ	平平去	平平去	平平去	平平去	中15r	中30v	中30v	中30v
mot		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	去	去	去	去	下8r	下16v	下16v	下16v
motnannmazr		モナマシ	モナマシ	モ	モ	モ	モ	モ	平平平	平平平	平平平	平平平	中4v	中8r	中8r	中8r
mucA		モク	モク	モ	モ	モ	モ	モ	去	去	去	去	中15r	中30v	中30v	中30v
mucA		モク	モク	モ	モ	モ	モ	モ	去	去	去	去	中15r	中30v	中30v	中30v
mukap		モク	モク	モ	モ	モ	モ	モ	平平	平平	平平	平平	中14r	中28v	中28v	中28v
mukuphwa		モク	モク	モ	モ	モ	モ	モ	平平平	平平平	平平平	平平平	上4r	上7v	上7v	上7v
mun		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	平	平	平	平	中3r,	中5r,	中5r,	中5r,
													中4r	中7r	中7r	中7r
muncjən		モン	モン	モ	モ	モ	モ	モ	平平	平平	平平	平平	中4r	中7r	中7r	中7r
muncjən		モン	モン	モ	モ	モ	モ	モ	平上	平上	平上	平上	中4r	中7r	中7r	中7r
muncjən		モン	モン	モ	モ	モ	モ	モ	平去	平去	平去	平去	中4r	中7r	中7r	中7r
mupcak		モン	モン	モ	モ	モ	モ	モ	平平	平平	平平	平平	中4r	中7r	中7r	中7r
munstjan		モン	モン	モ	モ	モ	モ	モ	平上	平上	平上	平上	中7v	中13v	中13v	中13v
munstor		モン	モン	モ	モ	モ	モ	モ	平上	平上	平上	平上	中4r	中7r	中7r	中7r
mur		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	上/去	去	去	去	上17v	上34r	上34r	上34r
mur		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	去	去	去	去	下1v	下2v	下2v	下2v
mur		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	去	去	去	去	下11r	下24v	下24v	下24v
murui		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	去	去	去	去	上1v	上2v	上2v	上2v
murui		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	去	去	去	去	中15r	中31r	中31r	中31r
murup		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	平平	平平	平平	平平	上14v	上28r	上28r	上28r
musoi		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	去	去	去	去	中15v	中31v	中31v	中31v
mutan		モ	モ	モ	モ	モ	モ	モ	上	上	上	上	中2v	中3v	中3v	中3v

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
mutam	무담	무담	墓	平去	平去	平去	平去	中17r	中35v	中35v	中35v
mutirki	무들기	무더기	山, 堆積	平平去	平平去	平平去	平平去	上2r	上4r	上4r	上4r
mutirkai	무들기	무더기	うず高く積み重なった物の山	平平平	平平去	平平去	平平去	上18r	上34r	上34r	上34r
mac'am	마춤	마춤 (마지막)	終わり	平上	平去	平去	平去	下15v	下35v	下35v	下35v
mai	미	틀	野, 野辺	去	去	去	去	上2v	上4r	上4r	上4r
mai'hwasi	미꽃	메화	梅	平平	平平	平平	平平	上4r	上7v	上7v	上7v
mai'jami	미아미	메미	蟬	平平去	平平去	平平去	平平去	上12r	上22v	上22v	上22v
mai'k	릭	맥	脈	去	去	去	去	上14v	上28v	上28v	上28v
mai'nsja'si	밍셋	맹세	制約, 誓い	平去	平去	平去	平去	下14r	下32v	下32v	下32v
mai'nsja's	밍셋	맹세	制約, 誓い	平去	平去	平去	平去	下14r	下32v	下32v	下32v
mai'sir	미실	매실	梅	平去	平去	平去	平去	上6v	上12r	上12r	上12r
mai'jaci	미야지	망아지	小馬	平平去	平平去	平平去	平平去	上10r	上18v	上18v	上18v
mai'	몰	마름	麥	去	去	去	去	上5r	上9v	上9v	上9v
mai'	몰	말	馬	平	平	平	平	上10v	上19v	上19v	上19v
mai'kuzi	몰구식	말구유	飼い葉桶, 馬ぶね	平平去	平平去	平平去	平平去	中7r	中12v	中12v	中12v
mai'mar	몰말	말말뚝	馬つなぎの杭	平去	平去	平去	平去	中10r	中19v	中19v	中19v
mai'mai	몰매	말매이	馬の餌	平去	平去	平去	平去	中10r	中19v	中19v	中19v
mai'stop'kuiri	몰송구으리	말똥구리	玉押黄金虫	平平平平 去	平平平平 去	平平平平 平/平 平平去	平平平平 平/平 平平去	上11v	上22r	上22r	上22r
mai'sup	몰습	말대	木の棒 (糸車で糸を 紡ぐ時使用)	平去	去去	去去	去去	中9v	中18r	中18r	中18r
mai'a	미르	미루 (, 으뜸)	物事の境目・絶頂	平平	平平	平平	平平	上17r	上32v	上32v	上32v

〈語彙項目〉			〈傍 点〉				〈出 典〉				
転写	訓読字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
mata	마타	용마루	棟	平平	平平	平平	平平	中4r	中6v	中6v	中6v
matancokii	마른조끼	갈비	いしもちの日干し	平平平平去	去平平去	平平平平去	平平平平去	中11r	中21v	中21v	中21v
masam	마슴	마슴	心	平平	平平	平平	平平	上14r	上27r	上27r	上27r
mat	몬	만이	長子	平	平	平	平	上16v	上32r	上32r	上32r
matacapi	몬아자비	큰아버지	伯父	平平平平去	平平平平平	平平平平平	平平平平去	上16v	上31v	上31v	上31v
matnuui	몬누의	만누이	長女	平平平	平平平	平平平	平平平	上16v	上32r	上32r	上32r
mat'ai	마딕	마디	節	平平	平平	平平	平平	上1r	上1r	上1r	上1r
mat'ai	마딕	마디	寸	平平	平平	平平	平平	下14v	下34r	下34r	下34r
mat'ai	마딕	맨 위	一番上	上上	上上	上上	去上	下15r	下34v	下34v	下34v
mat'aip	마딕	취부스럼	頭にぶつふつと出る腫物の一種	平平	平平	平平	平平	中16r	中33v	中33v	中33v
mazar	마술	마을	村	平平	平平	平平	平平/去平	中5r	中8v	中8v	中8v
na	나	나	私	平	平	平	平	下10v	下24r	下24r	下24r
na	나	날	日	平	平	平	去	上1r	上1r	上1r	上1r
nae'in	나친	수컷새매	雄のハイタカ	平去	平去	平去	平去	上8v	上15v	上15v	上15v
nacoi	나죄	저녁	夕方	平平	平平	平平	平平	上1v, 下1v	上2r, 下2r	上2r, 下2r	上2r, 下2r
nahwa	나화	수제비	水团	去上	去去	去去	去去	中10v	中20r	中20r	中20r
nahwa	나화	수제비	水团	去去	去去	去去	去去	中10v	中20r	中20r	中20r
nai	내	내	川	上	上	上	上	上2v	上4v	上4v	上4v
nai	내	냄새	匂い, 香	去	去	去	去	下6v	下13v	下13v	下13v
naimasmar	내맛돌	말의 하나	馬の一種	上去平	上去平	上去平	上去平	下4v	下9r	下9r	下9r
naks	낙	낙시	釣り	去	去	去	欠	中8v	中15v	中15v	中15v

〈語彙項目〉			〈傍点〉			〈出典〉					
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
nakspap	낙삽	낙시삽	釣りの餌	去去	去去	去去	去去	中10v	中20v	中20v	中20v
nakstai	낙새	낙시대	釣竿	去平	×	去平	欠	下3r	下5v	下5v	下5v
naku	나귀	당나귀	ロバ	平去	平去	平去	平去	上10v	上19v	上19v	上19v
nakanai	나카내	나그네	客, 遊子	平去去	平去去	平去去	平去去	中2r	中3r	中3r	中3r
namincijon	남진종	사내종	どぼく(奴僕)	平平上	平平上	平平上	平平上	上17r	上33r	上33r	上33r
namicjuk	니므죽	나무주걱	しゃもじ	平平平	平平平	平平平	平平平	中9v	中19r	中19r	中19r
namo	니모	나무	木	平平	平平	平平	平平	下2r	下3v	下3v	下3v
nap	납	원승이	猿	平	平	平	平	上10r	上18v	上18v	上18v
nap	납	도리	屋根のたるきを支える棟木	平	平	平	平	中3v	中5v	中5v	中5v
nap	납	납	鉛	去	去	去	上	中15v	中31v	中31v	中31v
nap	납	납	鉛	平	去	去	去	中15v	中31v	中31v	中31v
nap'jaŋ	나평	납병(, 납일)	ろうじつ, 大みそか	去平	去平	去平	去平	上1v	上2r	上2r	上2r
napkamii	납거미	납거미	平蜘蛛	平平去	平平去	平平去	平平去	上12r	上22v	上22v	上22v
napxi	나비	나비	蝶	平去	平去	平去	平去	上11v	上21v	上21v	上21v
nara	나라	나라	国	平去	平去	平去	平去	中1r	中1r	中1r	中1r
nas	낫	낫	昼	去	去	去	去	上1r	上1v	上1v	上1v
nat	날	낫	鎌	去	去	去	欠	中8v	中16r	中16r	中16r
nat	날	날알(, 곡식)	穀物の粒	上	上	上	上	下2r	下3r	下3r	下3r
nazi	나시	망이	ナズナ	平去	平去	平去	平去	上7v	上14r	上14r	上14r
na	너	너	あなた, 君	平	平	平	平	下10v	下24v	下24v	下24v
nae'ŋur	너출	넌출	藤などの蔓	平去	平去	平去	平去	上7v, 下2v	上14r, 下4r	上14r, 下4r	上14r, 下4r

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N	E	T	S	N
nak	ㄋㄝ	넛	四	上	上	上	上	下14v	下33v	下33v	下33v	下14v	下33v	下33v	下33v
nak(s)	ㄋㄝ(ㄋ)	넛	魂	平	平	平	平	中17r	中35r	中35r	中35r	中17r	中35r	中35r	中35r
namnamar	넛ㄋㄝㄇ	원추리: 백합과	忘れ草	平平平	?	平平平	平平平	平平平	上5r	上9v	上9v	上5r	上9v	上9v	上9v
najuri	넛우리	너구리	狸	平去去	平去去	平去去	平去去	平去去	上10r	上18v	上18v	上10r	上18v	上18v	上18v
najuri	넛우리	너구리	狸	平上去	平去去	平去去	平去去	平上去	上10r	上18v	上18v	上10r	上18v	上18v	上18v
nar	넛	넛뻘지	板	上	上	上	上	中8r	中14v	中14v	中14v	中8r	中14v	中14v	中14v
nazi	넛시	네새	野雁 (のがん)	上去	上去	上去	上去	上去	上8v	上15r	上15r	上8v	上15r	上15r	上15r
ni	ㄋㄻ	이	しらみ	去	去	去	去	上12v	上23v	上23v	上23v	上12v	上23v	上23v	上23v
ni	ㄋㄻ	이	菌	去	去	去	去	上13v	上26r	上26r	上26r	上13v	上26r	上26r	上26r
nim	넛	임금(, 주인)	君主, 王	上	上	上	上	中1r	中1r	中1r	中1r	中1r	中1r	中1r	中1r
nima	넛마	이마	額	平去	平去	平去	平去	上13r	上24v	上24v	上24v	上13r	上24v	上24v	上24v
nimkum	넛금	임금	君主, 王	上去	上去	上去	上去	中1r	中1r	中1r	中1r	中1r	中1r	中1r	中1r
niikins	넛금	능금	林檎	平平	平平	平平	平平	平去/上去	平去/上去	平去/上去	平去/上去	平去/上去	平去/上去	平去/上去	平去/上去
nip	넛	잎	木の葉	去	去	去	去	平	平	平	平	去	去	去	去
nipir	넛ㅍㅍ	이불	布団	平去	平去	平去	平去	中11v	中23v	中23v	中23v	中11v	中23v	中23v	中23v
niripnamo	넛ㅍㅍ나모	느릅나무	ニレ	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平
niripnamo	넛ㅍㅍ나모	느릅나무	ニレ	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平
nirkup	넛금	일곱	七	平去	平去	平去	平去	上5v	上10v	上10v	上10v	上5v	上10v	上10v	上10v
nismiim	넛ㅍㅍㅍㅍ	잇몸	齒莖	平平平	平平平	平平平	平平平	下14v	下34r	下34r	下34r	下14v	下34r	下34r	下34r
njai	넛	옛적	昔, 遠い過去	上	上	上	上	上13v	上26r	上26r	上26r	上13v	上26r	上26r	上26r
njekjai	넛게	기생	芸者	上去	上去	上去	上去	下1v	下2v	下2v	下2v	下1v	下2v	下2v	下2v
njamth'ong	넛통	염통	心臟	平平	平平	平平	平平	中2r	中3r	中3r	中3r	中2r	中3r	中3r	中3r
njanfos	넛곳	연꽃	蓮	平平	平平	平平	平平	上14r	上27r	上27r	上27r	上14r	上27r	上27r	上27r
				平平	平平	平平	平平	上4r	上7v	上7v	上7v	上4r	上7v	上7v	上7v

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
njanskʌn	넌신	연근	蓮根	平平	平平	平平	平平	上8r	上14v	上14v	上14v
njanspam	넌밤	연밤	蓮の実	平上	平上	平上	平上	上6v	上12r	上12r	上12r
njapkurɔi	넌구레	연구리	脇腹	平平去	平平去	平平去	平平去	上13r	上25v	上25v	上25v
njəpparcʰi	넌발치	갈비	肋骨, あばら骨	平平去	平平去	平平去	平平去	上13r	上25v	上25v	上25v
njærim	너름	여름	夏	平去	平去	平去	平去	上1r	上1v	上1v	上1v
no	노	노끈	ひも	平	平	平	平	中8r	中14v	中14v	中14v
nocjæk	노적	노적	ろし, 蔵	上上	上去	上去	上去	中5v	中9r	中9r	中9r
nocjæk	노적	노적	ろし, 蔵	上去	上去	上去	上去	中5v	中9r	中9r	中9r
nojaki	노야기	노야기	香薷 (코우ジュ)	平平去	平平去	平平去	平平去	上8r	上15r	上15r	上15r
noir	노을	노을	(朝夕の) 焼け	平平	平平	平平	平平	上1v	上2v	上2v	上2v
noirap	노을암	더운 재	熱い灰	平平上	平平去	平平去	平平去	下15r	下35r	下35r	下35r
nok	녹	녹봉	修椽 (ぼうろく)	去	去	去	去	下5v	下10v	下10v	下10v
noko	노고	노구슬	真鍮などで作った小さい釜	平平	平平	平平	平平	中6r	中10v	中10v	中10v
non	논	논	田んぼ	去	去	去	去	上3v	上7r	上7r	上7r
nojsos	농삭	농막	庵, 農事の時利用する仮小屋	平去	平去	平去	平去	中5r	中8v	中8v	中8v
noor	노을	기생충	寄生虫	上平	平平	平平	平平	中16r	中33v	中33v	中33v
norai	놀애	노래	歌	平去	平去	平去	平去	下7r, 下14r	下15r, 下32v	下15r, 下32v	下15r, 下32v
norikai	노리개	노리개	金銀宝石で作った女性用の裝飾品	平去去	平去去	平去去	平去去	中11v	中23v	中23v	中23v
nora	노루	노루	獐 (ノロジカ)	平平	平平	平平	平平	上10r	上18r	上18r	上18r

〈語彙項目〉			〈傍点〉					〈出典〉		
転写	訓読字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S
noras	ノラ	ノラ	役割, 役目	平去	平去	平去	平去	下7r	下15v	下15v
noraspac'i	ノラバシ	광대	才人, 芸人	平去平去	平去平去	平去平去	平去平去	中2r	中3r	中3r
nos	ノ	노쇠	真鍮, 黄銅	去	去	去	去	中12v	中25v	中25v
nos	ノ	비단 (, 집)	絹	平	平	平	平	中15r	中30v	中30v
nosai	ノセ	노새	ラバ	平去	平去	平去	平去	上10v	上19v	上19v
nuai	ヌエ	누에	蚕	平去	平去	平去	平去	上12r	上22v	上22v
nui	ヌ	누구	誰	去	去	去	去	下10v	下24v	下24v
nui	ヌ	도롱이	みの (蓑)	平去	平去	平去	平去	中8r	中15v	中15v
nunuri	ヌヌリ	소용도리 : 물살	渦巻き, 水勢	上去去	上去去	上去去	上去去	上3r	上5r	上5r
nun	ヌ	눈	雪	平	上	上	上	上1v	上2v	上2v
nun	ヌ	눈	目	去	去	去	去	上13r	上25r	上25r
nunczai	ヌンヂ	눈자위	目じり	平平去	平平去	平平去	平平去	上13r	上25r	上25r
nunsinori	ヌネノリ	눈에 놀이	スカカ	平去平去	平去平去	平去平去	平去平去	上12v	上23v	上23v
nunkus	ヌク	눈구석	目頭	平平	平平	去去	平平	上13r	上25r	上25r
nunmir	ヌル	눈물	涙	去去	去去	去去	去去	上15v	上30r	上30r
nunpijas	ヌビヤ	암눈비앗 : 이모초	メハジキ	平平去	平平去	平平去	平平去	上5r	上9r	上9r
nunpijas	ヌビヤ	암눈비앗 : 이모초	メハジキ	去平去	平平去	平平去	平平去	上5r	上9r	上9r
nunsap	ヌシ	눈썹	まつ毛	平平	平平	平平	平平	上13r	上25r	上25r
nunsior	ヌシ	눈시울	目頭	平平去	平平去	平平去	平平去	上13r	上25r	上25r
nunskop	ヌク	눈곱	目やに, 目くそ	平去	平去	平去	平去	上15r	上29v	上29v
nunsmajor	ヌマヨ	눈망울	目玉	平平去	平平去	平平去	平平去	上13r	上25r	上25r
nunspu'tje	ヌブテ	눈동자	瞳	平平平	平平平	平平平	平平平	上13r	上25r	上25r
nunstuei	ヌンテ	눈꺼풀	目蓋	平平去	平平去	平平去	平平去	上13r	上25r	上25r

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
nupteki	눈더기	눈더기	つぎはぎ, ぼろ	平平去	平平去	平平去	平平去	中12r	中24r	中24r	中24r
nuri	누리	세상	世の中	平去	平去	平去	平去	中1r	中1r	中1r	中1r
nuruk	누룩	누룩	こうじ (麹)	平去	平去	平去	平去	中11r	中21v	中21v	中21v
nut ^h inamo	누티나모	누티나무	ケヤキ	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	上5v	上10v	上10v	上10v
nai	내	내	煙	去	去	去	去	下15r	下35r	下35r	下35r
naiir	내일	내일	明日	平去	平去	平去	平去	下1v	下2v	下2v	下2v
namar	나물	나물	山菜など木の葉の総称	平平	平平	平平	平平	下2r	下3v	下3v	下3v
namarpat	나물밭	나물밭	野菜畑	平平平	平平平	平平平	平平平	上4r	上7r	上7r	上7r
namas	나뭇	차루	袋	平平	平平	平平	平平	中7v	中13v	中13v	中13v
nar	날	씨실	ぬき糸	去	去	去	去	中9r	中17v	中17v	中17v
nar	날	날	刃, やいば	去	去	去	去	下7v, 中14r	下15v, 中28r	下15v, 中28r	下15v, 中28r
nar	날	날	日, 刃	平	平	平	平	下14v	下34r	下34r	下34r
nar	날	날	刃, やいば	上	去	去	去	中14r	中28r	中28r	中28r
markai	날개	날개	翼	去去	去去	去去	去去	下3v	下6v	下6v	下6v
markarai	날가래	가래	すき	去平去	去平去	去平去	去平去	上9v, 中9r	上17r, 中17v	上17r, 中17v	上17r, 中17v
markinsoom	날근소음	낮은숨	古綿	去去平平	平去平平	平去平平	平去平平	中12r	中24r	中24r	中24r
narttsai	날디새	날기와	焼いていないかわら	平平平	平平平	平平平	平平平	中9v	中18v	中18v	中18v
nara	나루	나루	渡し場	平平	平平	平平	平平	上2v	上5r	上5r	上5r
naras	나룻	수레채	車の梶棒	平平	平平	平平	平平	中13r	中26v	中26v	中26v
narasmari	나룻머리	수레채 끝	車の梶棒の先	平平平平去	平平平平去	平平平平去	平平平平去	中13r	中26v	中26v	中26v
nas	낯	낯	顔, 面	平	平	?	平	上12v, 上13r	上24v, 上25r	上24v, 上25r	上24v, 上25r

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
owaijos	왜웃	가마의 일종	窯	平平	平平	平平	平平	中5v	中9v	中9v	中9v
oc ^h ir	오칠	웃칠	漆塗り	平去	平去	平去	平去	中8r	中14v	中14v	中14v
ocom	오춤	오춤	おしっこ	平去	平去	平去	平去	上14v, 上15v	上28r, 上30v	上28r, 上30v	上28r, 上30v
ocomskai	오춤새	오춤통	膀胱	平去去	平去去/ 平平去	平去去	平去去	上14v	上28r	上28r	上28r
ohaijan	오히양	외양간	牛小屋	平去去	平去去	平去去	平去去	中10r	中19v	中19v	中19v
oi	외	오이	胡瓜	上	上	上	上	上7r	上13r	上13r	上13r
oi ^c om	외춤	집의 구석진 곳	家の奥まった所, 家の墨	平去	平去	平去	平去	下8r	下18r	下18r	下18r
oijas	외엇	자두	スモモ	平去	平去	平去	平去	上6r	上11r	上11r	上11r
oinpit	외빈	외상	掛け	去平	上平	上平	上平	下9v	下21v	下21v	下21v
oinpit	외빈	외상	掛け	上平	上平	上平	上平	下9v	下21v	下21v	下21v
oipcak	외박	외박	片方	平平	去平	去平	去平	下14v	下33v	下33v	下33v
ok	옥	옥 (, 감옥)	監獄, 牢屋	去	上	去	去	中5v	中9v	中9v	中9v
ok	옥	옥	玉	去	去	去	去	中15r	中31r	中31r	中31r
okom	오곰	오곰	ひかがみ	平去	平去	平去	平去	上14v	上28r	上28r	上28r
okwari	오키리	오키리	アオサギ	平去去	平去去	平去去	平去去	上8v	上15v	上15v	上15v
om	올	올	かいせん	上	上	上	上	中16r	中33r	中33r	中33r
ominoi	오미노	광무니	お尻, けつ	平平去	平平去	平平去	平平去	上14v	上27v	上27v	上27v
on	온	백 (, 은)	百	去	去	去	去	下14v	下34r	下34r	下34r
or	올	오로지	ひたすら	上	上	上	上	下14v	下33v	下33v	下33v
oraimun	오래문	대문	大門	平平平	平平平	平平平	平平平	中4r	中7r	中7r	中7r
oranpi	오람비	오람비 (, 장마)	梅雨	平去去	平去去	平去去	平去去	上1v	上3r	上3r	上3r

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉			〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S
ore'angj	을창이	을창이	オタマジャクシ	去平去	去平去	去平去	去平去 去平平	上12v 上24r	上24r	上24r
orhi	올히	올리	カモ (鴨)	去去	去去	去去	去平	上9r	上16v	上16v
ormi	올미	올미풀	瓜皮	平去	平去	平去	平去	上8r	上14v	上14v
os	옷	옷	服	去	去	去	去	中12r, 下8v	中24r, 下18v	中24r, 下18v
oskis	옷깃	옷깃	襟	平去	平去	平去	平去	中12r	中24r	中24r
osnamo	옷나모	옷나무	漆	平平平	平平平	平平平	平平平	上5v	上10v	上10v
otpami	올바미	올빼미	フクロウ (梟)	平去去	平去去	平去去	平去去	上9r	上17r	上17r
otai	오디	오디	桑の実	平去	平去	平去	平上	上6v	上12r	上12r
ozari	오소리	오소리	穴熊	平去去	平去去	平去去	平去去	上10v	上19v	上19v
pa	바	장소 (, 관아)	場所, 管	去	去	去	去	中4v	中8r	中8r
paco	비조	바자 (笆子)	まがき, ませ垣	去去	去去	去去	去 去	中4r, 下8r	中6v, 下18r	中6v, 下18r
pahoi	비회	바위	岩	平去	平去	平去	平去	上2r	上3v	上3v
pahoi	비회	바퀴	車輪, 輪	平去	平去	平去	平去	中13v	中26v	中26v
pak	박	박 (, 바가지)	瓢箪の実で作った容 器, ひさご	去	去	去	去	上4v, 中9v	上8v, 中19r	上8v, 中19r
pak	박	박	夕顔	去	去	去	去	上7v	上13v	上13v
pakhas	박합	박하	ペパーミント, はっか	去平	去平	去平	去平	上8r	上15r	上15r
pakkonj	박공	박풍: 긴설	破風	去平	去平	去平	去平	中6r	中6r	中6r
pakoni	바고니	바구니	かご, ざる	平平去	平平去	平平去	平平去	中6r	中11r	中11r
pakurai	비굴레	말굴레	おもが이	上平去	去平去	去平去	去平去	中13v	中27r	中27r

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
pam	밤		夜	去	去	去	去	上1r, 上1v	上1v, 上2r	上1v, 上2r	上1v, 上2r
pam	밤		栗	上	上	上	上	上6r	上11r	上11r	上11r
pan	반	소반	お膳	平	平	平	平	中6r	中10v	中10v	中10v
pan'an	반찬		おかず, 総裁	平去	平去	平去	平去	中10r	中20r	中20r	中20r
pan'jo	반초	파초	芭蕉	平平	平平	平平	平平	上4v	上8v	上8v	上8v
pantaicom	반대춤		シミ (紙魚)	平上去	平上去	平上去	平上去	上12r	上23r	上23r	上23r
panto	반도		蛭	去去	去去	去去	去去	上11v	上21v	上21v	上21v
panar	바늘		針	平去	平去	平去	平去	中7v	中14v	中14v	中14v
panj	방		立札	上	上	上	上	上19r	上35v	上35v	上35v
panə	방어		ブリ (鯛)	平平	平平	平平	平平	上11r	上20v	上20v	上20v
panpha	방하		穀物を搗いたり碾く装置	平去	平去	平去	平去	中6v	中11r	中11r	中11r
panhasko	방하고	질곳공이	杵, すりこ木	平去去	平去去	平去去	平去去	中6v	中11r	中11r	中11r
pankwi	방귀		おなら, 屁	上去	上去	上去	上去	上15v	上30v	上30v	上30v
panmac'i	방마치	방망이	棒, 棍棒	平平去	平平去	平平去	平平去	中9v	中18v	中18v	中18v
panor	방울		鈴	平去	平去	平去	平去	中8v	中16v	中16v	中16v
panp'ai	방패		盾	平平	平平	平平	平平	上18v	上35v	上35v	上35v
panp'ai	방패		盾	平平	平平	平平	平平	中13v, 中14r	中27v	中27v	中27v
pans	방		榜文	上	上	上	上	上18v	上35r	上35r	上35r
pansaori	방사오리	결상	腰掛	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	中6v	中11v	中11v	中11v
paotar	비오달	군영	軍營	平平去	平平去	平平去	平平去	中4v	中8r	中8r	中8r
paotar'e	비오덜터	군영터	軍營地	平平去平	平平去去	平平去去	平平去去	中4v	中8r	中8r	中8r

〈語彙項目〉			〈傍点〉			〈出典〉					
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
pap	밥	밥	ご飯	去	去	去	去	中10r	中20r	中20r	中20r
papcjuk	밥죽	밥주걱	しゃもじ	平平	平平	平平	平平	中9v	中19r	中19r	中19r
papkori	밥고리	도시락	お弁当	平去去	平去去	平去去	平去去	中6r	中10v	中10v	中10v
par	발	발	足	去	去	去	去	上15r	上29r	上29r	上29r
par	발	발	簾	上	上	上	上	中7v	中14r	中14r	中14r
para	바라	자바라	はち、鏡はち	平平	平平	平平	平平	中8v	中16v	中16v	中16v
pari	바리	바리(, 놋바리)	真鍮製の女の食器	平去	平去	平去	平去	中10r	中19v	中19v	中19v
paroi	밭외	쟁기	犁, からすき	平去	平去	平去	平去	中9r	中17r	中17r	中17r
param	비름	밭	長さを測る単位	平上	平去	平去	平去	下15r	下34r	下34r	下34r
pas	밭	밭(, 겉)	外, 表	平	平	平	平	上18r, 下15r	上35r, 下34v	上35r, 下34v	上35r, 下34v
pascas	빛жат	바깥성(, 외성)	外城, 出城	平去	平去	平去	平去	中5r	中8v	中8v	中8v
pascip	빛집	외관	棺を入れるひつ(櫃)	平平	平平	平平	平平	中17r	中35v	中35v	中35v
paspataŋ	빛바당	밭바닥	足の裏	平平去	平平去	平平去	平平去	上15r	上29r	上29r	上29r
pastjŋ	빛등	발등	足の甲	平平	平平	平平	平平	上15r	上29r	上29r	上29r
pat	밭	밭	畑	平	平	平	平	上3v	上7r	上7r	上7r
pata	바다	바다	海	平去	平去	平去	平去	上3r, 上4r	上4v, 上5v	上4v, 上5v	上4v, 上5v
pat ^h aŋ	바탕	가죽미	皮の帯	平去	平去	平去	平去	中11v	中23v	中23v	中23v
patkai	밭개	흙받기	こて, 泥よけ	平去	平去	平去	平去	中8v	中16v	中16v	中16v
patok	바둑	바둑	囲碁	平去	平去	平去	平去	中9v	中19r	中19r	中19r
patutirk	밭두들	밭두둑	畑の畦	平平去	平平去	平平去	平平去	上4r	上7r	上7r	上7r
patxri	바드리	바드리: 밭벌과의 별	스즈메バチ	去去平	去去上/ 去去去	去去去	去去去	上12v	上24r	上24r	上24r

〈語彙項目〉			〈傍点〉			〈出典〉		
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	N
peak	빽	작	一組, 一揃い	平	平	平	平	下33v
pcok	뽁	조각	切れ, 切れ端	平	?	平	平	下5v
pacim	버즘	버즘	疥, 乾癬	平去	平去	平去	平去	中33r
pakir	버글	버금	次	平去	平平	平去	平去	中1r
pakuksai	버국새	뻘국새	かつこう	去去上	去去上	去去上	去去上	上17r
pankai	빈개	빈개	稲妻	去去	去去	去去	去去	上1v
pans	번	-	はも (仏教用語)	平	去	去	去	中7v
pans	번	깃발	旗	去	去	去	去	中7v
panti	번디	번지: 농구	土ならし, 熊手	平去	平去	平去	平去	中9r
pap	법	법	法	去	去	去	去	上18v
paptos	법똥	법도	おきて, 礼法と制度	去上	去上	去上	去上	下11v
par	벌	벌	蜂	上	上	上	上	上12v
parai	벌에	벌레	虫	平去	平去	平去	平去	下2r
passis	버섯	버섯	キノコ	平去	平去	平去	平去	上7v
pat	벗	벗	友	上	上	上	上	中2r
pat	벗	벗	友	去	去	去	去	中2r
pat	벗	벗	友, 友人	平	上	上	上	下11r
pat'an	버텨	바닥 (지대, 들층계)	庭 (土台, 庭から縁側にあがる階段)	平去	平去	平去	平去	中3v, 中6v, 中8r
patir	버들	버들	柳	平去	平去	平去	平去	上5v
paut	버운	청어	ニシン (鰈)	平去	平去	平去	平去	上11r

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
poweri	버위리	병어리	口のきけない人, おし(唾)	平去去	平去去	平去去	平去去	中16v	中34r	中34r	中34r
p'a	파	파	ネギ	去	去	去	去	上7r	上13r	上13r	上13r
p'an	판	판(, 말판)	駒	平	去	去	去	中9v	中19r	中19r	中19r
p'ari	파리	파리	蠅	去去	去去	去去	去去	上11v	上21v	上21v	上21v
p'i	피	피	ヒエ草	去	去	去	去	上7r	上12v	上12v	上12v
p'i	피	피	血	去	去	去	去	上15v	上30r	上30r	上30r
p'iki	피기	말꼭질	しゃくり	上去	上去	上去	上去	上15r	上29v	上29v	上29v
p'imaca	피마즈	피마자	唐胡麻	平平去	平平去	平平去	平平去	上8r	上15r	上15r	上15r
p'inamo	피나모	피나무	ケアムールシノ木	去平平	去平平	去平平	去平平	上5v	上10v	上10v	上10v
p'ir	플	플피리	草笛	去	去	去	去	下2r	下3v	下3v	下3v
p'iri	피리	피리	笛	去去	去去	去去	去去	中16r	中32v	中32v	中32v
p'jənp'uŋ	편풍	병풍	びょうぶ	平平	平平	平平	平平	中7v	中13v	中13v	中13v
p'jənmok	평묵	평미레	升かき, 斗かき	平平	平去	平去	平去	中6v	中11v	中11v	中11v
p'jənsaŋ	평상	평상(, 길상, 발판)	長椅子, ゆか寝台	平平	平平	平平	平平	中6r	中10v	中10v	中10v
p'jənsaŋs	평상	평상	ゆか寝台	平平	平平	平平	平平	中6r	中10v	中10v	中10v
p'joəm	표염	표범	豹	平上	平上	平平	平平	上9v	上18r	上18r	上18r
p'joko(s)	표고(朶)	표고	椎茸	平平	平平	平平	平平	上7v	上14r	上14r	上14r
p'akai	꾸개	꾸개	船で使う手汲みのつるべ	去平	去去	去去	去去	中12v	中25v	中25v	中25v
p'ar	팔	팔	腕	平	平	平	平	上13v	上25v	上25v	上25v
p'aram	파람	휘파람	口笛	去去	去去	去去	去去	下14r	下32v	下32v	下32v
p'alci	팔찌	팔찌	こて	平去	平去	平去	平去	中14r	中28v	中28v	中28v

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
p ^h akupiranj	ホクブリン	팔꿈치	肘	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	上13v	上26r	上26r	上26r
p ^h atsoi	줄쇠	팔목고리	腕飾り, 腕輪	平去	平去	平去	平去	中12v	中24v	中24v	中24v
p ^h atok	줄독	팔뚝	腕	平去	平去	平去	平去	上13v	上25v	上25v	上25v
p ^h as	웃	팔	小豆	去	去	去	去	上7r	上13r	上13r	上13r
pi	비	비	雨	去	去	去	去	上1v	上2v	上2v	上2v
pici	비지	비지	おから	平去	平去	平去	平去	中11r	中22r	中22r	中22r
picas	비죠티	비자	カヤの実	上去	上去	上去	上去	上5v	上10v	上10v	上10v
pihwa	비화	비파	琵琶	平平	平平	去去	去去	中15v	中32r	中32r	中32r
pihwas	비화	비파	琵琶	平平	平平	平平	平平	中15v	中32r	中32r	中32r
pinhja	빈허	비녀	かんざし	平平	平平	平平	平平	中12r	中24v	中24v	中24v
pinir	비늘	비늘	鱗	平去	平去	平去	平去	下2r	下3r	下3r	下3r
pigs	빚	빈	嬪	平	平	平	平	中1r	中1r	中1r	中1r
pijsos	빙숫	빈소	喪屋	去去	上去	上去	上去	中17r	中35v	中35v	中35v
pipii	비비	비비송곳	雛	平去	平去	平去	平去	中7v	中14r	中14r	中14r
pir	불	불	火, 炎	去	去	去	去	下15r	下35r	下35r	下35r
pirir	비를	바름	ヒユ (菰)	平去	平去	平去	平去	上7v	上13v	上13v	上13v
pirimikir	별님글	별똥	火花, 飛び火	去平平	去平平	去平平	去平平	下15r	下35r	下35r	下35r
pirtinnankuir	불던는구들	불때는 구들	オンドル	去平平平	去平平平	去平平平	去平平平	中5v	中9v	中9v	中9v
pis	빚	비 (, 모비)	碑石	平	平	平	平	中17r	中35v	中35v	中35v
pis	빚	빚	明かり, 光	去	去	去	去	下1r	下1r	下1r	下1r
piskos	빗곳	불꽃	火花, 炎	上去	去平	去去	平去	下15r	下35r	下35r	下35r
pismir	빗물	빗물	雨水	去去	去去	去去	去去	上3r	上6r	上6r	上6r

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字會	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
pismipatnɔhɔm	잇물받느흙	잇물받느흙	雨水をためる溝	去去平平 去	去去平平 去	去去平平 去	去去平平 去	去去平平 去	中12v 中12v	中12v 中12v	中12v 中12v
pisnaor	붓나을	심지 (불꽃)	燃えさしの灯心、火 の粉	去去平去 去	去去平去 去	去去平去 去	去去平去 去	下15r	下35r	下35r	下35r
pisorhi	잇을히	비오리	カワアイサ (カモ科)	去去去	去去去	去去去	去去去	上9r	上16v	上16v	上16v
pisparok	붓머록	불꽃	火花、炎	去去平平	去去平去	去去平去	去去平去	下15r	下35r	下35r	下35r
pit	빚	빚	借り、借金	平	平	平	平	下10r	下22r	下22r	下22r
pitan	비단	비단	絹、絹織物	上去	去去	去去	上去	中15r	中30v	中30v	中30v
pitans	비단	비단	絹	平去	平去	平去	平去	中15r	中30v	中30v	中30v
pitʰaŋ	비탕	변탕 (헛포)	匏の一種	平去	平去	平去	欠	中8v	中16r	中16r	中16r
pituri	비두리	비둘기	鳩	平平去	平平去	平平去	平平去	上8v	上16r	上16r	上16r
pizak	브석	부엌	台所	平平	平平	平平	平平	中5v	中9v	中9v	中9v
pizirim	브스름	부스럼	でき物、腫れ物	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	中16v	中33v, 中34v	中33v, 中34v	中33v, 中34v
pja	머	머	稲	去	去	去	去	上7r	上12v	上12v	上12v
pjak	벽	벽돌	煉瓦	去	去	去	去	中9v	中18r	中18r	中18r
pjakai	머개	머개	枕	去去	去去	去去	去去	中6v	中11v	中11v	中11v
pjansi	번시	편수	夏に食べる饅頭の一つ	平去	平去	平去	平去	中10r	中20r	中20r	中20r
pjantu	번두	번두콩	豆の一種	去去	平去	平去	平去	上7r	上13r	上13r	上13r
pjans	병	병	瓶	平	平	平	平	中7r	中12r	中12r	中12r
pjans	병	병	病氣	上	上	上	上	中16r	中32v	中32v	中32v
pjapsai	벌새	벌새	小鳥の一種	去去	上上	上上	上上	上9r	上16v	上16v	上16v
pjar	별	별	星	上	上	上	上	上1r	上1r	上1r	上1r
pjarak	머락	머락	落雷	去去	去去	去去	去去	上1v	上2v	上2v	上2v

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
piari	버리	버리(, 그물줄)	元綱	去去	去去	去去	去去	中8r	中14v	中14v	中14v
piaro	버로	버루	硯	平去	平去	平去	平去	上18r	上34v	上34v	上34v
piarok	버록	버룩	蜚	平去	平去	平去	平去	上12v	上23v	上23v	上23v
piasir	버슬	버슬	官職, 官位	平去	平去	平去	平去	中1r, 下13v	中1v, 下31v	中1v, 下31v	中1v, 下31v
piasir	버슬	버슬	官職, 官位	平平	平平	平平	平平	下1r	下1r	下1r	下1r
piat	벌	벌	陽	平	平	平	平	上1r	上1r	上1r	上1r
piat	벌	쟁기	からすき, 犁	平	平	平	平	中9r	中17r	中17r	中17r
piat	벌	벧	陽光	上	平	平	平	下1r	下1r	下1r	下1r
po	보	들보	梁	平	平	平	平	中4r	中6v	中6v	中6v
po	보	쟁기	犁, からすき	去	去	去	去	中9r	中17r	中17r	中17r
pojokai	보조개	보조개	えくぼ	上去去	上去去	上去去	上去去	上13r	上25r	上25r	上25r
poi	되	베	麻糸, 木綿	去	去	去	去	中15r	中30v	中30v	中30v
poipcoagi	되쟁이	질경이	大葉子	去平去	去平平	去平平	去平平	上8r	上15r	上15r	上15r
poisori	덧오리	베슬	麻布の織り目	去平去	去平去	平平去	平平去	中12r	中24v	中24v	中24v
pojuk	보옥	포옥(, 옥포)	干し肉, 乾肉	平平	平去	平去	平去	中11r	中21v	中21v	中21v
pojuk	보옥	포옥	干し肉, 乾肉	平去	平去	平去	平去	中11r	中21v	中21v	中21v
pok	복	복어	鮓	平	平	平	平	上11r	上21r	上21r	上21r
pok	복	복	福	去	去	去	去	下5v	下10v	下10v	下10v
poksjaphwa	복성화	복숭아	桃	平平平	平平平	平平平	平平平	上6r	上11r	上11r	上11r
pokto	복도	복두(, 감투)	冠	平平	平平	平平	平平	中11r	中22v	中22v	中22v
pom	봄	봄	春	去	去	去	去	上1r	上1v	上1v	上1v

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
pontoki	본도기	반대기	サナギ (蛹)	平平去	平平去	平平去	平平去	上12r	上22v	上22v	上22v
ponho	봉호	봉화	烽火	平平	平平	平平	平平	中5r	中9r	中9r	中9r
ponhwan	봉환	봉황	鳳凰	上平	上平	上平	上平	上8r	上15r	上15r	上15r
ponocozi	봉오조시	다복숙	ヨモギの一種	平平平平去	平平平平去	平平平平去	平平平平去	上5r	上9r	上9r	上9r
popxis	보빋	보배	宝, 財宝	上去	上去	上去	上去	中15r	中31r	中31r	中31r
poram	보람	표식	印, 符	去上	去去	去去	去去	上18v	上35r	上35r	上35r
poramai	보라매	보라매	若鷹	平去上	平去上	平去上	平去上	上8v	上15v	上15v	上15v
pori	보리	보리	麦	平平	平平	平平	平平	上6v	上12v	上12v	上12v
poroki	보로기	포대기	おくるみ	平平去	平平去	平平去	平平去	中12r	中24r	中24r	中24r
porom	보름	보름	15日, 望日	平去	平去	平去	平去	上1v	上2r	上2r	上2r
pos	벗	자작나무의 접질	シラカバの皮	去	去	去	去	上5v	上10v	上10v	上10v
posip	보십	보습(, 쟁기)	犁, 犁のへら	去去	去去	去去	平去	中9r	中17r	中17r	中17r
posjan	보션	머선	足袋	平平	平平	平平	平平	中11v	中23r	中23r	中23r
poza	보수	보시기	小鉢, 小器	平去	平去	平去	平去	中7r	中12v	中12v	中12v
psi	씨	씨	種	去	去	去	去	下3r, 下3v	下5r, 下6r	下5r, 下6r	下5r, 下6r
psirkai	늘개	늘개	胆	去去	去去	去去	去去	上14r	上27r	上27r	上27r
psikini	빼니	끼니(, 때)	時, 飯どき	去去	去去	平去	平去	上1v	上2r	上2r	上2r
pskir	빼	갈	のみ	去	去	去	去	中8v	中16v	中16v	中16v
pstiri	쁘리	수두	水痘	平去	平去	平去	平去	中16r	中33r	中33r	中33r
psuk	뻥	쑥	ヨモギ	去	去	去	去	上5r	上9r	上9r	上9r
psustor	웃돌	웃돌	砥石	平上	去上	去上	去上	中9v, 中10r	中19r	中19r	中19r

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
psanun	ㅍ난	싸라기눈	あられ	去上	去上	去上	去上	上1v	上2v	上2v	上2v
psar	쌀	쌀	米	去	去	去	去	中10v	中20v	中20v	中20v
psar ^h ir	쌀풀	쌀풀	のり	去去	去去	去去	去去	中6v	中12r	中12r	中12r
ptarki	딸기	딸기	苺	去去	去去	去平	去平	上6v	上12r	上12r	上12r
ptai	때	때 (, 부별)	いかだ	去	去	去	去	中12v	中25v	中25v	中25v
ptarki	딸기	딸기	房	去去	去去	去去	去去	下2v	下4r	下4r	下4r
ptir	뜰	뜰	庭	去	去	去	去	中3v, 中4r	中5r, 中6r	v	中5r, 中6r
ptit	뜻	뜻	意, 意志	去	去	去	去	上15r	上29r	上29r	上29r
ptit	뜻	뜻	意志	平	去	去	去	上18v	上35r	上35r	上35r
ptui	튀	튀: 볶과의 식물	チガヤ	去	去	去	去	上5r	上9v	上9v	上9v
ptai	떡	떡	垢	去	去	去	去	下8v	下18v	下18v	下18v
puc'ai	부채	부채	扇子	平去	平去	平去	欠	中8r	中15v	中15v	中15v
puc'ai	부취	부추	ニラ	上去	上去	上去	上去	上7r	上13r	上13r	上13r
pua	부어	붕어	フナ (鮒)	上平	上平	上平	上平	上11r	上20v	上20v	上20v
puhwa	부화	부아(, 폐)	肺	去上	去去	去去	去去	上14r	上27r	上27r	上27r
puhwaji	부황이	부엌이	ميم즈ク	去平去	去平去	去平去	去平去	上8v	上15v	上15v	上15v
pui	뷔	빗자루	箒	去	去	去	去	中9v	中18r	中18r	中18r
puk	복	복(, 바디): 수궁	杼, シャットル	平	平	平	平	中9r, 中9v	中18r	中18r	中18r
pumas	부맛	부마	駙馬 (姫の夫)	上去	上去	上去	上去	中1r	中1v	中1v	中1v
puns	분	분	白い, 粉	平	去	去	去	中14v	中29v	中29v	中29v
punti	분디	분디	山椒の実	去平	去平	去平	去平	上6v	上12r	上12r	上12r

〈語彙項目〉			〈傍 点〉				〈出 典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
pup	뽇		太鼓	去	去	去	去	中14r	中28r	中28r	中28r
pupmac'hi	뽇마치		太鼓のばち	去平去	去平去	去平去	去平去	中6v	中12r	中12r	中12r
purai	부레		にべ	去平	平平	平平	平平	中6v	中12r	中12r	中12r
purai	부레		鰯, 浮き袋 (魚)	平平	平平	平平	平平	下5r	下9v	下9v	下9v
purhui	불휘		根っこ	平去	平去	平去	平去	下2r	下3v	下3v	下3v
purhui	불휘	(마른뿌리)	草の根	上去	平去	去去	去去	下2r	下3v	下3v	下3v
purhuistirkwar	불휘들꺈		切り株	平平平平	平去平平	平去平平	平去平平	下3v	下6r	下6r	下6r
puri	부리		くちばし	去平	上平	上平	上平	下3v	下6v	下6v	下6v
purnis titir	불웃드윅닐아		てこの一種	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	下7v	下16r	下16r	下16r
nararai nohin	레노흔니모			上平去平	上平去平	上平去平	上平去平				
namo		나무		平平平	平平平	平平平	平平平				
purniskor	불웃꺈	글꺈물무	たたら	平平平	平平去	平平去	平平去	下7v	下16r	下16r	下16r
purnu	불무	꺈물무	ふいご, ふいごう	平平	平平	平平	平平	下7v	下16r	下16r	下16r
puru	부루	상치	チシャ	平平	平平	平平	平平	上8r	上14v	上14v	上14v
put	분	붓	筆	去	去	上	上	上18r	上34v	上34v	上34v
put'ia	부터	부치	仏, 仏陀	去平	平平	平平	平平	中2r	中2v	中2v	中2v
putir	부들	부들	蒲	平去	平去	平去	平去	上4v	上8r	上8r	上8r
putir	부들	부들	蒲	平去	平平	平平	平平	上4v	上8r	上8r	上8r/ 上8v
pai	비	배	梨	平	平	平	平	上6r	上11r	上11r	上11r
pai	비	배	腹, 船	去	去	去	去	上14v, 中12v	上28r, 中25r	上28r, 中25r	上28r, 中25r
paic'hi	비치	배추	白菜	上去	上去	上去	上去	上7v	上14r	上14r	上14r

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
paie	피어	뱀어	白魚	上平	上平	上平	上平	上11r	上20v	上20v	上20v
pa:jam	피얌	뱀	蛇	去去	去去	去去	平去	上11v	上22r	上22r	上22r
pa:jamtjanja	피얌땅어	뱀장어	ウナギ	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	上11r	上20v	上20v	上20v
pa:jan	피양	뱀속: 국화과의 식물	ヨモギの一種	平平	平平	平平	平平	上5r	上9r	上9r	上9r
paik	픽	박	拍子木	去	去	去	去	中15v	中32r	中32r	中32r
paikpens	픽번	백반	ミヨウバン	平去	平去	平去	平去	中8r	中14v	中14v	中14v
paiksjaŋ	픽성	백성	百姓	去上	去上	去上	去上	中1v	中1v	中1v	中1v
pa:mok	피목	배목	門の取っ手に掛ける金物	平平	平平	平平	平平	下7v	下15v	下15v	下15v
pa:s	핏	노	ろかい	平	平	平	平	中12v, 中13r	中25v	中25v	中25v
pa:iskomar	핏고몰	뱃고몰	船尾	去平去	去平去	去平去	去平去	中13r	中26r	中26r	中26r
pa:sinimar	핏니몰	선두(, 이몰)	船頭	去平去	去平去	去平去	去平去	中13r	中26r	中26r	中26r
pa:ispok	핏복	배짚	ヘソ	平平	平平	平平	平平	上14r	上27v	上27v	上27v
pa:ssiur	핏시울	뱃진	船端, 船べり	去平去	去平去	去平去	去平去	中13r	中26r	中26r	中26r
pa:stai	핏대	뱃대	帆柱, 船しょう	平上	平去	平平	平去	中12v	中25r	中25r	中25r
pa:stai	핏대	뱃대	帆柱, 船しょう	平去	平去	平去	平去	中12v	中25r	中25r	中25r
pa:stos	핏돛	뱃	帆	平平	平平	平平	平平	中12v	中25r	中25r	中25r
pa:itari	피느리	배다리	船橋, 浮橋	去平平	去平平	去平平	去平平	中12v	中25v	中25v	中25v
pa:ramkapi	바람가비	물새의 일종	水鳥の一種	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	上9r	上17r	上17r	上17r
pa:rkui	바퀴	바퀴	コウモリ	上去	上去	上去	上去	上12r	上22v	上22v	上22v
pa:ram	바람	바람	風	平平	平平	平平	平平	上1v	上2v	上2v	上2v
pa:ram	바람	벽	壁	平平	平平	平平	平平	中3v	中5v	中5v	中5v

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
paxi	박디	바디: 수공	おさ(箆)	平去	平去	平平	平平	中9r	中18r	中18r	中18r
paxicip	박디집	바디집: 수공	おさ篋	平去平	平平平	平平平	平去平	中9v	中18r	中18r	中18r
ranc ^{os}	린꽃	난초	蘭	平去	平去	平去	平去	上4r	上8r	上8r	上8r
rankan	린간	난간	手すり	平平	平平	平平	平平	中3v	中5v	中5v	中5v
rantjos	린똥	난조	鸛鳥(らんちょう)	平平	平平	平平	平平	上8r	上15r	上15r	上15r
ria	리어	잉어	鯉	上去	上去	上去	上去	上11r	上21r	上21r	上21r
rjansik	랑식	양식	養殖, 食糧	平去	平去	平去	平去	中10v	中20v	中20v	中20v
rjanp ^{ai}	랑테	대울타리	竹垣	去平	去平	去平	去平	下8v	下18r	下18r	下18r
rjaisu	레수	주인파 손님이 서로 만나 인사함	挨拶をする	去去	去去	去上	去上	上18r	上34r	上34r	上34r
rjaissas	레쑈	예사	例事	上去	上去	上去	上去	上18v	上35r	上35r	上35r
rjan	런	연꽃	蓮	平	平	平	平	上4r	上7v	上7v	上7v
rjancjuc ^{an}	런쥬창	연주창	るいれきが化膿して 潰散したもの	平平平	平平平	平平平	平平平	中16r	中33r	中33r	中33r
rjana	런어	연어	鮭	平平	平平	平平	平平	上11r	上20v	上20v	上20v
rjankos	런곳	연꽃	蓮	平平	平平	平平	平平	上4r	上7v	上7v	上7v
rjohwa	로화	여뀌꽃	ハナタデ, ヤブタデ	上去	上去	上去	上去	上5r	上9v	上9v	上9v
rjopjjan	롱병	문등병	ハンセン病	平上	平上	平上	平上	中16r	中33r	中33r	中33r
rjuris	루릿	유리	硝子	平平	平平	平平	平平	中15v	中32r	中32r	中32r
roa	로어	농어	스즈키(鱈)	平平	平平	平平	平平	上11r	上21r	上21r	上21r
rokto	록도	녹두	綠豆	平平	平平	平平	平平	上7r	上13r	上13r	上13r
roj	롱	농	つづら(葛籠)	去	去	去	去	中7r	中13r	中13r	中13r

転写	訓読字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N				
rojŋsa	롱스	용수	酒などを漉すのに使う器具	平平	平平	平平	平平	中7r	中12v	中12v	中12v	中12v	中12v	中12v	
ruč'an	루창	누창 (, 감루)	皮膚に小さい穴が生じ膿が出る腫物	上平	上平	上平	上平	中16v	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	中34r	
rukak	루크	누각 (, 물시계)	漏刻 (ろうこく)	上去	上去	上去	上去	上1v	上2r	上2r	上2r	上2r	上2r	上2r	
sahoi	사회	사위	婿	平去	平去	平去	平去	上16v	上32r	上32r	上32r	上32r	上32r	上32r	
sahoistai	사호시대	상앗대	棹, 船棹	平平去	平平去	平平去	平平去	中12v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	中25v	
sahoistai	사호시대	상앗대	(船を操る) 竿, 棹	平去去	平去去	平去去	平去去	下8r	下17v	下17v	下17v	下17v	下17v	下17v	
sai	새	새	鳥	上	上	上	上	上9r, 下2r	上17r, 下3r	上17r, 下3r	上17r, 下3r	上17r, 下3r	上17r, 下3r	上17r, 下3r	
saijo	세오	세우	エビ	平去	平去	平去	平去	上10v	上20r	上20r	上20r	上20r	上20r	上20r	
saimai	세매	세매	하이타카 (鶴)	上上	上上	上上	上上	上8v, 上9r	上16r	上16r	上16r	上16r	上16r	上16r	
saimok	세목	새의 목구멍	鳥の喉	上平	上平	上平	上平	下3v	下6v	下6v	下6v	下6v	下6v	下6v	
saipai	세배	세벽	明け方	平平	平平	平平	平平	上1v	上1v	上1v	上1v	上1v	上1v	上1v	
saipak	세박	박주가리	가ガイ모	平去	平去	平去	平去	上4v, 上7v	上8v, 上14r	上8v, 上14r	上8v, 上14r	上8v, 上14r	上8v, 上14r	上8v, 上14r	
saipuri	세부리	오구	烏口	上上去	上上去	上上去	上上去	下3v	下6v	下6v	下6v	下6v	下6v	下6v	
saizam	세삼	메꽃과의 식물	네나시카즈라	上去	上去	上去	上去	上4v, 上7v	上8v, 上14r	上8v, 上14r	上8v, 上14r	上8v, 上14r	上8v, 上14r	上8v, 上14r	
sam	삼	삼	麻	去	去	去	去	上4v	上9r	上9r	上9r	上9r	上9r	上9r	
samakoi	사마괴	사마귀	ほくろ, いぼ (疣)	上去去	上去去	上去去	上去去	中16v	中34v	中34v	中34v	中34v	中34v	中34v	
samo	사모	사모	紗類で作った礼帽	平上	平上	平上	平上	中11r	中22v	中22v	中22v	中22v	中22v	中22v	
sanhis	산홀	산호	珊瑚	平平	平平	平平	平平	中15v	中32r	中32r	中32r	中32r	中32r	中32r	

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字會	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
sanhaŋ	산형	사냥	狩り, 狩獵	平平	平平	平平	平平	下4v, 下5r	下9r	下9r	下9r
sammak	산막	산막	山小屋	平去	平去	平去	平去	中5v	中9v	中9v	中9v
sammjok	산먹	모이주머니	そのう (嚔囊)	上平	上去	上去	上去	下3v	下6v	下6v	下6v
sammajca	산먹즈	산앵두	灰汁柴の実	平上去	平上去	平上去	平上去	上6r	上11r	上11r	上11r
sant'ai	산태	삼태기	あじか	平平	平平	平平	平平	中10r	中19v	中19v	中19v
sapas	삼앗	삼어	サメ (鮫)	去平	平平	平平	平平	上11r	上21r	上21r	上21r
saphwa	삼화	만두	餃子, 饅頭	平平	平平	平平	平平	中10v	中20r	中20r	中20r
saori	사오리	발판 (, 발돋움)	踏み台, 足踏み板	平平去	平平去	平平去	平平去	中6r	中10v	中10v	中10v
sapar	사발	사발	どんぶり	平上	平去	平去	平去	中6r	中11r	中11r	中11r
sapok	사복	사복	鉢の要	平上	平去	平去	平去	下8r	下16v	下16v	下16v
sapsarkaihi	삼살개히	삼살개	むく犬	平上平去	平去平去	平去平去	平去平去	上10v	上19r	上19v	上19v
saptju	삼두	삼주: 국화와	オケラ	平平	平平	平平	平平	上7v	上13v	上13v	上13v
sar	살	살	車輪などの幅	去	去	去	去	中13v	中26v	中26v	中26v
sar	살	화살촉	矢じり, 矢先	去	去	去	去	中14v	中29r	中29r	中29r
sarcis	살찌	활끝의 깃	矢羽根	去去	去去	去去	去去	中14r	中29r	中29r	中29r
sarmit	살민	화살촉	矢じ리, 矢先	去平	去平	去平	去平	中14v	中29r	中29r	中29r
sarmun	살문	홍살문	廟などに建てる赤門	去平	去平	去平	去平	中3v	中6r	中6r	中6r
saronxi	살오니	살의 오니	矢筈	去平去	去平去	去去去	去去去	中14v	中29r	中29r	中29r
sarp	살	삼	スコップ, シャベル	去	去	去	去	中9r	中17v	中17v	中17v
sarstai	삼대	삼대	矢柄	去去	去去	去去	去去	中14v	中29r	中29r	中29r
saram	사람	사람	人	上去	上去	上去	上去	下1v	下2v	下2v	下2v
sas	삿	비단 (, 絹)	絹	平	平	平	平	中15r	中30v	中30v	中30v

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N	E	T	S	N
saski	삿기	사슴새끼	鹿の子, 獅子の子	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	上10r	上18r	上18r	上18r
saski	삿기	오로리새끼	穴熊の子	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	上10r	上19r	上19r	上19r
saski	삿기	새끼	動物などの子供	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	下4r	下7r	下7r	下7r
sasam	사슴	사슴	鹿	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	上10r	上18r	上18r	上18r
sasar	시술	제비	抽選,引き札,表札	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	下10r	下22r	下22r	下22r
sat	살	삿자리	藁で編んだ敷物	平	平	平	平	平	平	平	平	中6v	中11v	中11v	中11v
satkat	삼갈	삿갓	笠	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	欠	中8r	中15v	中15v	中15v
saton	사돈	사돈	姻戚	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去/平去	上17v	上33v	上33v	上33v
satasai	사다새	사다새	ペリカン	平去上	平去上	平去上	平去上	平去上	平去上	平去上	平去上	上9r	上16r	上16r	上16r
sehirai	서희레	집서호레	土台になる石段, 階	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	中3v, 下13v	中6r, 下31v	中6r, 下31v	中6r, 下31v
sehirai	서희레	씨레	馬ぐわ, まんが	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	中9r	中17v	中17v	中17v
sehirai	서희레	계급	階級	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	下13v	下31v	下31v	下31v
sak	석	셋(, 삼)	三	上	上	上	上	上	上	上	上	下14v	下33v	下33v	下33v
sakim	서김	석임	お酒の発行の際泡が 消えること	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	中11r	中21v	中21v	中21v
sam	섬	섬돌	踏み石	去	去	去	去	去	去	去	去	中3v	中6r	中6r	中6r
sep	섬	섬	添え木, ささえ	平	平	平	平	平	平	平	平	下2v	下4v	下4v	下4v
sepmamo	섬나모	섬나무	柴, 枯れ草	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	平平平	下2v	下4v	下4v	下4v
seri	서리	서리	霜	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	平去	上1v	上2v	上2v	上2v
seri	서르	서로	互い	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	平平	中1r	中1v	中1v	中1v
sark	설	설기	行李	平	平	平	平	平	平	平	平	中7r	中13r	中13r	中13r
sascja	섯자	섯자	長柄の金網杓	平	平	平	平	平	平	平	平	中9v	中19r	中19r	中19r

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
seŋjaŋ	세당	울타리 (, 木柵)	垣, 垣根	去平	去平	去平	去平	中4r	中6v	中6v	中6v
shintae'ŋo	신태조	멧대추	サネブト藨の実	平去去	平去去	平去去	平去去	上6r	上11r	上11r	上11r
simtari	신태리	히벌지	内もも	平平平	平平平	平平平	平平平	上14r	上27v	上27v	上27v
sikinc'ai	시근치	시금치	ホウレン草	平去上	平去上	平去上	平去上	上8r	上14v	上14v	上14v
siminamu	스미나무	시무나무	ハリゲヤキ	去去平平	去去平平	去去平平	去去平平	上5v	上10v	上10v	上10v
siminsukun	스민쉬궁	수채	下水道, 溝	平去平去	平去平去	平去平去	平去平去	中3v	中6r	中6r	中6r
sin	신	신	履物の総称	去	去	去	去	中11v	中22v	中22v	中22v
sinai	시내	시내	小川	上上	上上	上上	上上	上2v	上4v	上4v	上4v
sinai	시내	시내	小川	上去	上去	上去	上去	上2v	上4v	上4v	上4v
sinhas	신태	신태하	臣下, 臣	平去	平去	平去	平去	中1r	中1v	中1v	中1v
sinjas	시멧	나인	宮仕えの女の総称	上去	上去	上去	上去	中1r	中1r	中1r	中1r
sinjæŋ	신태	신태령	神靈	平平	平平	平平	平平	中2r, 中17r	中2v, 中35r	中2v, 中35r	中2v, 中35r
sinj	승	스님	僧	去	去	去	去	中2r	中2v	中2v	中2v
sinjjanji	승랑이	승랑이	山犬	平去去	平去去	平去平	平去平	上10r	上18v	上18v	上18v
sir	실	실	糸	上	上	上	上	中12r	中24v	中24v	中24v
sirason	시라손	스라소니	大山猫	平平平	平平平	去去平	去去平	上9v	上18r	上18r	上18r
sirai	실에	시령	棚	平去	平去	平去	平去	中7v	中14r	中14r	中14r
siri	시르	시루	甑, 蒸籠	平平	平平	平平	平平	中6r	中10v	中10v	中10v
sirimit	시르밋	시루밋	甑の湯氣を通す穴の底に敷くもの	平平平	平平平	平平平	平平平	中6r	中10v	中10v	中10v
sis	숫	사이	間	去	去	去	去	下15r	下34v	下34v	下34v
sin	스승	스승	師匠	平平	平平	平平	平平	上17v	上34r	上34r	上34r

〈語彙項目〉		〈傍点〉				〈出典〉					
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
sisiro	سسرو	سسرو	自ら	平去去	平去去	平去去	平去去	下10v	下24r	下24r	下24r
sismamo	سسنامو	سسنام	カラコギカエデ	平平平	平平平	平平平	平平平	上5v	上10r	上10r	上10r
siui	سيوي	홍수	洪水	平去	平去	平去	平去	上3r	上6r	上6r	上6r
siuk	سيوك	담요 (, 모전)	毛布	平去	平去	平去	平去	中15r	中30v	中30v	中30v
siur	سيور	활시위	弓弦, 弦	平去	平去	平去	平去	中14r	中28v	中28v	中28v
siusoi	سيوسئ	시우쇠	鍊鉄の一つ	平平平	平平平	平平平	平平平	中15v	中31v	中31v	中31v
sjahjanora	사향노라	사향노루	ジャコウ鹿	上去平平	上去平平	上去平平	上去平平	上10r	上18r	上18r	上18r
sjajak	사약	작약	芍薬	上去	上去	去平	去平/上去	上4r	上7v	上7v	上7v
sjakoj	사공	사공	こずえ	平平	?	平平	平去	下3r	下4v	下4v	下4v
sjancas	상조	상자	箱, 竹の器	平去	平去	平去	平去	中7v	中13r	中13r	中13r
sjankip	상급	상 (, 상으로음)	賞与, 賞	去平	去去	去平	去平	下9v	下21v	下21v	下21v
sjanj'u	상투	상투	まげ	去去	去去	去去	去去	中12v	中25r	中25r	中25r
sjaoj	사옹	남편	旦那, 主人	上去	上去	上去	上去	上16r	上31v	上31v	上31v
sjarapuru	사라부루	사라부루	キョバイ	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	上8r	上14v	上14v	上14v
sjə	서	서까래	垂木	去	去	去	去	中4r	中6v	中6v	中6v
sjəan	서안	서안	書案	平去	平去	平去	平去	上18v	上35v	上35v	上35v
sjəər	서얼	서얼	庶子	上去	上去	上去	上去	上16r	上31v	上31v	上31v
sjək	석	고배	手綱	去	去	去	去/上	中13v	中27r	中27r	中27r
sjəkkjəns	석경	석경 (, 돌경)	雅樂器の一種	去上	去上	去上	去上	中15v	中32r	中32r	中32r
sjəknjus	석죽	석류	石榴	平平	去平	去平	?	上6r	上11r	上11r	上11r
sjəkt'anca	석탄조	잔돌맹이 (, 포)	小石, 小石を弾いて射た昔の武器の一つ	去平去	去平去	去平去	去平去	中14r	中28r	中28r	中28r
sjəm	섬	섬	島	上	上	上	上	上2v	上4r	上4r	上4r

〈語彙項目〉			〈傍点〉			〈出典〉		
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	N
sjam	섬	섬 (石)	嵩を測る単位	去	去	去	下14v	下34r
sjanpii	선비	선비	士人	平去	平去	平去	上18r	上34r
sjanzin	선인	선인	仙人	平平	平平	平平	中2r	中2v
sjan	성	성	性, 本性	上	上	上	上15r	上29r
sjan	성	성	姓	上	上	上	上17r	上32v
sjanzin	성인	성인	聖人	上平	上平	上平	下11r	下25r
sjaris	서릿	구실아치	役所の下役	平去	平去	平去	中1v	中1v
sjasnjak	섯녁	서녁	西, 西方	平平	平平	平平	中4r	中4r
sjat'ijos	세롯	가늘게 땀은 띠	細い帯	去平	上去	上去	中11v	中23v
sjaur	서울	서울	ソウル	平去	平去	平去	中4v	中7v
sjo	소	소	牛	去	去	去	上10v	上19v
sjokjan	소경 (盲인)	소경 (盲인)	盲人	上去	上去	上去	中2v	中3v
sjonaci	송아지	송아지	子牛	平平去	平平去	平平去	上10r	上18v
sjonkor	송골매	송골매	ハヤブサ	平去	平去	平去	上8v	上15v
sjos	통소	통소	縦笛	平	平	平	中15v	中32v
sjostran	쇠시랑	쇠시랑	熊手, 鍛	平平去	平平去	平平去	中9r	中17v
sjucir	수 놓는 일	수 놓는 일	刺繡, 縫い取り	去去	上去	上去	下9r	下19v
sjua	승어	승어	ボラ (鰻 +j556)	上平	上平	上平	上11r	上20v
sjuan	수은	수은	水銀	去平	去平	去平	中15v	中31v
sjukans	수건 (건)	수건	手ぬぐい, 手拭き, タオル	上去	上去	上去	中11r, 中11v	中22v, 中23v
sjun	순채	순채	ジュンサイ	平	平	平	上7v	上14r
sjusju	순수	순수	唐キビ	平平	平平	平平	上7r	上12v

〈語彙項目〉			〈傍点〉				〈出典〉				
転写	訓読字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
skim	skim	틈	隙間, 割れ目, ひび	上	去	去	去	下8v	下18r	下18r	下18r
skim	skim	틈	隙間, 割れ目, ひび	去	去	去	去	下8v	下18r	下18r	下18r
skor	skor	깔	株, 飼い草, 飼い葉	上	去	去	去	下2v	下4v	下4v	下4v
skori	skori	꼬리	尻尾	平去	平去	平去	平去	下3v	下6v	下6v	下6v
skucinamo	쉬지나모	꾸지뽕나무	ハリグワ	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	上5v	上10r	上10r	上10r
	평	평	키지(雉)	平	平	平	平	上9r	上16v	上16v	上16v
	꿈	꿈	夢	去	去	去	去	上15v	上30v	上30v	上30v
	꿀	꿀	蜂蜜	去	去	去	去	中11r	中21v	中21v	中21v
skuri	skuri	꾸지	兵器の飾りとした赤い羽根	平去	平去	平去	平去	中12r	中23v	中23v	中23v
so	so	못(, 늪)	池, 沼	去	去	去	去	上3r	上5v	上5v	上5v
soci	soci	고장	申し立て書	上平	上平	上去	上去	上18v	上35v	上35v	上35v
soi	soi	쇠	鉄	去	去	去	去	中15r, 中15v	中31r, 中31v	中31r, 中31v	中31r, 中31v
soica	soica	쇠자(, 술)	刷毛, 브라시	上去	上去	上去	上去	中7v	中14v	中14v	中14v
sojak	sojak	쇠송곳	錐	平去	平去	平去	平去	中7v	中14r	中14r	中14r
sojjaki	sojjaki	쇠기	くさび	平平去	平平去	平平去	平平去	中9v, 中13r	中18v, 中26v	中18v, 中26v	中18v, 中26v
soimac ^h	soimac ^h	쇠망치	金槌	平平去	平平去	平平去	平平去	中8v	中16r	中16r	中16r
soinaki	soinaki	소나기	夕立, にわか雨	平平去	平平去	平平去	平平去	上2r	上3r	上3r	上3r
soipirim	soipirim	쇠비름	スベリヒユ	平平去	平平去	平平去	平平去	上7v	上13v	上13v	上13v
soipup	soipup	쇠북	鐘	去去	去去	去去	去去	中15v	中32r	中32r	中32r
soiroki	soiroki	솔개	トビ(鶺鴒)	平平去	平平去	平平去	平平去	上9v	上17r	上17r	上17r
soisai	soisai	물총새	カワセミ	去上	去上	去上	去上	上9v	上17v	上17v	上17v

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
soissok	쇠속	차물쇠장	錠前のばね	上上	上上	去上	欠	中8v	中16r	中16r	中16r
soisson	쇠손	흙손	こて, 金べら	去去	去去	去去	去去	中8v	中16v	中16v	中16v
sokom	소금	소금	塩	平平	平平	平平	平平	中11r	中22r	中22r	中22r
sokwari	소파리	쏘가리	高麗ケツ魚	平去去	平去去	平去去	平去去	上11r	上20v	上20v	上20v
son	손	손	手	去	去	去	去	上13v	上26r	上26r	上26r
son	손	손님	客	去	平	平	平	中2r	中3r	中3r	中3r
sonca	손조	손자	孫	平去	平去	平去	平去	上16v	上32r	上32r	上32r
soni	소니	쇠뇌	石弓, 弩弓	平去	平去	平去	平去	中14r	中28v	中28v	中28v
sonkim	손금	손금	手筋, 手相	去去	平去	平去	平去	上13v	上25v	上25v	上25v
sonmok	손목	손목	手首	平平	平平	平平	平平	上13v	上26r	上26r	上26r
sonskarak	손가락	손가락	指	平平平	平平平	平平平	平平平	上13v	上26r	上26r	上26r
sonspatok	손바닥	손바닥	手のひら	平平去	平平去	平平去	平平去	上13v	上26r	上26r	上26r
sonstop	손톱	손톱	爪	平平	平平	平平	平平	上13v	上26r	上26r	上26r
sonji	송이	연씨	蓮の種	平平	平平	平平	平平	上4r	上7v	上7v	上7v
soom	소울	솜	綿	平平	平平	平平	平平	中12r	中24v	中24v	中24v
soom	소울	솜	綿	去平	平平	平平	平平	中12r	中24v	中24v	中24v
sop	솜	솜 (, 알맹이)	中身	上	上	上	去	上17v	上33v	上33v	上33v
sop	솜	솜 (, 알맹이)	中, 中身	上	上	上	上	下34v	下34v	下34v	下34v
sor	솔	소나무	松	去	去	去	去	上6r	上11r	上11r	上11r
sor	솔	무명 과녁	木綿の的	上	上	上	上	中14r	中28v	中28v	中28v
soric ^h amnamo	소리참나무	소리나무	ミズナラ	平去去平	平去去平	平去去平	平去去平	上5v	上10v	上10v	上10v

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N	E	T	S	N
sorkwan	슬관	친으로 만든 과녀	布で作った的	上上	上上	上上	上上	中14r	中28v	中28v	中28v	中28v	中28v	中28v	
sorkwan	슬관	친으로 만든 과녀	布で作った的	上去	上去	上去	上去	中14r	中28v	中28v	中28v	中28v	中28v	中28v	
soros	슬웃	소루쟁이 : 마디풀과	ギシギシ	上去	上去	上去	上去	上5r	上9v	上9v	上9v	上9v	上9v	上9v	
soros	슬웃	송곳	錐	上去	上去	上去	上去	中7v	中14r	中14r	中14r	中14r	中14r	中14r	
sorai	소리	소리	音	平去	平去	平去	平去	上15r	上29r	上29r	上29r	上29r	上29r	上29r	
sostonj	스동	가슴결이	むながい (胸繫)	平平	平平	平平	平平	中12r	中23v	中23v	中23v	中23v	中23v	中23v	
sot	솔	솔	釜	平	平	平	平	中6r	中10r	中10r	中10r	中10r	中10r	中10r	
spam	팜	팜	類	去	去	去	去	上13r	上25r	上25r	上25r	上25r	上25r	上25r	
spijuki	씨유기	팜기 : 마의 어린꽃이삭	チガヤの新芽	去去去	去去去	去去去	去去去	上5r	上9v	上9v	上9v	上9v	上9v	上9v	
spir	셀	셀	角	去	去	去	去	下5r	下9v	下9v	下9v	下9v	下9v	下9v	
spja	씨	씨	骸	去	去	去	去	上14v	上28v	上28v	上28v	上28v	上28v	上28v	
spja	씨	씨	骨	上/去	去	去	去	上15r	上28v	上28v	上28v	上28v	上28v	上28v	
spjakotori	씨고도리	씨고도리	骨で作った矢じり	去平平去	去平平去	去平平去	去平平去	中14v	中29r	中29r	中29r	中29r	中29r	中29r	
spojnarno	썩나무	썩나무	桑の木	平平平	平平平	平平平	平平平	上5v	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	上10r	
ssahom	* 씨흙	싸움	けんか, 争い, 戦い	平去	平去	平去	平去	下7r	下15v	下15v	下15v	下15v	下15v	下15v	
sta	사	땅	地	去	去	去	去	上1r	上1r	上1r	上1r	上1r	上1r	上1r	
stapo	사보	다비	農具の一種	平平	平平	平平	平平/平去	中9r	中17r	中17r	中17r	中17r	中17r	中17r	
stek	씩	떡소	餅の餡	去	平/去	去	去	中10v	中20v	中20v	中20v	中20v	中20v	中20v	
stekso	씩소	떡소	餅の餡	上去	去去	去去	去去	中10r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	
stekso	씩소	떡소	餅の餡	去去	去去	去去	去去	中10r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	中20r	

〈語彙項目〉			〈傍点〉			〈出典〉		
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	N
stii	씨	띠	帯	去	去	去	去	中23v 中23v
stiiston	잇돈	잇돈	刀を帯びる鉤形の帯金	平去	去上	去上	去上	中23v 中23v
stimir	쓰물	쓰물	研ぎ水、白水	去去	去去	去去	去去	下11r 下11r
stimir	쓰물	쓰물	研ぎ水、白水	去平	去去	去去	去去	下11r 下11r
stoj	쑤	쑤	糞	平	平	平	平	上15v 上30v
stam	섬	섬	汗	去	去	去	去	上15v 上30r
stamtoijaki	섬되야기	섬띠	汗疹	去平平去	去平平去	平去平去	平去平去	中33v 中33v
su	수	수갑 (차꼬)	手錠	去	去	去	去	中9v 中18r
su	수	수컷	雄	去	去	去	去	下3v 下7r
sui	쉬	곡물	穀物	去	去	去	去	下2r 下3r
suikun	쉬궁	시궁	下水の溝	平去	平去/平平	平去	平去	中3v 中6r
suismuzu	쉬무수	순무	蕪	平平平	平平平	平平平	平平平	上7v 上14r
sujaŋ	수양	염소	雌やぎ	去平	去平	去平	去平	下4r 下7v
sujaŋ	수양	염소	雄のやぎ	平平	去平	去平	去平	下4r 下7v
sukur	스글	시글	田舎	去去	去去	去去	去去	中5r 中8v
sum	숨	숨	息	上	上	上	上	上14v 上28v
sup	숨	숲	森、繁み	去	去	去	去	上3v 上7r
sup ^{hir}	수플	수플	林、繁み	平去	平去	平去	平去	上3v 上7r
sur	술	술가락	さじ	去	去	去	去	中6r 中11r
sur	술	술	お酒	平	平	平	平	中10v 中21v
surcip	술집	주점	酒屋	平平	平平	平平	平平	中7r 中12v
suri	수리	수리	ワシ	去去	去去	去去	去去	上8v 上15v
sumit	술민	술밑, 지에밤	酒母、配	平平	平平	平平	平平	中11r 中21v

転写	訓讀字会	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
surui	슬위	수레	車	平去	平去	平去	平	中13r	中26r	中26r	中26r
surui	슬위	상여 (, 수레)	棺, 喪輿	平去	平平	平去	平去	中17r	中35r	中35r	中35r
suruisrankan	슬위랑칸	수레위에 실는 걸	-	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	中13r	中26v	中26v	中26v
sus	스	수	炭	平	平	平	平	中8r	中15r	中15r	中15r
susjo	수소	수소	雄牛	去去	去去	去去	去去	下4r	下7v	下7v	下7v
sutarmaki	수돌마기	수단추	ボタンの一種	去平平去	去平平去	去平平去	去平平去	中12r	中23v	中23v	中23v
suza	수스	술 (, 노리게 끈)	紐, 緒	平去	平去	平去	平去	中11v	中23v	中23v	中23v
sacis	스깃	사지	四肢	上去	上去	上去	上去	上12v	上24v	上24v	上24v
sacais	스깃	사자	獅子	平平	平平	平平	平平	上9v	上18r	上18r	上18r
saim	심	샘	泉	上	上	上	上	上3r	上5r	上5r	上5r
sainjan	성양	생강	生姜	平平	平平	平平	平平	上7v	上14r	上14r	上14r
sainp'o	성포	진복	鮑	平平	平平	平平	平平	上10v	上20r	上20r	上20r
sains	성	생황	雅樂に用いる管楽器	平	平	平	平	中15v	中32v	中32v	中32v
sainsainji	성심이	성장이	猩猩, 오랑우탄	去去去	去去去	去去去	去去去	上10r	上18v	上18v	上18v
sainjotoc ^{ar}	성동출	생동찰	糯米の一種	平去去	平去去	平去去	平去去	上7r	上12v	上12v	上12v
sakiis	스깃	사기	史記	上去	上去	上去	上去	上18r	上34v	上34v	上34v
sakjan	스견	장식	裝飾, 飾り付け	上去	上去	上去	上去	下9r	下20r	下20r	下20r
samai	스매	소매	袖	去去	去去	去去	去去	中11v	中23r	中23r	中23r
samai	스매	소매	袖	去上	去去	去去	去去	中11v	中23r	中23r	中23r
san	스	강정	元氣旺盛な若者	上	去	去	去	中1v	中2r	中2r	中2r
sanahai	스나히	사내	男	平平去	平平去	平平去	平平去	上17r	上32v	上32v	上32v
sar	살	살	肌	去	去	去	去	上14v	上28v	上28v	上28v

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
sarcinnom	솔진놈	살친놈	太った人	平平去	平平去	去平去	去平去	上15r	上29v	上29v	上29v
sark	솔	솔	山猫	平	平	平	平	上10r	上19r	上19r	上19r
sarko	솔고	살구	杏子	平去	平去	平去	平去	上6r	上11v	上11v	上11v
sarpp'im	솔핍	장식물	飾り物	平去	平去	平去	平去	中13v	中27r	中27r	中27r
sarskim	솔삼	살갓	肌	去去	去去	去去	去去	上14v	上28v	上28v	上28v
sataj	스당	사당	祠堂	平平	平平	平平	平平	中5v	中10r	中10r	中10r
swaiza	쇄스	주사위	さいころ	平去	平去	平平	平平	中9v	中19r	中19r	中19r
tai	대	대	竹	去	去	去	去	上4r	上8r	上8r	上8r
taicapi	대자비	대잠이	市子閨連用語	去平去	去平去	去平去	去平去	下5r	下10r	下10r	下10r
taic'o	대조	대추	蓰	上去	上去	上去	上去	上6r	上11v	上11v	上11v
taihanj	대항	큰 항아리	大瓶	去平	去平	去平	去平	中7r	中12v	中12v	中12v
taija	대야	대야	たらい, 洗面器	平去	平去	平去	平去	中7r	中12v	中12v	中12v
taikonj	대궁	동자 기둥	つかばしら	去平	去平	去平	去平	中4r	中6v	中6v	中6v
taikwar	대궐	대궐 (궁궐)	宮廷	去去	上去	上去	上去	中4v	中7v	中7v	中7v
taipok	대쪽	대쪽	竹の細割り	去平	去平	去平	去平	下8r	下16v	下16v	下16v
taiscurki	대줄기	대나무줄기	竹の皮	去去去	去去去	去去去	去去去	下3r	下5v	下5v	下5v
taiskae'i	대가치	때까치	モズ	平上去	平上去	平上去	平上去	上9v	上17v	上17v	上17v
taiskapcir	대검질	대검질	竹の皮	去平平	去平平	去平平	去平平	下3r	下5v	下5v	下5v
taiskoi	대고의	죽순검질	竹の皮	去平平	去平平	去平平	去平平	下3r	下5v	下5v	下5v
taismuzu	대무수	무 (당근)	大根	平去去	平平平	平平平	平平平	上7v	上14r	上14r	上14r
taismuzu	대무수	무 (당근)	大根	平平平	平平平	平平平	平平平	上7v	上14r	上14r	上14r
taisnip	대닐	대잎	竹葉	去去	去去	去去	去去	下3r	下5v	下5v	下5v
taipsari	대씨리	대씨리	ホウキギ, ホウキグサ	平平平	平平平	平平平	平平平	上5v	上10r	上10r	上10r

〈語彙項目〉			〈傍点〉					〈出典〉			
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
taistirwi	タイルウ	海堂花		平平去	平平去	平平去	平平上	平平去	上6v	上11v	上11v
taistureki	タイルキ	老いた鷹		平平去去	平平去去	平平去去	平平去去	平平去	上8v	上15v	上15v
taja	タヤ	たらい		平去	平去	平去	平去	平去	中10r	中19v	中19v
tak	タク	かじ		平	平	平	平	平	上5v	上10v	上10v
tam	タム	堀, 垣		去	去	去	去	去	中3v	中5v	中5v
tancjanji	タムジャン	つた		平去去	去平去	去平去	去平去	去平去	上5r	上9r	上9r
tancjanji	タムジャン	つた		去平去	去平去	去平去	去平去	去平去	上5r	上9r	上9r
tamha	タムハ	もり, やす		平平	平平	平平	欠	中8v	中15v	中15v	中15v
tamisari	タムサリ	住み込み		平去平上	平去平去	平去平去	平去平去	平去平去	中1v	中2r	中2r
tamisari	タムサリ	住み込み		平上平去	平去平去	平去平去	平去平去	平去平去	中1v	中2r	中2r
tamok	タムク	舟木		上上	上去	上去	上去	上去	上6r	上11r	上11r
tampoi	タムポイ	テン (紹)		平去	平去	平去	平去	平去	上10v	上19v	上19v
tams	タム	五色の毛織の敷物		上	上	上	上	上	中15r	中30v	中30v
tanti	タンティ	団子 (, 湯羹)		去去	去去	去去	去去	去去	中7r	中12v	中12v
tajari	タヤリ	皮		平平去	平平去	平平去	平平去	平平去	上6r	上11v	上11v
tajari	タヤリ	襦袢 (, 襦袢), かさぶた 袷袢 (, 袷袢)		上平去	平平去	平平去	平平去	平平去	下2r	下3r	下3r
tanjijaci	タニヤチ	カマギリ		去去平去	去去平去	去去平去	去去平去	去去平去	上12r	上22v	上22v
tajsui	タニスイ	重湯のように炊いた 食べ物		平去	平去	平去	平去	平去	中10v	中20v	中20v
tapokpsuk	タポクプク	ヨモギの一種		平去去	平去去	平去去	平去去	平去去	上5r	上9r	上9r
tar	タル	萩		上	上	上	上	上	上4v	上8r	上8r
tar	タル	萩		去	去	去	去	去	上4v	上8r	上8r

転写	訓蒙字會	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
tarak	타락	타락	屋根裏	平平	平平	平平	平平	中3r	中5r	中5r	中5r
tari	타리	타리	足, 股	平平	平平	平去	平去	上14r, 上14v	上27v	上27v	上27v
tari	타리	넙적다리	太もも	平去	平去	平去	平去	平去/平平	上27v	上27v	上27v
tariuri	타리우리	다리미	火のし, アイロン	平去去去	平去去去	平去去去	平去去去	中7v	中14v	中14v	中14v
tasas	다섯	다섯	五	平去	平去	平去	平去	下14v	下33v	下33v	下33v
tat	타	닷	いかり, アンカー	平	平	平	平	中12v	中25v	中25v	中25v
taiai	타대	타타르족	タタール人	平平	平平	平平	平平	中2v	中4r	中4r	中4r
tatur	타줄	닷줄	いかり綱	平去	平去	平去	平去	中12v	中25v	中25v	中25v
tawaki	다와기	파오기	トキ	平平平去	平平平去	平平平去	平平平去	上8v	上15v	上15v	上15v
təp'arkahi	다펠가히	다펠개	むく犬	平平平平上	平平平平上	平去平去	平去平去	上10v	上19v	上19v	上19v
təpkamamo	덥갈나모	덥갈나무	柏	去去平平	去去平平	去去平去	去去平去	上6r	上10v	上10v	上10v
tatai	타대	타덩이(, 딱지)	かさふた	平平	平平	平平	平平	中17r	中35r	中35r	中35r
tatai	타대	타덩이(, 딱지)	かさふた	平去	平去	平去	平去	中17r	中35r	中35r	中35r
tatak	타덕	타덕	つるにんじん	平去	平去	平去	平去	上7r	上13v	上13v	上13v
t'akcju	탁주	탁주	濁り酒	去去	去去	去去	去去	中11r	中21v	中21v	中21v
t'aj	탕	탕: 국의 끓음말	汁, 汁物	上	上	上	去	中10v	中21r	中21r	中21r
t'ap	타	타	塔	去	去	去	去	中10r	中19v	中19v	中19v
t'arak	타락	우유	羊の乳を似た粥, 牛乳	平上	平去	平去	平去	中11r	中21v	中21v	中21v
t'arak	타락	연유	羊の乳を似た粥, 牛乳	平去	平去	平去	平去	中11r	中21v	中21v	中21v
t'ə	타	타	場所, 敷地	去	去	去	去	上3v	上6v	上6v	上6v
t'ə	타	타	敷地, 土台, 基礎	去	去	去	去	中4v, 下8r	中7v, 下18r	中7v, 下18r	中7v, 下18r

〈語彙項目〉			〈傍 点〉				〈出 典〉				
転写	訓蒙字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
tʰʌs	릿	태형	? 刑	平	平	平	平	中8r	中15r	中15r	中15r
tʰicir	디질	지질	痔	平去	平去	平去	平去	中16v	中34r	中34r	中34r
tʰijəis	디헛	지혜	知恵	去平	去去	去去	去去	下11v	下26r	下26r	下26r
tʰiknuri	디누리	난간	手すり	平平去	平平去	平平去	平平去	平 平 平 / 平平去	中3v	中5v	中5v
timeʰai	딤치	김치	キムチ	去去	平去	平去	平去	平去	中11r	中22r	中22r
tʰimpuki	딤부기	뽕부기	ヒクイナ	去平去	去平去	去平去	去平去	去平去	上9v	上17v	上17v
tʰimʌrkmsur	디물긴술	진내기술	生酒	平平平平	去平去平	去平去平	去平去平	去平去平	中11r	中21v	中21v
tʰij	등	등	背中	平	平	平	平	上14r	上27v	上27v	上27v
tʰijcas	등갓	말등자(, 사갈)	鎧, 滑らないようにくぎを打った木靴	上去	上去	上去	上去	中13v	中27v	中27v	中27v
tʰijji	등의	등에	アブ(虻)	平平	平去	平去	平去	平去	上11v	上22r	上22r
tʰijkjəŋ	등경	등잔대	燈台	平去	平去	平去	平去	中8r	中15r	中15r	中15r
tʰijmaɾa	등마루	등마루	背筋	平平平平	平平平	平平平	平平平	上14r	上27v	上27v	上27v
tʰijpʰi	등피	말등자의 띠	鎧の帯	上平	上去	上平	上平	中13v	中27v	中27v	中27v
tʰijs	등	등자(, 등나무)	藤, 櫓の実	平	平	平	平	上6r	上11r	上11r	上11r
tʰipciɾik	딤지줄	짚자리	わらのござ	去平平	去平上	去平上	去平上	中6v	中11v	中11v	中11v
tʰipnʌnmaktai	딤는막대	짚는막대기	支える棒切れ, つく棒	平平平平	平平平上	平平平上	平平平上	下8r	下17r	下17r	下17r
tʰir	딜	질그릇	素焼きの土器土器	平	平	平	平	中9v	中18v	中18v	中18v
tʰirəcur	드러줄	두레막줄	井戸縄, つるべ縄	平去去	平去去	平去去	×	中9v	中18v	中18v	中18v
tʰirəicur	드레줄	두레막줄	井戸縄, つるべ縄	平去去	平去去	平去去	平去去 / 平平去	中9v	中18v	中18v	中18v
tʰirəŋhori	드렁허리	드렁허리	タウナギ(田鰻)	平平平平	平平平平	平平平平	平平平平	上11r	上20v	上20v	上20v

〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N
tiri	드르	들	野原	平去	平去	平去	平去	上2r, 上2v	上4r	上4r	上4r
tirkirim	들기름	들기름	エゴマ油	平平去	平平去	平平去	平平去	中10v	中21r	中21r	中21r
tirkwar	들꺠	등꺠(, 폐)	切り株, 根株	平平	平平	平平	平平	下2r	下3v	下3v	下3v
tirpo	들보	들보	梁	平平	平平	平平	平平	中4r	中6r	中6v	中6v
tirpskai	들꺠	들꺠	エゴマ	平平	平去	平去	平去	上7r	上13r	上13r	上13r
tirskai	들꺠	들꺠	エゴマ	平去	平去	平平	平平	上8r	上14v	上14v	上14v
tirtonghai	덜동히	질동이	陶器の水甌	平平去	平平去	平平去	平平去	中7r	中12v	中12v	中12v
tisai	디새	기와	瓦	平平	平平	平平	平平	中9v	中18r	中18r	中18r
tjan	당	장	たんす	上	上	上	上	中7v	中13v	中13v	中13v
tjanpaŋor	당방울	장치기공	木製のまり	去平去	上平去	上平去	上平去	中10r	中19v	中19v	中19v
tjaŋs	꺠	장(, 길이)	丈, 長さ	上	上	上	上	中9v	中19r	中19r	中19r
tjaŋsunj	당송	흙무더기	積み重なった土の山	平去	平去	平去	平去	中5r	中9r	中9r	中9r
tja	더	괴리	笛	平	平	平	平	中16r	中32v	中32v	中32v
tja	더	저	あの	去	去	去	平	下10v	下24r	下24r	下24r
tja	더	저	あの	平	去	平	平	下10v	下24r	下24r	下24r
tjaicv	데조	제자	弟子	上上	上上	上上	上去	上17v	上34r	上34r	上34r
tjaikip	대꺠	표를 모은 책	票を集めた冊	平去	平去	平去	平去	上18v	上35v	上35v	上35v
tjaki	대기	제기	子供の遊び道具の一つ	平去	平去	平去	平去	中10r	中19v	中19v	中19v
tjakori	대꺠리	떡따구리	キツッキ	平平去	平平去	平平去	平平去	上8v	上16r	上16r	上16r
tjaksir	덕실	작실	正室	去去	去去	去去	去去	上16r	上31v	上31v	上31v
tjaŋcjoŋ	당꺠	정꺠	めんちょう	平上	平上	平上	平上	中16r	中33v	中33v	中33v
tjaŋcvs	당꺠	정자	亭	平去	平去	平去	平去	中3r	中5r	中5r	中5r

転写	訓蒙字会	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
tjəŋka	덩가	장가 (, 명이주과)	アリタソウ	上去	上去	上去	上去	上7v	上14r	上14r	上14r
tjənpaki	덩바기	정수리	腦天	去去去	去去去	去去去	去去去	上13r	上24v	上24v	上24v
tjəpkai	덩개	진동	矢立て, 矢筒	平去	平去	平去	平去	中14v	中29v	中29v	中29v
tjəpsi	덩시	검시	お皿	平去	平去	平去	平去	中6r	中11r	中11r	中11r
tjər	덜	질	お寺	去	去	平/去	平/去	中5v	中10r	中10r	中10r
tjəhois	도희	조회	朝会	平去	平去	平去	平去	中4v	中7v	中7v	中7v
tjosas	도소	조정의 신하	朝臣	平去	平去	平去	平去	中1v	中1v	中1v	中1v
tjuksjun	득순	추순	筍	去平	去平	去平	去平	上7r	上13r	上13r	上13r
tjunkit	등긴	창살	窓格子	平平	平平	平平	平平	中3v	中5v	中5v	中5v
tjunkjəi	등계	증계	家を建てる時に高く 積み上げた壇	平平	平平	平平	平平	中3r	中5r	中5r	中5r
tjunkun	등궁	중궁	中宮	平平	平平	平平	平平	中1r	中1r	中1r	中1r
tjunzin	등진	중매인	仲人	平平	平平	平平	平平	中2v	中3v	中3v	中3v
tjujsək	뒤석	주석	しゃく	平平	平平	平平	平平	中15v	中31v	中31v	中31v
tocaŋ	도장	안방(, 쪽문)	奥の間	平平	平平	平平	平平	中3r	中4v	中4v	中4v
toe ^h ai	도척	도끼	斧	上去	上去	上去	上去	中8v	中16v	中16v	中16v
toe ^h ai	도척	도끼	斧	上去	上去	上去	上去	中14r	中28r	中28r	中28r
toeikai	도지개	도지개	弓矯め, ゆため	去去去	去去去	去去去	去去去	下5r	下10r	下10r	下10r
toeak	도죽	도척	盜賊	去平	平平	平平	平平	中2v	中4r	中4r	中4r
toi	되	오랑캐	蠻夷, 夷	上	上	上	上/去	中2v	中4r	中4r	中4r
toi	되	되	升	去	去	去	去	中6v	中11v	中11v	中11v
toi	도의	도부	公文が到達すること, せり売り	平去	平去	平去	平去	下9v	下21v	下21v	下21v

〈語彙項目〉		〈語彙項目〉				〈傍点〉				〈出典〉			
転写	訓讀字会	現代語	意味	E	T	S	N	E	T	S	N		
toip	도읍	도읍 (, 서울)	みやこ, ソウル	平去	平去	平去	平平	中4v	中7v	中7v	中7v		
toirjon	퇴룡	도룡봉	山椒魚	平平	平平	平平	平平	上12r	上23r	上23r	上23r		
tojamanar	도아마늘	외톨마늘	一粒ニンニク	平平平平	×	×	×	上7r	×	×	×		
tojo	도요	도요새	シギ (鴨)	平去	平去	平去	平去	上8v	上15v	上15v	上15v		
tok	독	독	黿	平	平	平	平	中7r	中12v	中12v	中12v		
toksia	독사	독사	毒蛇	平平	平平	平平	平平	上11v	上22r	上22r	上22r		
tokwan	도관	도가니	るつぼ	去去	去去	去去	欠	中8v	中16r	中16r	中16r		
toma	도마	의자	椅子, 書案	平平	平平	平平	平平	上18v	上35v	上35v	上35v		
toma	도마	의자	書案	平去	平去	平去	平去	中6r	中10v	中10v	中10v		
tomapiijam	도마비얌	도마뱀	トカゲ	平去去去	平去去去	平去去去	平去去去	上12r	上23r	上23r	上23r		
ton	돈	돈	お金, 錢	上	上	去	去	中15r	中31r	中31r	中31r		
tonp'i	돈피	답비	テン (紹)	平平	平平	平平	平平	上10r	上18v	上18v	上18v		
tonkai	동개	화살집 (, 전동)	矢立て, 矢筒	平去	平去	平去	平去	中14v	中29v	中29v	中29v		
tonkai	동개	화살집 (, 전동)	矢立て, 矢筒	平平	平平	平平	平平	中14v	中29v	中29v	中29v		
tonkos	동곳	동곳	男のまげ留め	平去	平去	平去	平去	中12r	中24v	中24v	中24v		
tonkwan	동관	동관	同官	平平	平平	平去	平去	中1r	中1v	中1v	中1v		
tonmo	동모	동무	友達	平去	平去	平去	平去	中2r	中3r	中3r	中3r		
tonjak	동넉	동넉	東, 東側	平平	平平	平平	平平	中2v	中4r	中4r	中4r		
tonsan	동산	동산	丘, 園	平平	平平	平平	平平	上3v	上7r	上7r	上7r		
tor	돌	돌	石	上	上	上	上	上2v	上4r	上4r	上4r		
tor	돌	도랑 (, 정검다리)	飛び石, 溝	去	去	去	去	上2v	上5r	上5r	上5r		
toras	도랏	도라지	キキョウ	平去	平去	平去	平去	上7v	上13v	上13v	上13v		
tori	도리	도리	桁	平上	平去	平去	平去	中3v	中5v	中5v	中5v		

転写	訓蒙字会	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
tori(s)	토리 (𪎐)	도리	道理	上去	上去	上去	上去	中2r	中2v	中2v	中2v
toric ^{ai}	도리채	도리께	藪筭, くるり棒	平平平	平平平	平平平	平平平	中9r	中17v	中17v	中17v
toron ^{ai}	도롱테	세매	ハイタカ	平平平	平平平	平平平	平平平	上8v	上15v	上15v	上15v
torrai	도로래	멍강아지	ケラ (蟻站)	平平平	平平平	平平平	平平平	上12r	上23r	上23r	上23r
torsis	돌솥	석탄	石炭	上平	上平	上平	上平	中8r	中15r	中15r	中15r
tos	뒗	대자리	竹で編んだござ	平	平	平	平	中6v	中11v	中11v	中11v
toskomari	뒗고마리	도꼬마리	藁耳	去平平平	去平平平	去平平平	去平平平	上4v	上8v	上8v	上8v
tospanar	뒗바늘	뒗바늘	太い針, かがり針	平平平	平平平	平平平	平平平	中8v	中15v	中15v	中15v
tosas	도사	도사	導師	上去	上去	上去	上去	中2r	中2v	中2v	中2v
tot	돌	멧돼지	猪	平	平	平	平	上10r	上18v, 上19r	上18v, 上19r	上18v, 上19r
tot ^{aras}	도트랏	명아주	アカザ	平去去	平去去	平去去	平去去	上7v	上13v	上13v	上13v
tot ^{omari}	도토마리	도투마리	緒巻き	平去上去	平去上去	平去上去	平去上去	中9r	中17v	中17v	中17v
tot ^{ori}	도토리	도토리	ドングリ	平去上	平去上	平去上	平去上	上6r	上11v	上11v	上11v
towari	도외리	급성 위장병	急性胃腸炎	去去平	去去平	去去平	去去平	中16v	中34v	中34v	中34v
tu	두	둘	双, 二	上	上	上	上	下14v	下33v, 下34r	下33v, 下34r	下33v, 下34r
tui	뒤	뒤	後ろ, 裏	上	上	上	上	中2v, 下15r	中4r, 下34v	中4r, 下34v	中4r, 下34v
tuic ^{ik}	뒤촉	뒤촉	かかと	上去	上去	上去	上去	上15r	上29r	上29r	上29r
tuiskan	뒗간	뒗소	便所	上去	上去	上去	上去	中3v	中6r	中6r	中6r
tuk	뒗	의장기	儀仗旗	平	平	平	平	中14v	中29r	中29r	中29r

転写	訓読字会	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				T	S	N	E	T	S	N	
tuguri	둥구리	둥구리	藥で厚く大きく編んだ籠	平平去	平平去	平平去	平平去	中7r	中13r	中13r	
turumi	두루미	두루미	丹頂	去去去	去去去	去去去	去去去	上9r	上16r	上16r	
tuspir	두셀	이마의 양끝부분	額の両端部分	上去	上去	上去	上去	上13r	上24v	上24v	
tutan	두던	두덩	丘, 塚	平去	平去	平去	平去	上2r	上3v	上3v	
tut'api	두터비	두꺼비	ヒキガエル	平平去	平平去	平平去	平平去	上12v	上24r	上24r	
tuticui	두디취	두더지	モグラ	平去去	平去去	平去去	平去去	上10v	上19v	上19v	
tutirai	두드레	수감(, 차꼬)	手錠	平平平	平平平	平平平	平平平	中8r	中15r	中15r	
tutiroki	두드러기	두드러기	蕁麻疹	平去平平	平去平平	平去平平	平去平平	中16r, 中16v	中33v	中33v	
tutirk	두룩	둔덕(, 두던)	丘, 塚	平去	平去	平去	平去	上2r	上3v	上3v	
tutkir	든글	터끌	鷹, ほこり, ごみ	平平	平平	平平	平平	下8v	下18v	下18v	
taikor	디굴	대가리	頭	平平	平平	平平	平平	上13r	上24v	上24v	
taimos	디못	대모	たいまい	上去	上去	上去	上去	上12v	上24r	上24r	
tap'a	디파	대패	匏	平平	平平	平平	平平	中8v	中16v	中16v	
taiis	딛	대	臺	平	平	平	平	中3r	中5r	中5r	
tancjanj	든장	단장(, 잔간장)	濃くした醬油	平平	平平	平平	平平	中10v	中21r	中21r	
tansur	든술	단술	甘酒	平平	平平	平平	平平	中10v	中21v	中21v	
tar	들	달	月	去	去	去	去	上1r	上1r	上1r	
tarae'ci	든라치	바구니	かご, ざる	平平去	平平去	平平去	平平去	中7r	中13r	中13r	
tarai	든래	다래	猿梨の実	去去	去去	去去	去去	上6v	上12r	上12r	
tarai	들애	말다래	馬の泥よけ, あおり(泥障)	平去	平去	平去	平去	中13v	中27r	中27r	
tarami	든라미	다람쥐	栗鼠	平平去	平平去	平平去	平平去	上10v	上19v	上19v	

転写	訓蒙字彙	現代語	意味	〈傍点〉				〈出典〉			
				E	T	S	N	E	T	S	N
tarami	다람이	다람쥐	栗鼠	平平上	平平去	平平去	平平去	平平去	上10v	上19v	上19v
tari	다리	다리(, 사다리)	脚, 梯子	平平	平平	平平	平平	中4r	中7r	中7r	中7r
tarin	다림	저울추	分銅	平去	平去	平去	平去/平平	中6v	中11v	中11v	中11v
tark	닭	닭	鶏	平	平	平	平	上9r	上16v	上16v	上16v
tarkoci	들고기	달구지	牛車, 荷車	平去去	平去去	平去去	平去上	中13r	中26v	中26v	中26v
tarnoro	들모로	달무리	月のうん	平平平	去平去	去平去	去平去	下1r	下1v	下1v	下1v
taro	들외	다리(, 판 머리)	入れ毛, 入れ髪	平去	平去	平去	平去	中12v	中25r	中25r	中25r
tap'angi	들깡이	달팽이	蝸牛	去上去	去去去	去去去	去去去	上11v	上21v	上21v	上21v
tarroi	들뢰	달래	ヒメニラ	平平	平去	平去	平去	上7r	上13r	上13r	上13r
tarroi	들뢰	달래	ヒメニラ	平去	平去	平去	平去	上7r	上13r	上13r	上13r
uhum	우흙	흙	ひと掘り	平去	平去	平去	平去	下10r	下22v	下22v	下22v
um	움	움	穴藏	去	去	去	去	中5v	中9v	中9v	中9v
um	움	움(, 삭, 묘목)	萌, 芽, 苗, 苗木	上	上	上	上	下2v	下3v, 下4r	下3v, 下4r	下3v, 下4r
umir	우물	우물	井戸	平去	平去	平去	平去	上3r	上5r	上5r	上5r
unhjai	운혜	운혜: 여성신	女性の履物	去去	去去	去去	去去	中11v	中23r	中23r	中23r
untapi	웅덩이	웅덩이	水たまり	平去去	平去去	平去去	平去去/ 平去平/	上3r	上5v	上5v	上5v
ur	울	울타리	垣, 垣根	去	去	去	去	中4r	中6v	中6v	中6v
uræi	울에	우레	雷	去去	去去	去去	去去	上1v	上2v	上2v	上2r
uri	우리	우리	檻	平去	平去	平去	平去	下4v	下8v	下8v	下8v
urkotori	울고도리	우는살	鎗矢	上平平去	上平平去	上平平去	上平平去	中14v	中29r	中29r	中29r
urkotori	울고도리	우는살	鎗矢	平平平平	上平平去	上平平去	上平平去	中14v	中29r	中29r	中29r

転写	訓藝字会	現代語	意味	〈傍点〉			〈出典〉		
urum	우름	울음	鳴き, 泣くこと	E	T	S	E	T	S
usan	우산	우산	傘	去去	上去	上去	中7v	中13v	中13v
usirk	우식	오소리	穴熊	平平	平平	平平	上10r	上19r	上19r
uwan	우왕	우엉	ごぼう	平平	平平	平平	上8r	上14v	上14v
uzum	우춤	웃음	笑い	平去	平去	平去	上15r	上29v	上29v
xiqmu	잉무	앵무	オウム (鸚鵡)	平去	平去	平去	上9v	上17v	上17v
wonan	원앙	원앙새	オシドリ	平平	平平	平平	上9v	上17v	上17v
wonsjus	원수	원수	仇, 仇敵	平平	平平	平平	下11r	下24v	下24v
wian	위안	동산	丘, 園	去去	去去	去去	上3v	上7r	上7r
wiam	위엄	위엄	威嚴	平平	平平	平平	下13v	下31v	下31v
zjus	웃	웃	棒切れで作った四本 一組の遊戲具	平	平	平	下10r	下22r	下22r